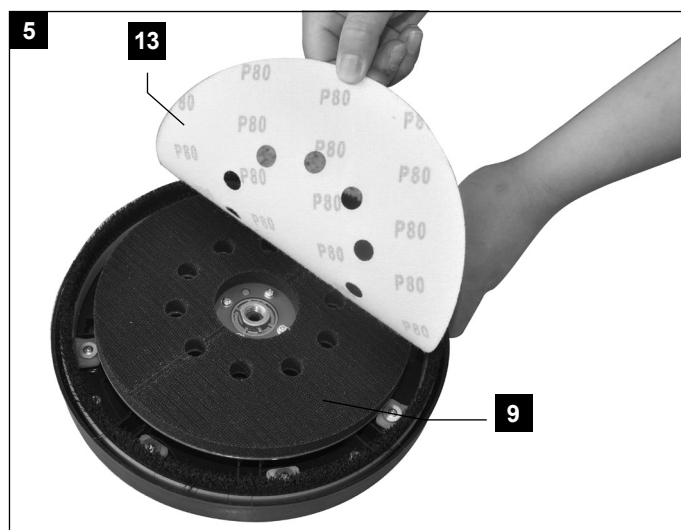
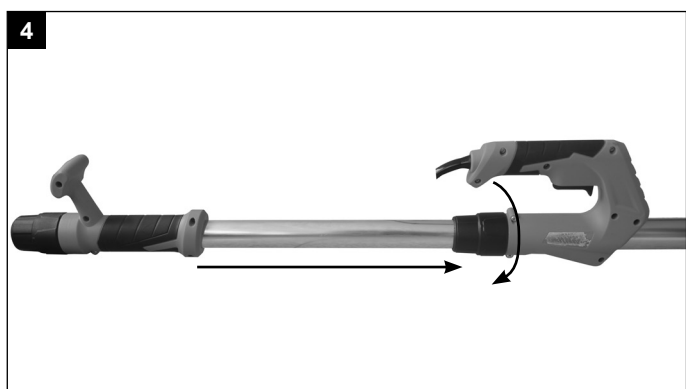
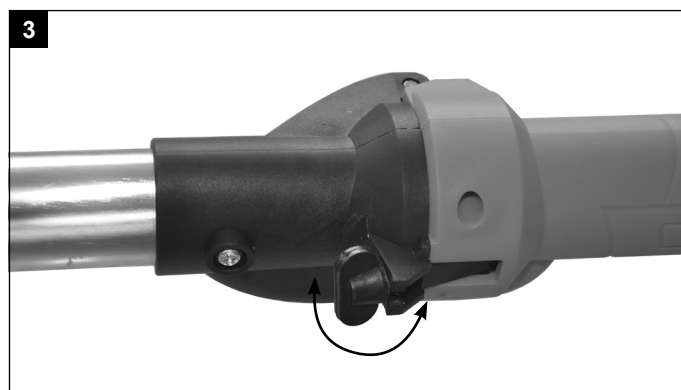
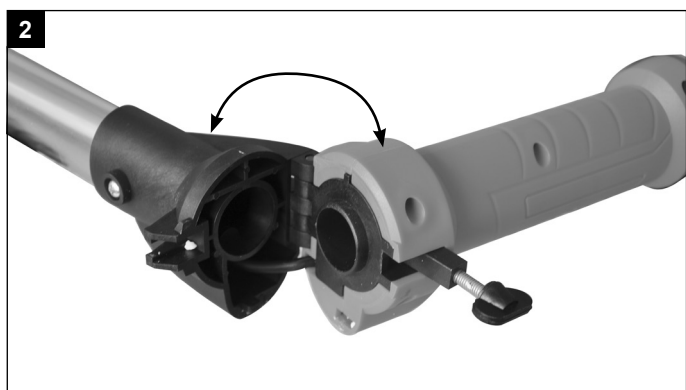
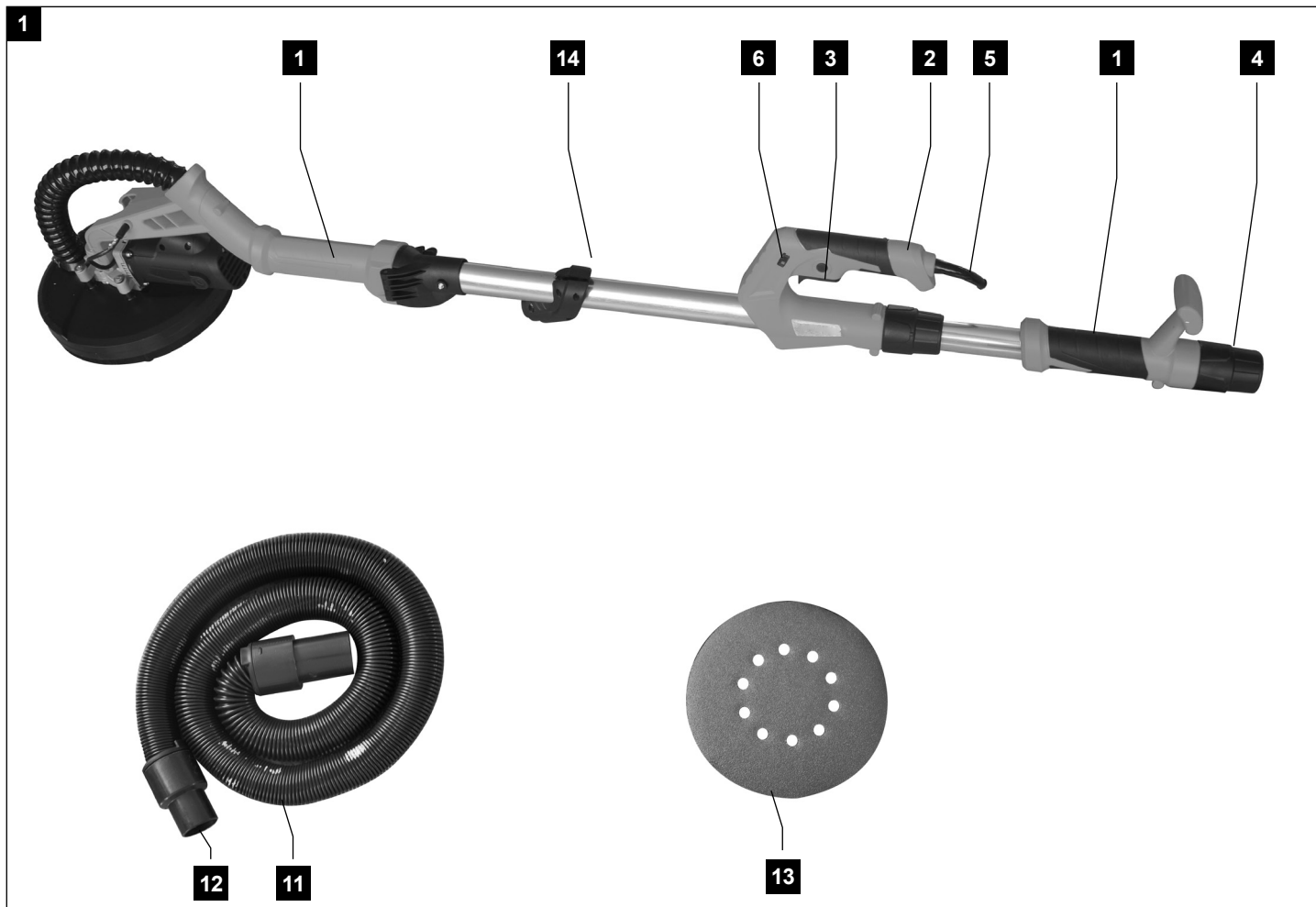


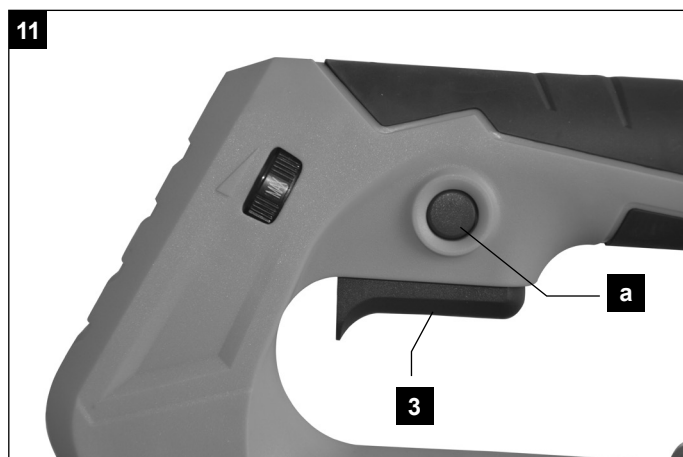
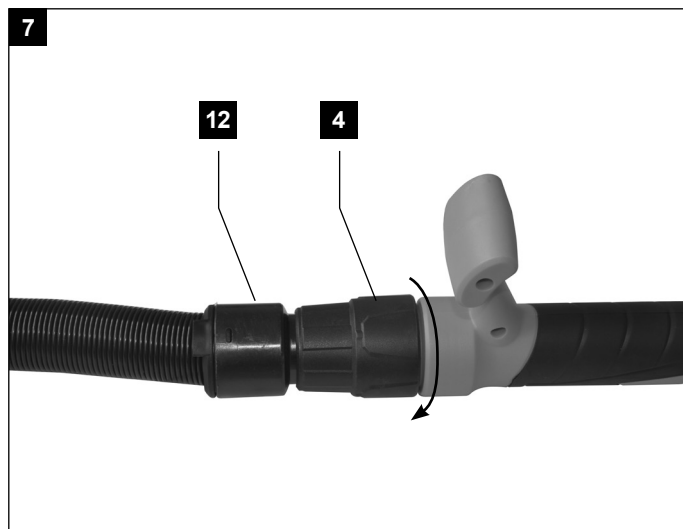
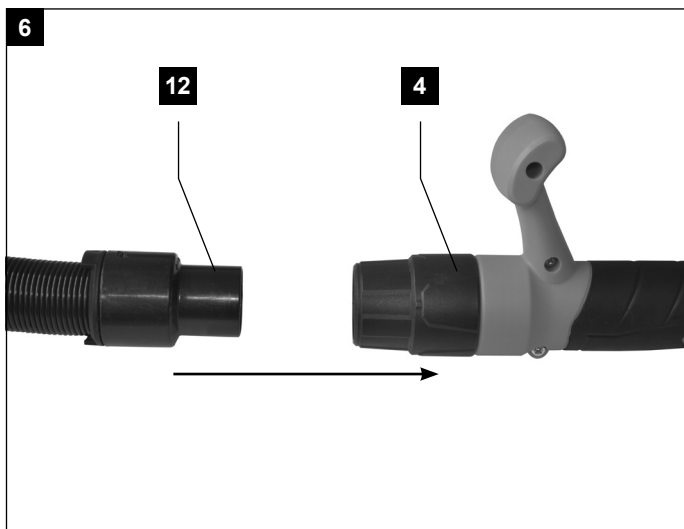
Art.Nr.
5903804901
AusgabeNr.
5903804850
Rev.Nr.
14/09/2020



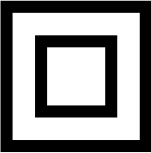
DS920

DE	Trockenbauschleifer Originalbedienungsanleitung	4	FI	Kipsilevyn hiomakone Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	73
GB	Drywall Sander Translation of original instruction manual	16	SI	Brusilnik za suhomontažna dela Prevod originalnih navodil za uporabo	84
FR	Ponceuse à sec Traduction des instructions d'origine	27	PL	Szlifierka do gładzi Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	95
NL	Droogbouwschuurmachine Vertaling van originele gebruiksaanwijzing	39	HU	Száraz építési csiszoló Az eredeti útmutató fordítása	107
CZ	Bruska pro suché stavby Překlad originálního návodu	51	DK	Gipssliber Oversættelse af original-vejledning	119
SK	Brúska pre suché stavby Preklad originálneho návodu	62	SE	Torrslipare Översättning av originalbruksanvisningen	129





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Schutzklasse II

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung.....	6
2.	Gerätebeschreibung und Lieferumfang	6
3.	Vor Inbetriebnahme.....	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	7
6.	Technische Daten	11
7.	Installation	11
8.	Bedienung	12
9.	Reinigung, Wartung und Reparatur	13
10.	Elektrischer Anschluss.....	13
11.	Aufbewahrung und Transport.....	14
12.	Entsorgung und Wiederverwertung.....	14
13.	Fehlerbehebung.....	15

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

Die Gerätebeschreibung bezieht sich auf die Illustrationen zu Beginn dieser Bedienungsanleitung.

1. Grifffläche
2. Haupthandgriff
3. Ein-/ Ausschalter
4. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter
5. Netzkabel
6. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
7. Lüftungsöffnungen
8. Flexibler Schleifkopf
9. Schleifplatte
10. Bürstenrand
11. Saugschlauch
12. Schlauchadapter
13. Schleifblatt
14. LED-Licht

Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Trockenwandschleifer
- 1 Saugschlauch (11)
- 2 Schlauchadapter (12)
- 6 Schleifblätter (13) (verschiedene Körnung)

3. Vor Inbetriebnahme

Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Elektrowerkzeug vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist und kontrollieren Sie das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile auf Transportschäden.

Hinweis: Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Betrieb, wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie dieses Elektrowerkzeug erworben haben.

4. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Bitte entsorgen Sie die Verpackung anschließend umweltgerecht, indem Sie diese einem Wertstoffsystem zu führen.

WARNUNG

Das Elektrowerkzeug und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Schruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Dieses Elektrowerkzeug ist ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen - Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapiers Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.

Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen -Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs.

Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen.

Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen - Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleiheller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- a) Schließen Sie zum Arbeiten einen Staubsauger an den mitgelieferten Adapter an.
- b) Achtung! Lassen Sie Schleifstäube nicht in die Nähe von offenem Feuer gelangen, Stäube können explosiv sein.
- c) Tragen Sie stets eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske, wenn Sie Schleifarbeiten durchführen, besonders bei Überkopf-Arbeiten und beim Bearbeiten kritischer Materialien! Beim Schleifen bestimmter Materialien (z.B. Bleifarben, manche Holz- und Metallarten) entstehen schädliche oder giftige Stäube.

Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindlicher Personen darstellen.

Hinweise zur Vibration und Geräuscentwicklung

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- 1. Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
- 2. Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
- 3. Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
- 4. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
- 5. Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
- 6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Einsatzwerkzeuge, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.
- Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenndrehzahl (Schwingzahl) n:	700 - 1700 1/min
Spindelgröße:	M14
Schleifpapier-Durchmesser:	225 mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	3,8 kg
Schallwerte:	
Schalldruckpegel L_{PA} :	78 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	89 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration:	
beim Schleifen mit Schleifblatt a_h	2,28 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Der angegebene Hand-Arm-Vibrationswert basiert auf Schleifen mit Schleifblatt. Andere Anwendungen können zu anderen Werten führen.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-3 ermittelt.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen!

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen!

Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist!

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

7. Installation

- Klappen Sie das Vorder- und Rückteil zusammen (Abb. 2) und ziehen Sie die Schraubmutter an. (Abb. 3).
- Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine, stellen Sie die Länge ein und ziehen Sie die Schraubmutter am Ende der Maschine an. (Abb. 4)

Schleifpapier Auswahl

- Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
- Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn-Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.
- Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier (13) mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte (9) an.

1. Richten Sie das Schleifpapier (13) an der Schleifplatte (9) aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier (13) von der Schleifplatte (9), um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 5).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar!

Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (11), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Richten Sie die Nase am Schlauchende am Saugschlauchadapter (12) aus (Abb. 3), stecken Sie das Ende hinein und sichern Sie dieses durch eine Rechtsdrehung (Abb. 7).
2. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Abb. 8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Bürstenrand

Der Schleifkopf dieses Elektrowerkzeuges wird von einem Bürstenrand (10) umgeben. Dieser bietet zwei Vorteile:

- a) Der Bürstenrand (10) ragt über die Schleifplatte (9) hinaus und liegt zuerst auf der zu bearbeitenden Fläche auf. So wird die Schleifplatte parallel zur Arbeitsfläche gebracht, bevor das Einsatzwerkzeug mit der bearbeitenden Fläche in Kontakt kommt. So wird eine sicheiförmige Vertiefung durch den Schleifscheibenrand vermieden.
- b) Darüber hinaus verhindert der Bürstenrand (10) übermäßige Staubentwicklung. Durch die Borsten wird der beim Schleifen entstehende Staub nicht nach außen gebracht, sondern durch das Absaugsystem entsorgt. Stellen Sie vor jeder Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug sicher, dass der Bürstenrand (10) intakt ist.

Lassen Sie diesen austauschen, falls Sie Beschädigungen oder Verschleiß feststellen.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (3) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

8. Bedienung

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrades (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Abb. 9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Abb. 10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 11)

Ein-/ Ausschalter (3) mit Feststellknopf (a) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (3) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt (13) an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 2) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Führen Sie die Schleifplatte (9) möglichst parallel zur Wand und setzen Sie diese mit dem Bürstenrand (10) zuerst auf die zu bearbeitende Fläche.
5. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (8) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.

6. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

7. Heben Sie die Schleifplatte (9) von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.
8. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben aus, trennen Sie dieses von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Reinigen und warten Sie das Elektrowerkzeug wie unten beschrieben und lagern Sie es anschließend sorgfältig.

9. Reinigung, Wartung und Reparatur

Warnung! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug selbst (z.B. Transport, Aufbau, Umrüst-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten) den Netzstecker aus der Steckdose!

Reinigung

- a) Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- b) Wischen Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck (max. 3 bar) aus.
- c) Reinigen Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung.
- d) Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wartung

Überprüfen Sie vor und nach jeder Benutzung das Elektrowerkzeug und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen.

Schleifplatte, Bürstenrand

Lassen Sie die Schleifplatte (9), und den Bürstenrand (10) bei Beschädigungen oder starkem Verschleiß von einer qualifizierten Fachkraft gegen typgleiche neue austauschen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Warnung! Im Inneren des Elektrowerkzeugs befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals! Bringen Sie es für weitergehende Wartungsarbeiten zu einer qualifizierten Fachkraft!

11. Aufbewahrung und Transport

1. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug bei Nichtbenutzung an einem trockenen, gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern, z. B. auf einem hohen Schrank oder einem verschlossenen Ort, auf.
2. Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
3. Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
4. Verpacken Sie das Elektrowerkzeug zur Vermeidung von Transportschäden oder verwenden Sie die Originalverpackung.
5. Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

13. Fehlerbehebung

Vermeintliche Fehlfunktionen, Störungen oder Schäden sind häufig auf Ursachen zurückzuführen, die vom Benutzer selbst behoben werden können. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug deshalb vor dem Kontaktieren einer Fachkraft anhand der untenstehenden Tabelle. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Explanation of symbols used on the device

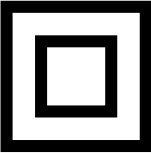
	Warning! Failure to comply with possible danger to life, risk of injury or damage to the tool!
	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury
	Wear safety goggles!
	Wear ear-muffs!
	Wear a breathing mask!
	Protection class II

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	18
2.	Tool description and scope of delivery.....	18
3.	Before start-up	18
4.	Intended use.....	19
5.	General safety notes for power tools	19
6.	Technical Data	22
7.	Installation	22
8.	Operation	23
9.	Cleaning, maintenance and repair	24
10.	Electrical connection	24
11.	Storage and transport	25
12.	Disposal and recycling	25
13.	Troubleshooting.....	26

1. Introduction

Manufacturer

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We wish you much joy and success in working with your new device.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Tool description and scope of delivery

Tool description (fig. 1)

The tool description refers to the illustration at the beginning of this instruction manual.

1. Handle surface
2. Main handle
3. On/off switch
4. Adapter with connecting nut
5. Power cord
6. Adjustment wheel for speed pre-selection
7. Ventilation opening
8. Flexible grinding head
9. Grinding plate
10. Brush edge
11. Extraction hose
12. Hose adapter
13. Abrasive sheet
14. LED-Light

Scope of delivery (fig. 1)

- 1 drywall sander
- 1 extraction hose (1 1)
- 2 hose adaptor (1 2)
- 6 abrasive sheets (1 3) (different grain sizes)

3. Before start-up

Unpacking

1. Open the packaging and carefully takeout the power tool.
2. Remove the packaging material and transport safety devices (if applicable).
3. Check the scope of delivery for completeness and check the power tool and the accessory parts for transport damage.

Note: Do not start the power tool if you notice that parts are missing or damaged. Contact the retailer where you purchased this power tool.

4. Store the packaging until the end of the warranty period, if possible. Please dispose of the packaging in accordance with environmental regulations and take it to a recycling depot.

4. Intended use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls as a preparation before painting or wallpapering using suitable abrasive sheets. This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

This power tool is solely intended for private use. Do not use the power tool for any other purpose than for the intended one. Any other use beyond the intended use is improper.

For any resulting damage or injury, the user/Operator is held liable, not the manufacturer.

WARNING!

Neither power tools nor packaging materials are toys! Children must not play with plastic bags, foils and small parts! Danger of swallowing and suffocation!

5. General safety notes for power tools

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing parts of insert tools, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and insert tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety notes for all applications- General safety notes for grinding, sanding, working with wire brushes, polishing and cutting by grinding

- a) **This power tool must be used as a sandpaper grinder.** Observe all safety notes, instructions, illustrations and data which are provided together with the tool. Nonobservance of the following instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury.
- b) **This power tool is not suited for grinding, Operations with wire brushes, polishing and cutting by grinding.** Using the power tool for applications other than the intended ones may result in risks and injury.
- c) **Only use accessory parts especially provided for this tool and recommended by the manufacturer.** The mere fact that you can mount accessory parts to your power tool does not ensure safe use.
- d) **The permissible speed of the insertion tool must be at least as high as the maximum speed specified on the power tool.** Accessories with a higher speed may break and fly off.
- e) **The outer diameter and the thickness of the insertion tool must comply with the dimensions specified on your power tool.** It is not possible to shield or control insertion tools with different dimensions.
- f) **Grinding disks, flanges, grinding plates or other accessory parts must exactly mate the grinding spindle of your power tool.** Insertion tools which do not exactly mate the grinding spindle of your power tool will perform irregular rotations, cause high vibrations and thus the loss of control.
- g) **Do not use damaged insertion tools.** Prior to each application, you must check insertion tools such as grinding disks for chippings and cracks, grinding plates for cracks, wear or major abrasion, wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or insertion tool falls down, you must check it for damages, or use an undamaged insertion tool. **After you have checked and inserted the insertion tool, both you and persons in the vicinity must stay out of the level of the rotating insertion tool, and the tool must be operated at maximum speed for one minute.** Most of the damaged insertion tools will break within this test period.

- h) **Wear personal protective equipment. Depending on the application of the power tool, you must wear a full face shield, eye protection or goggles. If appropriate, you must wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron which protects you against small grinding chips and material particles.** Protect your eyes against foreign objects which fly off during different operations. The purpose of dust masks and breathing equipment is to filter the dust generated during the operation. Long-term exposure to high noise pollution may cause hearing loss.
- i) **Make sure that other persons stay a safe distance away from your working area.** Persons accessing your working area must wear personal protective equipment. Fragments of the work piece or broken insertion tools may fly off and cause injury even outside the direct working area.
- j) **Always hold the tool by its insulated handles when the insertion tool may come into contact with hidden power lines or with the power cord of the power tool.** Contact with live lines may energise metal tool parts and cause electric shock.
- k) **Keep the power cord away from rotating insertion tools.** If you lose control of the power tool, the power cord may be cut or trapped, and your hand or arm may get into the path of the rotating insertion tool.
- l) **Never put aside the power tool before the complete halt of the insertion tool.** Rotating insertion tools may get in contact with the place of deposit thus causing the loss of control of the tool.
- m) **Switch of the power tool while you carry it around.** Your clothes may be trapped when unintentionally getting in contact with the rotating insertion tool and the insertion tool may penetrate your body.
- n) **The ventilation slots of your power tool must be cleaned on a regular basis.** The motor fan sucks in dust, and the accumulation of metal dust may cause electrical risks.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of inflammable materials.** Sparks may ignite these materials.
- p) **Do not use insertion tools which require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may cause electric shock.

Further safety notes for all applications - kickback and corresponding safety notes

A kickback is the sudden reaction caused by rotating insertion tools such as a grinding disk, grinding plate, wire brush, etc. which has got caught or which blocks. Getting caught or blocking results in the immediate stop of the rotating insertion tool.

This accelerates the uncontrolled power tool against the rotary direction of the insertion tool.

If for example a grinding disk gets caught or blocks in the work piece, the edge of the grinding disk which penetrates the work piece may get caught, the grinding disk will make a sudden movement or cause a kickback. As a result, the grinding disk moves towards the operator or away from the operator, depending on the rotary direction of the disk when it blocks. This may also cause the fracture of grinding disks.

Kickbacks are the result of the improper or incorrect use of power tools. Kickbacks can be avoided when observing the following precautionary measures.

- a) **Hold the power tool firmly in your hands and bring your body and arms in a position which allows you to adequately react to kickback forces. Always use the additional handle, if available.** This ensures you the utmost control of kickback forces or reaction torques when starting your power tool. When taking appropriate precautions, the operator is in the position to control kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands away from rotating insertion tools.** The insertion tool may move over your hand in the event of a kickback.
- c) **Keep your body away from the area where the power tool may move in the event of a kickback.** Kickbacks always move the power tool in opposite direction to the movement of the grinding disk at the spot where it blocks.
- d) **Corners, sharp edges, etc. must be processed with special care.** Make sure that the insertion tool does not bounce back or get trapped on the work piece. The rotating insertion tool tends to jam in corners, at sharp edges or when it bounces back. This may cause the loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chain rings or toothed saw blades.** These insertion tools frequently cause kickbacks or the loss of control of your power tool.

Additional safety notes regarding grinding with sandpaper- Special safety notes regarding grinding with sandpaper

- a) **Do not use oversized abrasive sheets; always observe the manufacturer's specifications for abrasive sheet dimensions.** Abrasive sheets protruding the grinding plate may cause injury or result in the blocking or tearing apart of the abrasive sheet or in kickbacks.

Additional safety notes

- Connect a vacuum cleaner to the supplied adapter before starting your operations.
- Attention! Keep away grinding dust from open fire. Dust may be explosive.
- Always wear goggles and a dust mask when grinding, in particular during overhead work and when processing critical materials! When grinding certain materials (e.g. lead paint, certain types of wood and metal) harmful or noxious dust may be generated. Touching or breathing in such dust may imply risks for the operator or people in the vicinity.

Notes regarding vibration and noise emissions

Reduce noise emissions and vibrations to a minimum!

- Only use power tools which are free of defects.
- Maintain and clean the power tool on a regular basis.
- Adjust your way of working to the power tool.
- Do not overload your power tool.
- Have your power tool inspected, if necessary.
- Switch off the power tool when it is not in use.

Remaining risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- Injury and damage to property caused by flying off insertion tools which are unexpectedly expelled from the power tool due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Burns and cuts if the insertion tools are touched directly after use and/or with your bare hands.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation which may impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to reduce the risk of severe or lethal injury, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

6. Technical Data

Nominal voltage:	230-240 V~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed (oscillation rate) n:	700 - 1700 1/min
Spindle size:	M14
Abrasive paper diameter:	225 mm
Protection class:	II
Weight:	3.8 kg

Sound level	
Sound pressure level L_{PA} :	78 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	89 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)

Hand-arm vibration	
When grinding with abrasive sheets a_h	2,28 m/s ²
Uncertainty K:	1,5 m/s ²

The specified hand-arm vibration value is based on grinding with an abrasive sheet. Different applications may result in different values.

The noise and vibration values were determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

The specified vibration value was measured on the basis of a standard test method and can be used to compare any kind of power tools.

The specified vibration value can also be used for the initial evaluation of exposure.

Warning! Depending on how you use the power tool, the actual vibration values may deviate from the specified values!

Take measures to protect yourself against vibrations!

Make sure to take into account the entire work process, i.e. also times when the power tool is operated without load or switched off! Appropriate measures include the regular maintenance and care of the power tool and its attachments, keeping your hands warm, regular breaks and well planned work processes!

7. Installation

- Fold the front and back part together (fig. 2). And then tighten the screw nut. (fig. 3).
- Insert the additional handle to the end of the machine, insert the length and then tighten the screw nut at the end of the machine (fig. 4)

Sandpaper Selection

1. The grain size of the sandpaper is specified on its rear side. The smaller the specified number, the coarser the graining.
2. Use sandpaper with coarse grain for rough grinding, and sandpaper with fine grain for finishing. We recommend sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives.
3. If you can choose between sandpapers with different graining, you should start with coarse graining sandpaper and complete the grinding process with the finest possible graining. Thus you will get good and smooth grinding results.

How to apply and replace sandpaper

Apply the sandpaper (13) to the grinding plate (9) using the Velcro strip mechanism.

1. Align the sandpaper (13) with the grinding plate (9) and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper (13) off the grinding plate (9) and replace it with a new one / another one (fig. 5).

Dust extraction

WARNING! Harmful noxious gases may be generated when e.g. lead-containing paint is processed. These gases entail a risk for the operator and the persons in the vicinity!

Therefore only use the power tool in combination with a dust extraction unit, and protect yourself and other persons in the working area with additional suitable personal protective equipment!

When working with this power tool, a lot of dust is generated. The dust extraction unit is very useful if you want to keep your workplace clean. It is possible to combine the extraction system or a vacuum cleaner with the extraction hose (11) which is connected to the adapter for dust extraction.

1. Align the nose at the hose end with the extraction hose adapter (12) (fig. 3), insert the end and secure it by turning in a clockwise rotation (fig. 7).
2. Connect the dust extraction adapter with a suitable dust extraction unit such as a vacuum cleaner (fig. 8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for being used together with a power tool.

Brush edge

The grinding head of this power tool is enclosed by a brush edge (10) which offers the following two advantages:

- a) The brush edge (10) protrudes beyond the grinding plate (9) and touches the surface to be processed first. Thus, the grinding plate is positioned in parallel to the working area before the insertion tool comes in contact with the surface which is to be processed. This is to prevent the formation of sickle-shaped recesses caused by the grinding disk edge.
- b) Furthermore, the brush edge (10) prevents the generation of excessive dust. Dust generated during the grinding process is not transported towards the outside but is removed by the extraction system. Make sure before each operation with this power tool that the brush edge (10) is not damaged. Have it replaced if there is damage or wear.

Connection to the power supply

1. Make sure that the power tool is switched off. Always switch the on/off switch (3) to off position before connecting the power tool to the power supply.
2. Plug the power plug into a correctly installed socket which complies with the requirements specified in the technical data.
3. Your power tool is now ready for operation.

8. Operation

Oscillation rate

Before you start working with the swing speed to match the appliance. Use a low swing speed for coarse grinding, increase the oscillation rate for fine work.

1. Rotate the adjustment wheel (6) to adjust the oscillation rate. Turn the wheel clockwise to reduce the oscillation rate (fig. 9).
2. Turn the wheel counter-clockwise to increase the oscillation rate (fig. 10).

Switching on/off

To switch on:

Push the on/ off switch (3)

Continuous operation: (fig. 11)

Secure the on/off switch (3) with the locking button (a)

To switch off:

Press the on/off switch (3) briefly.

Note: The insertion tool moves for a short while after having it switched off. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

Grinding

1. Attach an appropriate abrasive sheet (13) and select the corresponding speed.
2. Hold the power tool securely at the handle surfaces (1, 2) and switch it on as described.
3. Wait until the insertion tool has reached its full operating speed.
4. Hold the grinding plate (9) as parallel as possible to the wall, and touch the surface to be processed with the brush edge (10) first.
5. Apply some pressure to the grinding head (8) such that the insertion tool touches the surface to be processed.
6. Constantly move the power tool over the surface.

Note: If you want to avoid irregular grinding results, do not keep the power tool at one spot for too long.

7. Lift the grinding plate (9) from the surface to be processed before switching off the power tool.
8. Do not put aside the power tool until the insertion tool has come to a complete halt.

After use

1. Switch off the power tool as described, disconnect it from the power supply and let it cool down.
2. Clean and maintain the power tool as described below, and store it carefully.

9. Cleaning, maintenance and repair

WARNING! Unplug the power tool before starting to work on it (e.g. transport, installation, retrofitting, cleaning and maintenance)!

Cleaning

- a) Keep protective devices, ventilation openings and motor housings free from dust and dirt as far as possible.
- b) Wipe the power tool with a clean cloth or remove dust and dirt with compressed air at low pressure (max. 3 bar).
- c) Clean the power tool immediately after each use.
- d) Do not use any detergents or solvents as they may affect the plastic parts of the power tool. Make sure to avoid any water ingress into the tool.

Replacing the power supply line

If the power supply line of this power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the customer service or any equally qualified person in order to avoid risks.

Maintenance

Check the power tool and accessory parts (e.g. insertion tools) for wear and damage before and after each operation. If necessary, replace worn out or damaged parts with new parts and make sure to comply with the operating instructions.

Observe any technical requirements.

Grinding plate, brush edge

Have a qualified specialist replace damaged or worn out grinding plates (9) and brush edges (10) with new ones of the same type.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brushes, grinding wheel, brush head, sand paper

* not necessarily included in the scope of delivery!

10. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permitted supply impedance "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$), or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor:

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate

WARNING! There are no parts inside the power tool which can be serviced by the operator! Never open the power tool! Take it to a qualified specialist for further maintenance!

11. Storage and transport

1. Whenever you do not use the power tool, you must keep it in a dry and well ventilated place out of the reach of children, e.g. on a high cabinet or in a closed place.
2. Keep power tool, instruction manual and accessory parts, if any, together in the original packaging, if possible. Thus you have all information and parts available at any time.
3. Always hold the power tool by its handle.
4. To avoid transport damages, you must pack the power tool or use the original packaging.
5. Protect the power tool against vibrations and shock, especially during transport in vehicles.

12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

13. Troubleshooting

Supposed malfunctions, errors or damages are often caused by events which can be remedied by the operator. Therefore check the power tool on the basis of the following table before you contact a specialist. Many malfunctions may thus be remedied.

Problem	Possible cause	Approach
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the power tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Power tool worn out	Replace insertion tool
	Grinding plate worn out	Have grinding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected / switched on	Connect / switch dust extraction

Explication des symboles utilisés sur le dispositif

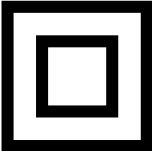
	Attention! Le non-respect éventuel danger de mort, risque de blessures ou de dommages à l'outil!
	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	Portez des lunettes de protection!
	Portez une protection auditive!
	Portez un masque anti-poussière!
	Catégorie de protection II

Table des matières:

Page:

1.	Initiation	29
2.	Description de l'outil et contenu complet de la boîte	29
3.	Avant de commencer	29
4.	Utilisation conforme	30
5.	Consignes de sécurité	30
6.	Caractéristiques techniques	34
7.	Installation	34
8.	Fonctionnement	35
9.	Nettoyage, entretien et réparation	35
10.	Raccordement électrique	36
11.	Rangement et transports	36
12.	Mise au rebut et recyclage	37
13.	Dépannage.....	38

1. Initiation

Fabricant : scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de succès en travaillant avec votre nouvel appareil.

Remarque :

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous les dommages à cet appareil ou pour tous les dommages survenant lors de l'utilisation de cet appareil, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non autorisés,
- Remplacement et installation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-conformité avec les réglementations électriques et les normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous conseillons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.

Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.

Nous n'assumons aucune responsabilité concernant les accidents et dommages qui surviendraient à la suite du non-respect des instructions de la notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'outil et contenu complet de la boîte

Description de l'outil (ill. 1)

La description de l'outil se réfère à l'illustration au début de ce manuel d'instruction.

1. Poignée avant
2. Poignée principale
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Adaptateur avec écrou
5. Cordon d'alimentation
6. Roue de réglage pour vitesse avec présélection
7. Fentes de ventilation
8. Flexible tête de meulage
9. Support de disque abrasif
10. Brosse périphérique
11. Tuyau d'aspiration
12. Tuyau
13. Feuille abrasive
14. LED

Contenu complet (ill. 1)

- 1 X ponceuse pour cloison sèche
- 1 X tuyau d'aspiration (11)
- 2 X adaptateur (12)
- 6 X feuilles abrasives (13) (différent grains)

3. Avant de commencer

Déballage

1. Ouvrez l'emballage et sortez l'outil soigneusement.
2. Retirez le matériau d'emballage ainsi que les liens d'emballage I de transport (le cas échéant).
3. Vérifiez si le contenu est complet, inspectez l'outil et les pièces accessoires, assurez-vous qu'il n'y a pas eu de dommages liés au transport.

Note: Ne pas démarrer l'outil si vous remarquez que des pièces sont manquantes ou endommagées. Contactez le détaillant où vous avez acheté cet outil électrique.

4. Conserver l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie, si possible. Jeter l'emballage conformément à la réglementation environnementale et aller dans à un centre de recyclage.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant de peindre ou de tapisser, en utilisant des feuilles de papier abrasif adaptées.

Cet outil électrique n'est pas adapté à la préparation des petites surfaces comme les angles et les arêtes, ni pour l'enlèvement de papier peint ou le ponçage de plafonds humides.

N'utilisez pas l'outil pour couper, décaper ou polir. N'utilisez pas l'appareil avec des brosses métalliques. Ne poncez pas de matériaux contenant de l'amiante.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ ATTENTION! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation pour le futur.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou utilisés avec une batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Maintenez votre poste de travail propre et bien éclairé.**
Le désordre et les lieux de travail peu éclairés peuvent conduire à des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans des atmosphères explosibles en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.**

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- c) **Tenez les enfants et autres personnes loin de l'outil pendant son fonctionnement.**

Vous pouvez perdre le contrôle de l'outil si vous êtes distrait.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil doit s'insérer correctement dans la prise de courant.**

Ne modifiez la fiche d'aucune façon. N'utilisez pas de d'adaptateur de prise de courant pour les outils mis à la terre. Les fiches non modifiées ainsi que les prises conformes réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.**

- c) **Maintenez tous les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.**

Toutes pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'outil et ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'outil.**

Maintenez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des éléments mobiles de la machine. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec des outils électriques, n'utilisez que des rallonges qui sont adaptées au travail en extérieur.**

L'utilisation de rallonges adaptées pour le travail à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut être évité, vous devez utiliser un disjoncteur de courant résiduel.**

L'utilisation d'un disjoncteur différentiel permettra de réduire le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) **Faites attention à ce que vous faites et utilisez les outils électriques de façon appropriée.**

N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) Portez un équipement de sécurité et des lunettes de protection.

Portez un équipement de protection personnelle, comme un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, choisissez les protections adaptées au type et à l'utilisation de l'outil pour réduire le risque de blessures.

c) Faites attention à ne pas mettre l'outil en route par inadvertance.

Assurez-vous que l'outil est hors tension avant de le connecter au réseau ou d'insérer une batterie, avant de le ramasser ou de le porter. Si vous avez votre doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil ou si la machine est en marche lorsque vous la connectez au réseau, il y a risque d'accident.

d) Enlevez les outils de réglage et les clés de serrage avant de mettre la ponceuse en marche.

Les outils ou clés restant sur un élément mobile de la machine peuvent provoquer des blessures.

e) Évitez les postures anormales.

Tenez-vous correctement et faites attention à votre équilibre. Ainsi, vous pourrez réagir plus facilement en présence de situations inattendues pendant l'utilisation de l'outil.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lors de l'utilisation de cet outil.

Attachez vos cheveux, maintenez vos vêtements et vos gants loin des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être entraînés par les éléments de la machine en mouvement.

g) Si un dispositif d'aspiration de poussière ou un sac collecteur peuvent être fixés à l'outil, vous devez vous assurer qu'il sont bien connecté et correctement utilisés.

L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques dus à l'inhalation de poussière.

Utilisation et entretien de la ponceuse

a) Ne surchargez pas l'outil.

Utilisez l'outil électrique approprié au type de travail. Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

b) N'utilisez les outils électriques qui ont des interrupteurs défectueux. Les outils électriques qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés sont dangereux et doivent être réparés.

c) Débranchez l'outil ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de le ranger.

Ces mesures de précaution éviteront de démarer l'outil involontairement.

d) Conservez l'outil hors de portée des enfants.

Seules les personnes qui ont l'habitude d'utiliser des outils électriques et qui ont lu la notice d'utilisation peuvent utiliser la ponceuse. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les outils électriques avec soin.

Vérifier l'état des éléments mobiles pour assurer un fonctionnement optimal de l'outil. Vérifiez si certaines pièces sont endommagées au point de rendre l'outil inutilisable. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants affûtés sont moins sujets au gripage et sont plus faciles à guider.

g) Utilisez les outils électriques, les pièces détachées etc., en conformité avec ces instructions.

Prenez en compte les conditions de travail et les travaux à effectuer. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles auxquelles ils sont destinés, peut provoquer des situations dangereuses.

Entretien

a) Faites réparer votre outil que par des réparateurs qualifiés et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations. Ceci permet d'être certain que l'outil conserve ses qualités en matière de sécurité d'utilisation.

Consignes de sécurité pour tous types d'utilisations-

Remarques générales de sécurité pour le meulage, le ponçage, le polissage, le travail avec des brosses métalliques et le tronçonnage

a) Cet outil électrique doit être utilisé en tant que ponceuse de murs et plafonds.

Respectez toutes les consignes de sécurité et les instructions fournies avec l'outil. Le non-respect des instructions suivantes peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et / ou de blessures graves.

b) Cet outil n'est pas conçu pour le meulage, le travail avec des brosses métalliques, le polissage et le tronçonnage.

L'utilisation de l'outil pour des applications autres que celles prévues peut engendrer des risques et des blessures.

- c) **N'utilisez que des pièces détachées prévues pour cet outil et recommandées par le fabricant.**

Le simple fait de pouvoir monter les pièces détachées sur cet outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.

- d) **Le régime admissible de l'accessoire monté sur la machine doit être au moins aussi élevé que la vitesse maximale indiquée sur la machine.**

Un accessoire qui tourne plus vite qu'autorisé peut se casser et être éjecté.

- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'abrasif doit être conforme aux dimensions spécifiées pour votre outil.**

Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec des abrasifs ayant des dimensions différentes qui ne seraient pas suffisamment recouverts par les protections et deviendraient incontrôlables.

- f) **Les disques abrasifs, flasques, plateaux et autres accessoires doivent s'emboîter exactement sur le support de disque de votre ponceuse.**

Les abrasifs qui ne correspondent pas parfaitement au plateau de votre outil électrique peuvent tourner de façon irrégulière, provoquer des vibrations importantes et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

- g) **N'utilisez pas d'accessoires endommagés.**

Avant chaque utilisation des accessoires vérifiez que les disques ne sont pas fissurés ou endommagés au point de se déchiqueter, que le plateau n'est pas fissuré, usé ou fortement endommagé par l'usure, que les brosses métalliques ne comportent pas de fils métalliques désolidarisés ou cassés. Si l'outil électrique ou un accessoire tombe, vérifiez qu'ils n'est pas endommagé ou bien utilisez un accessoire en bon état. Après avoir contrôlé l'accessoire et l'avoir mis en place, positionnez-vous ainsi que les tierces personnes à l'écart de la zone de rotation de l'outil électrique et faites marcher l'outil électrique pendant une minute au régime maximum. Les accessoires endommagés se cassent généralement pendant cette période de test.

- h) **Portez un équipement de protection personnel.**

Selon l'utilisation de l'outil électrique, vous devez porter un masque facial intégral, une protection pour vos yeux ou des lunettes de protection. Si nécessaire, vous devez porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des débris de ponçage et des particules issues de l'abrasion. Protégez vos yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés lors des différents travaux.

Le masque anti-poussière et les équipements respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors des travaux. Une exposition prolongée à une pollution sonore peut provoquer une perte de l'audition.

- i) **Assurez-vous que les tierces personnes restent à une distance suffisante de votre zone de travail.**

Les personnes qui accèdent à votre zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle.

Des fragments de éléments poncés ou des accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures, même en dehors de la zone de travail.

- j) **Tenez toujours l'outil par ses poignées isolées pendant le travail, l'abrasif peut entrer en contact avec des fils électriques masqués ou avec le propre câble d'alimentation de l'outil électrique.**

Le contact avec un conducteur d'électricité peut mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.

- k) **Maintenez le câble d'alimentation à distance de l'outil.**

Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble d'alimentation peut être coupé ou happé, votre main ou votre bras peuvent alors être entraînés vers l'abrasif en rotation.

- l) **Ne posez jamais l'outil avant l'arrêt complet de la rotation de l'abrasif.**

L'abrasif peut entrer en contact avec la zone où vous avez déposé l'outil et vous pourriez en perdre le contrôle.

- m) **Arrêtez l'outil lorsque vous le transportez.**

Vos vêtements pourraient être happés fortuitement par l'abrasif et vous causer des blessures graves.

- n) **Les ailettes de ventilation de votre outil électrique doivent être nettoyées régulièrement.**

Le ventilateur du moteur aspire la poussière, et une forte accumulation de poussière de métal peut provoquer des problèmes électriques.

- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.**

Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

- p) **N'utilisez pas des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement.**

Utiliser de l'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut causer un choc électrique.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications / rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est la réaction soudaine causée par la rotation des accessoires tels qu'un disque de ponçage, un abrasif, une brosse métallique, etc., qui est grippée ou bloquée. Le blocage provoque l'arrêt immédiat de l'accessoire en rotation. Ceci fait tourner l'outil électrique de manière incontrôlée dans le sens inverse de rotation habituelle.

Si par exemple un disque se bloque dans la pièce usinée, le bord du disque qui pénètre dans la pièce peut se bloquer, le disque de ponçage se déchirera ou provoquera un rebond. En conséquence, le disque de ponçage se déplacera vers l'opérateur ou s'éloignera de l'opérateur, en fonction du sens de rotation du disque lorsqu'il se sera bloqué. Cela peut également provoquer la rupture du disque de ponçage.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'outil électrique.

Les rebonds peuvent être évités en observant les mesures de précaution suivantes.

- a) Maintenez l'outil fermement dans vos mains et mettez-vous dans une position qui vous permet de réagir de manière adéquate aux rebonds. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si disponible. Cela vous permettra de mieux contrôler les rebonds ou les forces réactions inattendues qui pourraient se produire lors du démarrage de votre outil électrique. Lorsque vous prenez les précautions appropriées, vous êtes en mesure de contrôler toutes les réactions imprévues de la ponceuse.
- b) Gardez vos mains loin des éléments mobiles. L'accessoire peut se déplacer vers votre main en cas de rebond.
- c) Gardez votre corps loin de la zone où l'outil peut se déplacer en cas de rebond. Les rebonds déplacent toujours l'outil dans la direction opposée au mouvement de la ponceuse à l'endroit où il se bloque.
- d) Les angles, les arêtes vives, etc., doivent être traités avec un soin particulier. Assurez-vous que l'accessoire ne peut pas rebondir ou se bloquer sur la zone en cours de ponçage. L'abrasif a tendance à s'effriter dans les angles, au contact des arêtes vives ou quand il rebondit. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

Consignes de sécurité particulières concernant le ponçage avec du papier de verre

- a) **N'utilisez pas de disques abrasifs surdimensionnés, respectez toujours les spécifications du fabricant concernant les dimensions des disques abrasifs.**

Les disques abrasifs plus grands que le plateau peuvent provoquer des blocages, se déchirer ou être à l'origine de rebonds.

Consignes de sécurité supplémentaires

- a) **Branchez un aspirateur adapté à ce travail à l'adaptateur fourni avant de commencer.**
- b) **Attention!** Ne laissez pas les poussières de ponçage atteindre un feu ouvert. Ces poussières peuvent être inflammables.
- c) **Portez toujours des lunettes de protection et un masque respiratoire lors du ponçage, en particulier lors de travaux en hauteur et lors du ponçage de matériaux critiques!**

Lors du ponçage de certains matériaux (par exemple la peinture au plomb, certains types de bois et de métal) des poussières nocives ou toxiques peuvent être générées. Le contact et l'inhalation de telles poussières présentent un risque pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité.

Informations concernant les vibrations et les émissions de bruit

Limitez les émissions de bruit et les vibrations à un minimum!

1. N'utilisez que des outils électriques qui sont exempts de défauts.
2. Entretenez l'outil régulièrement.
3. Adaptez votre façon de travailler à l'outil.
4. Ne surchargez pas votre outil électrique.
5. Faites vérifier votre outil si nécessaire.
6. Arrêtez l'outil quand il n'est pas utilisé.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique en respectant les instructions, certains risques subsistent. Les risques suivants peuvent subsister en fonction du type et de la conception de l'outil :

- a) Dommages pour votre santé résultant des vibrations (mains / bras) si l'outil est utilisé pendant une longue période de temps ou si il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- b) Blessures et dommages matériels causés par les accessoires qui seraient projetés suite à une mauvaise fixation, à une dégradation subite ou à l'usure.
- c) Des brûlures et des coupures en cas de contact direct avec les disques abrasifs immédiatement après leur utilisation et/ou s'ils sont touchés à mains nues.

Attention! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui peut nuire aux implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil.

6. Caractéristiques techniques

Tension nominale:	230-240 V~
Fréquences nominale:	50 Hz
Consommation:	710 W
Vitesse d'oscillation:	700 - 1700 1/min
Taille de la brèche:	M14
Diamètre du disque abrasive:	225 mm
Classification :	II
Poids:	3,8 kg
Niveau sonors	
Niveau de pression acoustique L_{PA} :	78 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} :	89 dB(A)
Tolérance K	3 dB(A)
Vibration a la poignée:	
Durant le ponçage avec du papier abrasif a_h	2,28 m/s ²
Tolérance K:	1,5 m/s ²

La valeur indiquée correspond au ponçage avec une feuille de papier abrasif. D'autres utilisations peuvent être à l'origine de valeurs différentes.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été déterminées selon la norme EN 60745-1 et EN 60745-2-3.

La valeur des vibrations indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer avec un autre type d'outil électrique.

La valeur des vibrations indiquée peut également être utilisée pour évaluer les risques lors de l'exposition aux vibrations.

Attention! Selon la façon dont vous utilisez l'outil, les vibrations réelles peuvent être différentes des valeurs indiquées!

Veillez à prendre les mesures nécessaires pour vous protéger des vibrations!

Assurez-vous de prendre en compte l'ensemble du processus de travail, c'est à dire également les périodes où l'outil est utilisé sans charge ou arrêté!

Les mesures appropriées comportent l'entretien régulier ainsi que toutes précautions d'utilisations de l'outil et de ses éléments, maintenez vos mains au chaud, faites des pauses régulières et travaillez selon un processus de travail bien planifié!

7. Installation

- Pliez la partie avant et arrière ensemble (ill. 2). Et puis serrez l'écrou. (ill. 3).
- Insérez la poignée supplémentaire a l'extrémité de la machine. Et puis tournez l'écrou sur l'extrémité de la machine pour le serrage. (ill. 4)

Papier de verre

Sélection

1. Le grain du papier de verre est spécifié sur sa face arrière. Plus le chiffre est petit, plus le grain est gros.
2. Utilisez du papier de verre à gros grain pour le ponçage grossier et du papier de verre à grain fin avec pour la finition. Nous vous recommandons d'utiliser du papier de verre contenant de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium ou d'autres abrasifs synthétiques.
3. Si vous pouvez choisir entre différents grains de ponçage, l'idéal est de commencer avec du papier de verre à gros grain et de terminer avec le grain le plus fin. Ainsi vous obtiendrez une surface lisse et plane.

Comment remplacer le disque abrasif

Appliquer le papier de verre (13) au support de disque (9) A l'aide du mécanisme de bande Velcro.

1. Alignez le papier de verre (13) avec le support de disque (9) et appuyez sur uniformément.
2. Retirez le papier de verre (13) du support de disque (9) et remplacez l'abrasif par un abrasif neuf ou avec un autre grain (ill. 5).

Extraction de poussière

ATTENTION! Certains gaz nocifs peuvent être générés lors du ponçage de la peinture au plomb par exemple. Ces gaz entraînent un risque pour l'opérateur et les personnes autour.

Par conséquent, il convient d'utiliser cet outil avec un extracteur de poussière et de vous protéger vous-même et ainsi que les autres personnes dans la zone de travail avec une tenue de travail spécifiquement adaptée à ces conditions.

Cet outil génère beaucoup de poussière. L'unité d'extraction de poussière est très utile si vous voulez garder votre lieu de travail propre. Il est possible de combiner le système d'extraction ou un aspirateur avec le tuyau d'aspiration (11) qui est relié a l'adaptateur pour l'extraction de la poussière.

1. Alignez le nez à l'extrémité du tuyau avec l'adaptateur extraction de tuyau (12) (ill. 3), insérer l'extrémité et le fixer en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 7).

2. Branchez l'adaptateur d'extraction de la poussière avec une unité d'extraction de poussière appropriée comme un aspirateur (ill. 8).

Remarque: Assurez-vous que l'aspirateur est compatible avec l'utilisation d'un outil électrique

Brosse périphérique

La tête de ponçage de cet outil électrique équipe d'une brosse en périphérie (10), qui offre les deux avantages suivants:

- a) Labrosse périphérique (10) se situe au-delà du support de disque (9) et entre en contact avec la surface à traiter en premier. Ainsi, le support de disque est positionné parallèlement à la zone de travail avant que l'abrasif vienne en contact avec la surface qui doit être traitée. Cela permet d'éviter la formation de marquage provoqué par le bord du disque de ponçage.
- b) En outre, le bord de la brosse (10) empêche la génération excessive de poussière. La poussière générée pendant le ponçage est éliminée par le système d'extraction.

Assurez-vous avant chaque utilisation de cet outil que le bord de la brosse (10) n'est pas endommagé. Faites-le remplacer en cas de dommages ou d'usure.

Raccordement à l'alimentation

1. Assurez-vous que l'outil est hors tension. Mettez toujours l'interrupteur marche / arrêt (3) sur la position «< arrêt » avant de brancher l'outil.
2. Branchez le cordon d'alimentation à une prise correctement installée, conforme aux exigences spécifiées dans les données techniques.
3. Votre outil est maintenant prêt à fonctionner.

8. Fonctionnement

Vitesse d'oscillation

Avant de commencer à travailler, vérifiez la vitesse de d'oscillation de l'appareil. Utilisez une vitesse d'oscillation faible pour le ponçage grossier, et augmentez la vitesse d'oscillation un travail avec de finition.

1. Tournez la molette de réglage (6) pour faire vos réglages de vitesse. Tournez la molette vers la droite pour réduire la vitesse d'oscillation (ill. 9).
2. Tournez la molette vers la gauche pour augmenter la vitesse d'oscillation (ill. 10).

Mise en marche / arrêt

Pour basculer sur:

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt (3)

Fonctionnement continu: (ill. 11)

Verrouillez l'interrupteur marche / arrêt (3) avec le bouton de verrouillage (a)

Pour éteindre:

Appuyez sur le bouton marche / arrêt (3) brièvement.

Remarque: l'abrasif continue de tourner brièvement encore quelques secondes après avoir éteint la ponceuse. Ne rangez pas l'outil avant l'arrêt complet.

Abrasion

1. Fixez une feuille abrasive appropriée (13) et sélectionnez la vitesse correspondante.
2. Maintenez l'outil en toute sécurité sur les surfaces de poignée (1, 2) et allumez-le comme décrit.
3. Attendez jusqu'à ce que l'outil ait atteint sa pleine vitesse de fonctionnement.
4. Maintenez le disque abrasif (9) aussi parallèle que possible à la paroi, et touchez la surface à traiter avec le bord de la brosse (10) en premier.
5. Appliquez une certaine pression à la tête de ponçage (8) de telle sorte que l'accessoire en contact avec la surface à traiter.
6. Déplacez constamment l'outil sur la surface

Remarque: Si vous voulez éviter un ponçage irrégulier, ne poncez pas au même endroit trop longtemps.

7. Soulevez le disque abrasif (9) de la surface à traiter avant d'éteindre l'outil.
8. Ne rangez pas l'outil jusqu'à ce que le disque abrasif soit complètement à l'arrêt.

Après utilisation

1. Couper l'outil tel que décrit, le débrancher et le laisser refroidir.
2. Nettoyer et entretenir l'outil tel que décrit ci-dessous. Rangez-le soigneusement.

9. Nettoyage, entretien et réparation

ATTENTION! Débranchez l'outil avant d'effectuer des travaux de réparation (transport, installation, configuration, nettoyage, entretien)

Nettoyage

- a) Conserver l'outil à l'abri de la poussière et de la saleté, notamment les fentes de ventilation et le carter moteur
- b) Nettoyer l'outil avec un chiffon propre pour enlever la poussière, et nettoyer la saleté avec un compresseur à air à basse pression (max 3 bars)
- c) Nettoyer l'outil immédiatement après utilisation
- d) N'utilisez pas de détergent, cela pourrait endommager les parties plastiques de l'outil Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltre pas dans l'outil

Remplacer le cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le Service après-vente ou n'importe quel réparateur agréé afin d'éviter tout risque de blessure.

Entretien

Inspectez l'outil et les accessoires avant et après chaque utilisation. Si nécessaire, remplacer les accessoires endommagés ou usés avec de nouvelles pièces, et assurez-vous que ces pièces soient en conformité avec les instructions.

Support du disque à poncer et brosse en périphérie

Toujours faire recours à une personne qualifiée pour le remplacement des pièces usées ou endommagées, comme le support de disque (9) ou la brosse en périphérie (10) par des pièces de type origine.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: Charbons, plateaux, tête de brosse, papier abrasif

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de le brancher sur n'importe quel point de raccordement.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension passagères lorsque le réseau n'est pas favorable.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement
 - a) qui ne dépassent pas une impédance de réseau maximale autorisée de «Z» ou ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$)
 - b) qui ont une intensité admissible du courant permanent d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre électricien local, que le point de raccordement avec lequel vous voulez utiliser le produit, répond à l'une des deux exigences a) ou b).

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même.

Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Câble d'alimentation électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des écrasements, si les câbles de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des câbles de raccordement.
- Des ruptures si l'on a roulé sur le câble.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques endommagés de la sorte ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereux.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Lors du contrôle, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement portant le marquage „H05VV-F“.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

La tension du réseau doit être de 220 - 240 V~.

- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maxi. de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine

ATTENTION! Aucune pièces se situant à l'intérieur ne peut servir à l'opérateur. Ne jamais ouvrir l'outil! Demander à un spécialiste qualifié pour plus d'entretien!

11. Rangement et transports

1. Chaque fois que vous n'utilisez pas l'outil, vous devez le conserver dans un endroit sec et bien aéré, hors de la portée des enfants, par exemple, sur une armoire haute ou dans un endroit fermé.
2. Garder l'outil, le manuel d'instruction et les accessoires et, le cas échéant, dans l'emballage d'origine. Ainsi, vous avez toutes les informations et les pièces disponibles à tout moment.
3. Toujours tenir l'outil par sa poignée.

4. Pour éviter des dommages due au transport, vous devez emballer l'outil ou utilisez l'emballage d'origine.
5. Protéger l'outil contre les vibrations et les chocs, en particulier pendant le transport dans des véhicules.

12. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne jetez pas les anciens appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple, être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

13. Dépannage

Les dysfonctionnement ou problèmes sont souvent causés par des événements qui peuvent être corrigés par l'opérateur. Vérifiez les points suivants sur le tableau avant de contacter un spécialiste. De nombreux dysfonctionnements peuvent donc être corrigés facilement.

Panne	Cause possible	Remède
L'outil ne démarre pas	L'alimentation est interrompue	Vérifiez la prise à laquelle vous avez branché l'outil en branchant un autre outil à la place
	La prise ou le câble sont défectueux	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
	Autres problèmes	Faites vérifier l'outil par un spécialiste
L'outil ne peut pas être utilisé à pleine puissance	Le câble d'alimentation est trop long	Utilisez une rallonge appropriée
	La tension d'alimentation est trop basse (par exemple fournie par un groupe électrogène)	Branchez l'outil à une source d'alimentation appropriée
Le ponçage n'est pas régulier	Le disque abrasif est usé	Remplacez le disque abrasif
	Le plateau -support de disque abrasif est usé	Remplacez le plateau-support de disque abrasif
Il y a beaucoup de poussière	La brosse périphérique est usée	La brosse doit être remplacée
	L'extracteur de poussière n'est pas connecté/ mis en marche	Connectez/Mettez l'extracteur de poussière en marche

Verklaring van de gebruikte symbolen op het apparaat

	Waarschuwing! Het niet voldoen aan mogelijke gevaar voor het leven, het risico van letsel of schade aan de machine!
	Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Als er stof wordt gegenereerd adembescherming dragen!
	Beschermingsklasse II

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding	41
2.	Beschrijving van het apparaat en de leveringsomvang	41
3.	Vóór ingebruikneming	41
4.	Doelmatig gebruik	42
5.	Veiligheidswaarschuwingen	42
6.	Technische gegevens	46
7.	Installatie	46
8.	Bediening	47
9.	Reiniging, Onderhoud, en opbergen.....	48
10.	Elektrische aansluiting	48
11.	Opslag en transport	48
12.	Afvalverwijdering en recyclage	49
13.	Verhelpen van storingen	50

1. Inleiding

Fabrikant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Beste klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe machine.

Opmerking:

De fabrikant van dit apparaat is conform de geldende wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade, die aan of door dit apparaat ontstaat bij:

- ondeskundig gebruik,
- niet-naleving van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties door derden, door onbevoegde personen,
- inbouw en vervanging van niet originele reserveonderdelen,
- niet-reglementair gebruik,
- het uitvallen van de elektrische installatie bij niet-naleving van de elektrische voorschriften en VDE-bepalingen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Wij adviseren u het volgende:

Lees voor de montage en ingebruikneming aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing.

Dankzij deze gebruiksaanwijzing leert u uw machine en de reglementaire gebruiksmogelijkheden ervan kennen.

U vindt hier belangrijke instructies over hoe u de machine veilig, vakkundig en rendabel gebruikt, over hoe u risico's vermijdt, reparatiekosten voorkomt, de stilstandtijd beperkt en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt.

Bovenop de veiligheidsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing moet u in elk geval ook de nationale bepalingen inzake het gebruik van deze machine respecteren.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine in een plastic omhulsel als bescherming tegen vuil en vocht. Elke gebruiker moet deze handleiding voor het begin van de werkzaamheden lezen en zorgvuldig naleven. Enkel personen, die over het gebruik van de machine en de daarmee verbonden gevaren zijn geïnstrueerd, mogen de machine bedienen. Respecteer de vereiste minimumleeftijd.

Houd rekening met de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing, met de bijzondere bepalingen van uw land, evenals met de algemeen erkende technische regelgeving voor de werking van houtbewerkingsmachines.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Beschrijving van het apparaat en de leveringsomvang

Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

De beschrijving van het apparaat verwijst naar de afbeeldingen aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

1. greepoppervlakte
2. hoofdhandgreep
3. aan-/ uitschakelaar
4. verbindingstuk met wartelmoer
5. netsnoer
6. instelwiel voor snelheid voorselectie
7. ventilatie gaten
8. flexibel schuurhoofd
9. schuurplaat
10. borstelrand
11. zuigslang
12. slangadapter
13. schuurblad
14. LED-licht

Leveringsomvang (afb. 1)

- 1 droogbouwschuurmachine
- 1 zuigslang (11)
- 2 slangadapter (12)
- 6 schuurbladen (13) (verschillende korrelgroottes)

3. Vóór ingebruikneming

Uitpakken

1. Open de verpakking en haal de machine er voor - zichtig uit.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal, evenals de beschermingen bij de verpakking en voor het transport (indien voorhanden).
3. Controleer of de leveringsomvang volledig is en controleer de machine en de bijbehorende onderdelen op transportschade.

Opmerking: het gereedschap niet in gebruik nemen, als u vindt dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Breng in dit geval het elektrische gereedschap terug naar de dealer waar u het gekocht hebt.

4. Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode. Gooi vervolgens de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg, doordat u ze naar een recyclebedrijf brengt.

OPGELET

De machine en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

4. Doelmatig gebruik

Het beoogde gebruik van dit gereedschap omvat het grootschalige droogschuren van droge montagebouw (gipsplaten) in voorbereiding voor het schilderen of behangen met behulp van passende schuurbladen.

Dit gereedschap is niet geschikt voor de bewerking van kleine vlakken, hoeken en randen. Het is ook niet geschikt voor het afslijpen van behang en mag niet worden gebruikt voor het natslijpen.

De machine mag niet worden gebruikt als haakse slijper of afbraamslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet met dit gereedschap worden bewerkt.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en mag alleen worden gebruikt voor het voorgeschreven doel. Elk ander gebruik is niet conform het beoogde gebruik. Voor alle schade of letsel die hierdoor veroorzaakt wordt, is de gebruiker | bediener verantwoordelijk en niet de fabrikant.

5. Veiligheidswaarschuwingen

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch apparaat zijn meegeleverd. Het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.

- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Door elektrisch gereedschap ontstane vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
 - c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
 - e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
 - g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
 - h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
- 4) Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor alle toepassingen
- Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften
voor het schuren, schuren met schuurpapier, het
werken met draadborstelen, polijsten en haaksslijpen

a) Dit elektrisch gereedschap wordt gebruikt als schuurpapierschuurder.

Neem alle veiligheidsvoorschriften, instructies, illustraties en informatie die u ontvangt met het apparaat in acht. Als u de volgende instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

b) Dit gereedschap is niet geschikt voor het schuren, het werken met draadborstelen, polijsten en haaksslijpen.

Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet bedoeld is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken.

c) Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor dit elektrisch gereedschap.

Alleen omdat u het het accessoire op uw elektrisch gereedschap past, wil niet zeggen dat het ook veilig gebruikt kan worden.

d) De toegestane snelheid van het insteekgereedschap moet ten minste even hoog zijn als de maximale snelheid die op de machine is aangegeven.

Accessoires, die sneller zijn dan is toegestaan, kunnen breken en vliegen dan in het rond.

e) Buitendiameter en de dikte van het insteekgereedschap moet binnen de capaciteit van de machine liggen.

Onjuist bemeten insteekgereedschap kan niet adequaat worden bewaakt of gecontroleerd.

f) Schuurschijven, flenzen, steunschijven of enige andere accessoire moet goed op de schuuras van het elektrisch gereedschap passen.

Insteekgereedschappen die niet precies passen in de spindel van het elektrisch gereedschap, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen leiden tot verlies van controle.

g) Gebruik geen beschadigde insteekgereedschappen.

Controleer voor elk gebruik insteekgereedschappen zoals schuurschijven op afsplitsingen en scheuren, schuurpad op scheurtjes, slijtage of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische gereedschap of het insteekgereedschap valt, controleer dan of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd insteekgereedschap.

Als u het insteekgereedschap hebt gecontroleerd en geplaatst hebt, houd uzelf en mensen die zich in de buurt bevinden buiten het vlak van de draaiende inbrengen gereedschap in en laat het apparaat voor een minuut op maximale snelheid lopen. Beschadigde gereedschappen breken meestal tijdens deze testperiode.

h) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag in voorkomend geval een stofmasker, gehoorbescherming, werkhandschoenen of speciale schort, die kleine slijpen en materiaaldeeltjes van u weg houdt. De ogen moeten worden beschermd tegen splinters die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- of adembeschermingsmasker moet deeltjes gegenereerd door de toepassing van stof filtreren. Als u lang wordt blootgesteld aan lawaai, kunt u last van gehoorverlies krijgen.

i) Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van het werkgebied blijven.

Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of gebroken insteekgereedschap kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke omgeving van het werkgebied.

j) Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u werkt op plaatsen waar het gereedschap verborgen stroomkabels of het eigen stroomnet kan raken.

Het contact met een spanningsgeleidende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat ook onder spanning zetten en kan leiden tot een elektrische schok.

k) Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende insteekgereedschappen.

Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer doorgesneden worden of blijven haken en kan u hand of arm in het draaiende insteekgereedschap terecht komen.

l) Leg het elektrische gereedschap nooit weg voordat het insteekgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.

Het roterende insteekgereedschap kan in contact komen met het steunvlak, zodat u de controle over het gereedschap verliest.

m) Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u loopt.

De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

n) Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw elektrisch gereedschap.

De motorventilator trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

- o) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in de buurt van brandbare materialen.**

Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

- p) **Gebruik geen gebruik insteekgereedschappen die vloeibare koelmiddelen nodig hebben.**

Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen & terugslag

Terugslag is een plotselinge reactie op vasthaken of blokkeren van draaiende insteekgereedschappen als de schuurschijf, schuurplaat, staalborstel, etc. Vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterende insteekgereedschap. Hierdoor wordt het ongecontroleerde gereedschap tegen de rotatie-richting van het insteekgereedschap op de geblokkeerde plek versnelt.

Als bv. een schuurschijf in het werkstuk blijft haken of blokkeert, kan de rand van de schuurschijf, die in het werkstuk duikt, vastraken en daardoor kan de schuurschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De schuurschijf beweegt zich vervolgens naar de gebruiker of van hem af, afhankelijk van de richting van de schijf op de geblokkeerde plek. Hierbij kunnen de schuurschijven ook breken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap.

Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen zoals hieronder aangegeven.

- a) Houd elektrisch gereedschap stevig vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de maximale controle over terugslag of reactie tijdens het opstarten te krijgen. De gebruiker kan de controle over de terugslag- en reactiekrachten krijgen, door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen.
- b) Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende insteekgereedschappen. Het insteekgereedschap kan tijdens een terugslag over uw hand bewegen.
- c) Voorkom dat u met uw lichaam in het gebied waarin het elektrisch gereedschap zich tijdens terugslag beweegt. De terugslag stuurt het elektrische gereedschap tegen de beweegrichting van de schuurschijf op de geblokkeerde plek.
- d) Werk extra voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen etc. Verhinder dat insteekgereedschappen van het werkstuk terugkaatsen en zich erin vastklemmen. Het roterende insteekgereedschap neigt ertoe zich in hoeken, scherpe randen of als het terugkaatst vast te klemmen. Dit veroorzaakt een verlies van controle of terugslag.

- e) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad.**

Dergelijke insteekgereedschappen veroorzaken vaak terugslagen en verlies van controle over het elektrische gereedschap.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen tot het schuren met schuurpapier

- a) **Gebruik geen extra grote schuurvellen, maar volg de instructies van de fabrikant voor de grootte van het schuurpapier.**

Schuurpapier dat groter is dan de steunschijf kan verwondingen veroorzaken en leiden tot het blokkeren, het scheuren van de schijf of terugslag.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- a) **Sluit om te werken een stofzuiger aan op de adapter.**
- b) **Pas op!** Laat geen spanen in de buurt van open vuur komen, stof kan explosief zijn.
- c) **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker bij het uitvoeren van schuurwerkzaamheden, vooral bij werkzaamheden boven het hoofd en bij het bewerken van kritische materialen!** Bij het schuren van bepaalde materialen (bv loodverf, enkele hout en metaal soorten) ontstaan schadelijke of giftige stoffen.

Het contact of het inademen van stof kan een gevaar voor de gebruiker of de mensen in de buurt opleveren.

Aanwijzingen mbt. vibratie- en ruisontwikkeling

Beperk de ontwikkeling van ruis en vibratie tot een minimum!

1. Gebruik alleen de juiste gereedschappen.
2. Onderhoud en reinig het elektrische gereedschap regelmatig.
3. Pas de manier van werken op het elektrische gereedschap aan.
4. Overbelast het elektrisch gereedschap niet.
5. Laat het elektrisch gereedschap indien nodig controleren.
6. Schakel het elektrische gereedschap uit als het niet wordt gebruikt.

Restrisico's

Zelfs als u dit elektrisch gereedschap goed gebruikt, blijven er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- a) Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.

- b) Effecten op de gezondheid als gevolg van hand-arm trillingen, als het apparaat wordt gebruikt voor een langere periode of niet correct gebruikt en onderhouden wordt.
- c) Brandwonden en snijwonden, als insteekgereedschappen onmiddellijk na gebruik en/of met de blote huid aangeraakt worden.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Netaansluiting:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Stroomverbruik:	710 W
Nominaal toerental n:	700 - 1700 1/ min
Spindel grootte:	M14
Schuurpapier-diameter:	225 mm
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	3,8 kg
Geluidswaarde:	
Geluidsdruk niveau L_{PA} :	78 dB(A)
Geluidsprestatieniveau L_{WA} :	89 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)
Hand-arm-vibratie:	
Bij het schuren met een schuurblad a_h	2,28 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De opgegeven hand-arm-vibratiewaarde is gebaseerd op schuren met een schuurblad. Andere toepassingen kunnen in andere waarden resulteren.

De ruis- en vibratieniveau's zijn bepaald volgens EN 60745-1 en EN 60745-2-3.

De aangegeven vibratiewaarde is met een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander te vergelijken.

De opgegeven trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de belichting.

Waarschuwing! Afhankelijk van hoe u het elektrisch gereedschap gebruikt, kunnen de werkelijke vibratiewaarden afwijken van de opgegeven waarden!

Neem maatregelen om uzelf tegen vibratiebelasting te beschermen!

Houd rekening met de gehele werkstroom, waaronder tijdstippen waarop het elektrisch gereedschap zonder belasting werkt of uitgeschakeld is! Passende maatregelen omvatten regelmatig onderhoud en verzorging van het elektrische gereedschap en de gereedschapsaccessoires, de handen warm houden, regelmatige pauzes en een goede planning van de werkprocessen!

7. Installatie

- Klap het voorste en achterste deel (afb. 2) samen en draai de vleugelmoer (afb. 3) aan.
- Steek de extra handgreep aan het uiteinde van de machine. Draai dan de moer op het uiteinde van de machine aan om deze aan te trekken. (afb. 4)

Keuze van het juiste schuurpapier

1. De korrel van het schuurpapier is te vinden op de achterkant. Hoe kleiner het opgegeven getal, hoe grover de korrel.
2. Gebruik grof schuurpapier voor grof schuren en fijnkorrelig schuurpapier voor de afwerking. Schuurpapier met aluminiumoxide, siliciumcarbide of andere synthetische schuurmiddelen wordt aanbevolen.
3. Begin met een grove korrel en werk af met de fijnste korrel, als u uit schuurpapier met verschillende korrels kunt kiezen om een goed of glad schuurresultaat te bereiken.

Schuurpapier aanbrengen en vervanging

Bevestig het schuurpapier (13) met het klittenband-mechanisme op de schuurplaat (9).

1. Lijn het schuurpapier (13) uit ten opzichte van de schuurplaat (9) en druk deze gelijkmatig aan.
2. Trek het schuurpapier (13) van de schuurplaat (9) om deze door een nieuwe/andere te vervangen (afb. 5).

Aansluiting voor stofafzuiging

Waarschuwing! Bij het bewerken van bijvoorbeeld loodhoudende verf kunnen schadelijke/giftige gassen ontstaan. Deze vertegenwoordigen een gevaar voor zowel de gebruiker als de mensen in de buurt!

Gebruik daarom dit apparaat alleen met een stofafzuiging en bescherm uzelf en anderen in het werkgebied aanvullend met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen!

Bij het werken met dit gereedschap ontstaat veel stof. Stofafzuiging is zeer nuttig om uw werkplek schoon te houden. Een afzuiginstallatie of een stofzuiger kan worden verbonden met de zuigslang (11) die verbonden is met de aansluiting voor stofafzuiging.

1. Steek de slangadapter (12) in de aansluiting op de stofafzuiging (afb. 3) en vergrendel deze naar rechts (afb. 7).
2. Sluit de stofzuiger aan op een geschikte stofafzuiging, zoals bv. een stofzuiger (afb. 8).

Opmerking: Zorg ervoor dat de stofzuiger is geschikt voor gebruik met een elektrisch gereedschap.

Werking van de borstelrand

De schuurkop van dit elektrische gereedschap wordt omgeven door een borstelrand (10). Dit heeft twee voordelen:

- a) De borstelrand (10) steekt boven de schuurschijf (9) uit en ligt eerst op het te bewerken vlak. Aldus wordt de schuurplaat evenwijdig aan het werkvlak gebracht, voordat het insteekgereedschap in contact komt met het te bewerken oppervlak. Zo wordt een eivormige verdieping door de schuurschijfwand voorkomen.
- b) Bovendien voorkomt de borstelrand (10) overmatige stofontwikkeling. Door de borstelharen wordt stof die tijdens het schuren ontstaat niet naar buiten gebracht, maar door het afzuigstelsel afgevoerd. Zorg ervoor dat de borstelrand (10) intact is voorafgaand aan het werken met dit gereedschap. Laat deze verwisselen, als u enige schade of slijtage ontdekt.

De aansluiting op de stroomvoorziening

1. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is.
2. Steek de stekker in een goed geïnstalleerd stopcontact dat in overeenstemming is met de specificaties van de technische gegevens.
3. Uw elektrische gereedschap is nu klaar voor gebruik.

8. Bediening

Instellen van het toerental

Stel voorafgaand aan de werkzaamheden een toerental in dat is afgestemd op de toepassing. Gebruik een laag toerental voor grof schuurwerk en verhoog het toerental voor fijn werk.

1. Stel de slagfrequentie door aan het instelwiel (6) te draaien. Draai naar rechts om de slagfrequentie (afb. 9) te verlagen.
2. Draai naar links om de slagfrequentie (afb. 10) te verhogen.

In-/uitschakelen

Inschakelen:

Aan-/ uitschakelaar (3) drukken.

Continu bedrijf (afb. 11):

Aan-/uitschakelaar (3) met vergrendelingsknop (a) zekeren.

Uitschakelen:

Druk de aan/uit-schakelaar (3) even in en laat hem los.

Aanwijzing: Het insteekgereedschap draait na het uitschakelen na. Wacht, tot het insteekgereedschap tot stilstand is gekomen, voordat uit het elektrische gereedschap weglegt.

Schuren

1. Bevestig een geschikt schuurpapier (13) en selecteer een juiste snelheid.
2. Houd de machine stevig op de grijpvlakken (1, 2) vast en schakel deze zoals beschreven in.
3. Wacht totdat het insteekgereedschap zijn volledige operationele snelheid bereikt heeft.
4. Leid de schuurplaat (9) liefst evenwijdig aan de wand en zet deze eerst met de borstelrand (10) aan op het te bewerken oppervlak.
5. Oefen enige druk uit op de schuurkop (8) om het inzetgereedschap op het te bewerken oppervlak te brengen.
6. Verplaats het gereedschap met gelijkmatige bewegingen over het oppervlak.

Aanwijzing: Houd het elektrische gereedschap niet te lang op één plaats, om ongelijke schuurresultaten te vermijden.

7. Til de schuurplaat (9) van het te bewerken oppervlak, voordat u het elektrisch gereedschap uitschakelt.
8. Wacht tot het insteekgereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch gereedschap weglegt.

Na het gebruik

1. Schakel het elektrische gereedschap zoals beschreven uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.
2. Voer de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het elektrisch apparaat uit volgens de onderstaande beschrijving en sla het apparaat daarna zorgvuldig op.

9. Reiniging, Onderhoud, en opbergen

Let op! Verwijder vóór alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact! Lichamelijk gevaar door elektrische schokken!

Reiniging

- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatieroosters en de motorbehuizing zoveel mogelijk vrij van stof en vuil.
- Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit (max. 3 bar).
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Vervangen van de netvoedingkabel

Laat een beschadigd netsnoer van het elektrisch gereedschap door de fabrikant of diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen om gevaar te vermijden.

Onderhoud

Controleer voor en na elk gebruik, het elektrische gereedschap en accessoires (bv. insteekgereedschap) op slijtage en beschadigingen. Vernieuw ze indien nodig, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Let daarbij op de technische eisen.

Schuurplaat, borstelrand

Laat de schuurplaat (9), en de borstel rand (10) in geval van schade of overmatige slijtage door een gekwalificeerde vakman door hetzelfde type vervangen.

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: Koolborstel, steunschijven, borstelkop, schuurpapier

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

10. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is gebruiksklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de geldende VDE- en DIN-bepalingen. De netaansluiting bij de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze bepalingen voldoen.

Beschadigde elektrische aansluitleiding

De isolatie van elektrische aansluitleidingen wordt vaak beschadigd.

Oorzaken hiervoor kunnen zijn:

- plaatsen waar aansluitleidingen door venster- of deuropeningen worden gebracht;
- knikken door ondeskundige bevestiging of plaatsing van de aansluitleiding;
- sneden door over de aansluitleiding te rijden;
- beschadigde isolatie door de kabel uit het stopcontact te trekken;
- scheuren door veroudering van de isolatie.

Gebruik dergelijke beschadigde elektrische aansluitleidingen niet, door de beschadigde isolatie zijn deze levensgevaarlijk.

Controleer elektrische aansluitleidingen regelmatig op schade. Zorg ervoor dat bij de controle de aansluitleiding niet op het elektriciteitsnet is aangesloten. Elektrische aansluitleidingen moeten aan de geldende VDE- en DIN-bepalingen voldoen. Gebruik enkel aansluitleidingen met aanduiding H05VV-F.

De type-omschrijving moet verplicht op de aansluitleiding vermeld zijn.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 V~ bedragen.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een diameter van 1,5 mm² hebben.

De elektrische uitrusting mag enkel door een elektricien aangesloten en gerepareerd worden.

Vermeld bij vragen de volgende gegevens:

- stroomtype van de motor
- gegevens op het typeplaatje van de machine
- gegevens op het typeplaatje van de motor

Waarschuwing! Binnen in het elektrische gereedschap zijn er geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden! Open het elektrische gereedschap nooit! Breng het voor het verdere onderhoud naar een gekwalificeerde vakman!

11. Opslag en transport

1. Bewaar het elektrische gereedschap als u het niet gebruikt in een droge, goed geventileerde plaats, uit de buurt van kinderen, bijvoorbeeld op een hoge kast of een afgesloten plaats.

2. Houd het elektrisch gereedschap, de gebruiksaanwijzing en accessoires, indien mogelijk samen in hun originele verpakking. Om alle informatie en onderdelen binnen handbereik te hebben.
3. Draag het gereedschap altijd aan de grepen
4. Verpak het elektrisch gereedschap om schade tijdens het transport te voorkomen, of maak gebruik van de originele verpakking.
5. Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, vooral tijdens het transport in voertuigen.

12. Afvalverwijdering en recyclage

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan terug in de grondstofkringloop worden gebracht.

De machine en de toebehoren bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststoffen. Breng defecte onderdelen naar een inzamelplaats voor gevaarlijk afval. Vraag informatie aan uw vakhandel of gemeentebestuur.

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegoid!



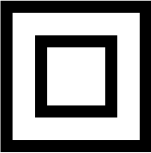
Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegoid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

13. Verhelpen van storingen

Veronderstelde storingen of schade is vaak te wijten aan oorzaken die door de gebruiker zelf kunnen worden gecorrigeerd. Controleer het elektrische gereedschap daarom voordat u contact opneemt met een vakman, aan de hand van onderstaande tabel. In de meeste gevallen kunnen fouten zo snel gerepareerd worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorzorging onderbroken	Stroomvoorzorging door het aansluiten van een ander elektrisch gereedschap controleren
	Netkabel of stekker defect	Controle door elektro-vakman
	Andere elektrische storing van het elektrische gereedschap	Controle door elektro-vakman
Elektrisch gereedschap levert niet de volledige prestatie	Verlengkabel is te lang en/of heeft te kleine doorsnede	Verlengkabel met geschikte lengte en/of diameter gebruiken
	Stroomvoorziening (bijv. generator) heeft een te lage spanning	Sluit het elektrische gereedschap aan een geschikte stroomvoorziening aan
Slecht werkresultaat	Insteekgereedschap versleten	Insteekgereedschap laten vervangen
	Schuurplaat versleten	Schuurplaat laten vervangen
Sterke stofvorming	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten/inschakelen

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranná sluchátka!
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	třída ochrany II

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	53
2.	Popis přístroje a rozsah dodávky	53
3.	Před uvedením do provozu	53
4.	Použití v souladu s určením	54
5.	Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	54
6.	Technické údaje	57
7.	Instalace	58
8.	Obsluha	58
9.	Čištění, údržba a opravy	59
10.	Elektrické připojení	59
11.	Skladování a přeprava	60
12.	Likvidace a recyklace	60
13.	Odstranění závad	61

1. Úvod

Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

Popis přístroje (Obr. 1)

Popis přístroje se vztahuje k ilustracím na začátku tohoto návodu k obsluze.

1. Plocha úchopu
2. Hlavní držadlo
3. Spínač/vypínač
4. Připojovací hrdlo s převlečnou maticí
5. Síťový kabel
6. Stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
7. Ventilační otvory
8. Pružná brusná hlava
9. Brusná deska
10. Kartáčový okraj
11. Nasávací hadice
12. Adaptér hadice
13. Brusný list
14. Kontrolka LED

Rozsah dodávky (Obr. 1)

- 1 bruska na stěny pro suché stavby
- 1 sací hadice (11)
- 2 adaptér hadice (12)
- 6 brusných listů (13) (různá zrnitost)

3. Před uvedením do provozu

Rozbalení

1. Otevřete balení a opatrně vyjměte elektrický nástroj.
2. Odstraňte obal a obalové / přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
3. Prověřte, zda je rozsah dodávky kompletní a zkontrolujte, zda elektrický nástroj, jakož i součásti příslušenství a poškození při přepravě.

Upozornění: Neuvádějte elektrický nástroj do provozu, pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené. Obraťte se v takovém případě na obchodníka, u kterého jste tento elektrický nástroj získali.

4. Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby. Následně prosím obaly ekologicky zlikvidujte odevzdáním do systému druhotných surovin.

VAROVÁNÍ

Elektrický nástroj a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným součástmi si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s určením zahrnuje velkoplošné broušení za sucha suchých stěn budov za účelem přípravy před nátěrem nebo tapetováním za použití vhodných brusných listů.

Tento elektrický nástroj není vhodný pro zpracování malých ploch, jakož i rohů a hran. Není dále vhodný pro odbroušení tapet a nesmí být používán k broušení za mokra.

Elektrický nástroj nesmí být používán jako rozbrušovací pila nebo bruska na hrubo, k leštění nebo s drátěnými kartáči. Tímto elektrickým nástrojem nesmí být zpracovávány materiály s obsahem azbestu. Tento elektrický nástroj je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti a smí být používán pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel i obsluhující osoba a ne výrobce.

5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

Výstraha! Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce! Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

Uschovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), napájený síťovým proudem a na elektrický nástroj, napájený akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamoťované přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití spínače s proudovým chráničem zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhnete se nestabilnímu držení těla. Zajistěte si jistý postoj a udržujte se v rovnováze.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Přechovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.

- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Berte při tom ohled na pracovní podmínky a činnost, jež má být provedena.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.**

Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska se smirkovým papírem. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení, práci s drátěnými kartáči, leštění a rozbrušování.** Používání způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.
- c) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem doporučeno speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouze to, že můžete příslušenství na elektrický nástroj připevnit, nezaručuje bezpečné použití.
- d) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může rozlomit a odlétnout.
- e) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) **Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo další příslušenství musí přesně odpovídat vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje.** Nástavce, které přesně neodpovídají vřetenu brusného kotouče vašeho elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- g) **Nepoužívejte poškozené nástavce.** Před každým použitím zkontrolujte nástavce jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odraženiny a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky.

Poškozené nástavce se většinou v této zkušební době zlomí.

- h) **Noste osobní ochrannou výstroj.** Použijte podle aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu. Oči by měly být chráněny před odlétávajícími cizími tělesy, které vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí při použití filtrovat vznikající prach. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti.** Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj. Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlétávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.
- j) **Držte přístroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práci, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.

- n) **Čistěte pravidelně ventilační otvory svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do skříně a silné nahromadění kovového prachu může způsobit ohrožení elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály vznítit.
- p) **Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace - zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru nástavce v místě zablokování.

Pokud se např. o obrobek zahákne nebo zablokuje brusný kotouč, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání elektrického nástroje.

Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále.

- a) **Dobře elektrický nástroj držte a uveďte své tělo a ruce do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětných odrazů.** Používejte vždy přídavný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad zpětnými rázy nebo reakčními momenty. Obsluha může pomocí vhodných opatření ovládat síly zpětného rázu a reakční síly.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nevstupujte tělem do oblastí, do které se elektrický nástroj pohybuje při zpětném rázu.** Zpětný ráz vysílá elektrický nástroj do protisměru k pohybu brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd.** Zabraňte odrazu nástavců od obrobku a jejich vzpříčení. Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon ke vzpříčení.

To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný odraz.

- e) **Nepoužívejte řetězové kolo nebo ozubený pilový list.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro broušení smrkovým papírem - Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení smrkovým papírem

- a) **Nepoužívejte nadměrné brusné listy, ale řiďte se údaji výrobce o velikosti brusného listu.**
Brusné listy, přecházející přes brusný talíř, mohou způsobit zranění, jakož i zablokování, roztržení brusných listů nebo způsobit zpětný ráz.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- a) Pro práci připojte na dodaný adaptér odsavač prachu.
b) Pozor! Nenechte prach z broušení proniknout do blízkosti otevřeného ohně, prach může být výbušný.
c) Při broušení, a zejména při broušení nad úrovní hlavy, a při zpracování nebezpečných materiálů vždy noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu! Při broušení určitých materiálů (např. olovnatých barev, některých druhů dřeva a kovu) vzniká škodlivý nebo jedovatý prach.

Kontakt nebo vdechnutí tohoto prachu může znamenat ohrožení obsluhy nebo osob, zdržujících se v blízkosti.

Upozornění pro vytváření vibrací a hluku

Omezte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

1. Používejte pouze bezvadné elektrické nástroje.
2. Pravidelně provádějte údržbu a čištění elektrického nástroje.
3. Přizpůsobte svůj styl práce elektrickému nástroji.
4. Nepřetěžujte elektrický nástroj.
5. Případně nechte elektrický nástroj přezkoušet.
6. Elektrický nástroj vypněte, když se nepoužívá.

Zbytková rizika

I když obsluhujete tento elektrický nástroj podle předpisů, vždy hrozí zbytková rizika. Níže uvedená nebezpečí se mohou vyskytnout v souvislosti s typem konstrukce a provedením tohoto elektrického nástroje:

- a) Pokud se zařízení používá delší dobu nebo není řádně ovládáno nebo udržováno, může dojít k poškození zdraví způsobenému vibracemi rukou a paží.
b) Zranění a věcné škody, způsobené odlétávajícími nástavci, které jsou neočekávaně vymrštěny z elektrického nástroje z důvodu náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávné montáže.

- c) Popáleniny a řezná zranění, pokud nástavce přijdou do kontaktu přímo po použití a/nebo s nechráněnou kůží.

Výstraha! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	230-240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Příkon:	710 W
Jmenovité otáčky (poměr kruhových rázů) n:	700 - 1700 1/min
Velikost vřetena:	M14
Průměr brusného papíru:	225 mm
Třída ochrany:	II
Hmotnost:	3,8 kg

Hodnoty hluku:	
Akustická hladina L_{pA} :	78 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{WA} :	89 dB(A)
Kolísavost K	3 dB(A)

Vibrace ruka - paže:	
při broušení s brusným listem a_h	2,28 m/s ²
Kolísavost K:	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibrací ruka - paže se zakládá na broušení s brusným listem. Jiné způsoby použití mohou vést k jiným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrací byla měřena normovaným zkušebním postupem a může být použita ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k prvnímu odhadu při výpadku.

Výstraha! V závislosti na tom, jakým způsobem elektrický nástroj používáte, se mohou skutečné hodnoty vibrací lišit od uvedených!

Proveďte opatření na ochranu před zatížením vibracemi!

Zohledněte přitom celý pracovní postup, tedy také dobu, kdy elektrický nástroj pracuje bez zatížení nebo je vypnutý!

Vhodná opatření zahrnují mimo jiné pravidelnou údržbu a péči o elektrický nástroj a nástrojové nástavce, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky, jakož i dobré plánování pracovních postupů!

7. Instalace

- Sklopte přední a zadní díl k sobě (Obr. 2) a dotáhněte šroubovou maticí. (Obr. 3).
- Zasuňte přídatné držadlo na konec stroje. A následně k dotažení otáčejte šroubovou maticí na konci stroje. (Obr.4.)

Brusný papír

Výběr

1. Zrnitost papíru je uvedena na jeho hlavní straně. Čím nižší je uvedené číslo, tím hrubší je zrnitost.
2. Používejte hrubozrnný brusný papír pro hrubé brusné práce a jemnozrnný papír pro konečné úpravy. Lze doporučit brusný papír s oxidem hliníovým, karbidem křemíku nebo jinými syntetickými brusivy.
3. Pokud máte na výběr brusný papír s různými stupni zrnitosti, začněte s hrubou zrnitostí a dokončujte s nejjemnější zrnitostí, aby se docílilo dobrého resp. hladkého výsledku broušení.

Přípevnění a výměna

Přípevněte brusný papír (13) pomocí mechanismu suchého zipu na brusnou desku (9).

1. Vyrovnějte brusný papír (13) na brusnou desku (9) a stejnoměrně přitlačte.
2. K výměně brusného papíru za nový/ jiný (Obr. 5) brusný papír (13) stáhněte z brusné desky (9).

Odsávání prachu

Výstraha! Při zpracování např. nátěru s obsahem olova mohou vznikat škodlivé/jedovaté plyny. Ty představují nebezpečí jak pro uživatele, tak i pro osoby, nacházející se v blízkosti!

Používejte proto tento elektrický nástroj pouze se zařízením na odsávání prachu a chraňte navíc sebe i jiné osoby v pracovní oblasti vhodným osobním ochranným vybavením!

Při práci s tímto elektrickým nástrojem vzniká velké množství prachu. Odsávání prachu je velmi užitečné pro udržování vaší pracovní oblasti v čistotě. Odsávací zařízení nebo odsavač prachu mohou být spojeny s odsávací hadicí (11), připojenou na přípojku pro odsávání prachu.

1. Vyrovnějte výčnělek na konci hadice na hadicovém adaptéru (12) (Obr. 3), zasuňte konec dovnitř a zajistěte ho otáčením doprava (Obr. 7).
2. Spojte adaptér odsávání prachu s vhodným zařízením k odsávání prachu, jako např. s odsavačem prachu (Obr. 8).

Upozornění: Ujistěte se, že je odsavač prachu vhodný pro používání s elektrickým nástrojem.

Kartáčový okraj

Brusná hlava tohoto elektrického nástroje je lemována kartáčovým okrajem (10). To nabízí dvě výhody:

- a) Kartáčový okraj (10) přesahuje přes brusnou desku (9) a dosedá na zpracovávanou plochu jako první. Tak je brusná deska nastavena paralelně s pracovní plochou, než se vložený nástroj dostane do kontaktu se zpracovávanou plochou. Tak se zabrání vzniku srpkovitých prohlubní vlivem okraje brusného kotouče.
- b) Kromě toho kartáčový okraj (10) zabraňuje nadměrné tvorbě prachu. Díky kartáčům se prach, vznikající při broušení, nedostane ven, ale je likvidován odsávacím systémem. Před každou prací s tímto elektrickým nástrojem se ujistěte, že je kartáčový okraj (10) neporušený. Nechte ho vyměnit, pokud zjistíte poškození nebo opotřebení.

Přípojka k napájení proudem

1. Zajistěte, aby byl elektrický nástroj vypnutý. Přepněte vždy spínač zapnutí/ vypnutí (3) před připojením napájení proudem nejdříve do polohy Vyp.
2. Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky, nainstalované v souladu s předpisy, a která odpovídá příslušným požadavkům v souladu s technickými údaji.
3. Váš elektrický nástroj je nyní připraven k provozu.

8. Obsluha

Poměr kruhových rázů

Před zahájením práce nastavte vhodným způsobem pro použití poměr kruhových rázů. Pro hrubé brusné práce používejte nízký poměr kruhových rázů, pro jemné práce poměr kruhových rázů zvyšte.

1. Poměr kruhových rázů seřizujte otáčením stavěcího kolečka (6). Otáčejte doprava pro snížení poměru kruhových rázů (Obr. 9).
2. Otáčejte doleva pro zvýšení poměru kruhových rázů (Obr. 10).

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

Stiskněte spínač zapnutí/ vypnutí (3)

Trvalý provoz: (Obr. 11)

Zajistěte spínač zapnutí/ vypnutí (3) zajišťovacím knoflíkem (a).

Vypnutí:

Stiskněte krátce spínač zapnutí/ vypnutí (3).

Upozornění: Vložený nástroj po vypnutí dobíhá. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Broušení

1. Připevněte vhodný brusný list (13) a zvolte vhodné otáčky.
2. Držte elektrický nástroj pevně za plochy úchopu (1, 2) a zapněte ho popsáním způsobem.
3. Vyčkejte, než vložený nástroj dosáhne plnou pracovní rychlost.
4. Vedte brusnou desku (9) co nejvíce paralelně se stěnou a přiložte ji ke zpracovávané ploše nejdříve kartáčovým okrajem (10).
5. Vyvíňte mírný tlak na brusnou hlavu (8) pro přiložení vloženého nástroje na zpracovávanou plochu.
6. Pohybujte elektrickým nástrojem po ploše stejnými pohyby.

Upozornění: Nedržte elektrický nástroj příliš dlouho na jednom místě, aby se zabránilo nestejnoměrnému výsledku broušení.

7. Zdvihněte brusnou desku (9) ze zpracovávané plochy, než elektrický nástroj vypnete.
8. Vyčkejte, než se vložený nástroj zastaví, než odložíte elektrický nástroj.

Po použití

1. Elektrický nástroj vypněte popsáním způsobem, odpojte ho od napájení proudem a nechte vychladnout.
2. Elektrický nástroj vyčistěte a proveďte údržbu způsobem, popsáním níže, a následně ho pečlivě uskladněte.

9. Čištění, údržba a opravy

Výstraha! Před zahájením veškerých prací na elektrickém nástroji sami (např. přeprava, montáž, vybavování, čištění, údržba) vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Čištění

- a) Udržujte ochranná zařízení, ventilační otvory a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot.
- b) Otřete elektrický nástroj čistou utěrkou nebo ho vyfoukejte nízkým tlakem stlačeného vzduchu (max. 3 bar).
- c) Čištění elektrického nástroje provádějte přímo po každém použití.

- d) Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat voda.

Výměna síťového přívodního vedení

Pokud dojde k poškození vedení pro síťovou přípojku tohoto elektrického nástroje, musí být vedení pro zamezení vzniku nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobným způsobem kvalifikovanou osobou.

Údržba

Před a po každém použití elektrického nástroje a dílů příslušenství (např. vloženého nástroje) zkontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Vyměňte je případně způsobem, popsáním v tomto návodu k obsluze, za nové. Respektujte přitom technické požadavky.

Brusná deska, kartáčový okraj

Nechte brusnou desku (9) a kartáčový okraj (10) při poškození nebo silném opotřebení vyměnit kvalifikovaného pracovníka za nové, stejného typu.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Díly podléhající opotřebením*: Uhlíkové kartáče, Brusný talíř, Kartáčková hlavice, brusný papír

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musejí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Výstraha! Uvnitř elektrického nástroje se nenachází díly, na kterých by mohl provádět údržbu uživatel! Nikdy elektrický nástroj neotvírejte! Pro důkladné práce údržby ho předejte kvalifikovanému odborníkovi!

11. Skladování a přeprava

1. Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, uchovávejte ho na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí, např. na vysoké skříni nebo na uzamčeném místě.
2. Uchovávejte elektrický nástroj, návod k obsluze, a příp. příslušenství podle možnosti společně v originálním obalu. Tak máte stále po ruce všechny informace a díly.
3. Elektrický nástroj vždy noste za madla.
4. K zamezení poškození při přepravě elektrický nástroj zabalte nebo použijte originální obal.
5. Chraňte elektrický nástroj před vibracemi a otřesy, zejména při přepravě ve vozidlech.

12. Likvidace a recyklace

Zařízení je v obalu, aby se zabránilo přepravním škodám. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.

Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Vadné součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



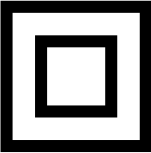
Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

13. Odstranění závad

Domnělé chybné funkce, poruchy nebo poškození jsou často způsobeny z příčin, které mohou být odstraněny samotným uživatelem. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug deshalb vor dem Kontaktieren einer Fachkraft anhand der untenstehenden Tabelle. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Elektrický nástroj se nespouští	Přerušeno napájení proudem	Zkontrolujte napájení proudem připojením jiného elektrického nástroje
	Síťový kabel nebo zástrčka vadné	Kontrola elektrikářem
	Jiná elektrická závada elektrického nástroje	Kontrola elektrikářem
Elektrický nástroj nepracuje na plný výkon	Příliš dlouhý prodlužovací kabel a/ nebo s příliš malým průřezem	Použijte prodlužovací kabel přípustné délky a/nebo průřezu
	Napájení proudem (např. generátor) má příliš nízké napětí	Elektrický nástroj připojte k vhodnému napájení proudem
Chybný pracovní výsledek	Vložený nástroj opotřeбенý	Nechte vložený nástroj vyměnit
	Brusná deska opotřeбенá	Nechte brusnou desku vyměnit
Silná prašnost	Kartáčový okraj opotřeбенý	Kartáčový okraj vyměňte
	Odsávání prachu není připojení/ zapnuté	Odsávání prachu připojte / zapněte

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste ochranu sluchu!
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	trieda ochrany II

Obsah:

Strana:

1.	Úvod	64
2.	Opis prístroja a rozsah dodávky	64
3.	Pred uvedením do prevádzky.....	64
4.	Použitie v súlade s určením	65
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje	65
6.	Technické údaje	69
7.	Inštalácia	69
8.	Obsluha	70
9.	Čistenie, údržba a oprava	70
10.	Elektrická prípojka.....	71
11.	Skladovanie a preprava	71
12.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	71
13.	Odstraňovanie chýb	72

1. Úvod

Výrobca:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s výrobkom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť prístroja.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať. Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis prístroja a rozsah dodávky

Opis prístroja (obr. 1)

Opis prístroja sa vzťahuje na ilustrácie na začiatku tohto návodu na obsluhu.

1. Uchopovacia plocha
2. Hlavná rukoväť
3. Zapínač/vypínač
4. Pripájacie hrdlo s prevlečnou maticou
5. Sieťový kábel
6. Nastavovacie koliesko na predvoľbu otáčok
7. Vetracie otvory
8. Flexibilná brúsna hlava
9. Brúsna doska
10. Kefový okraj
11. Nasávací hadica
12. Hadicový adaptér
13. Brúsny list
14. LED svetlo

Rozsah dodávky (obr. 1)

- 1 suchá brúska na steny
- 1 nasávací hadica (11)
- 2 hadicový adaptér (12)
- 6 brúsnych listov (13) (rôzna zrnitosť)

3. Pred uvedením do prevádzky

Vybalenie

1. Otvorte obal a opatrne vyberte elektrický prístroj.
2. Odstráňte obalový materiál a obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
3. Prekontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a elektrický prístroj, ako aj diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení pri preprave.

Upozornenie: Elektrický prístroj neuvádzajte do prevádzky, ak zistíte, že diely chýbajú alebo sú poškodené. V tomto prípade sa obráťte na predajcu, u ktorého ste tento elektrický prístroj zakúpili.

4. Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby. Obal následne ekologicky zlikvidujte tým, že ho odovzdáte do recyklačného systému.

VAROVANIE

Elektrický prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

4. Použitie v súlade s určením

Použitie tohto elektrického prístroja v súlade s použitím zahŕňa veľkoplošné brúsenie zasucha stien suchých stavieb na prípravu pred náterom alebo tapetovaním za použitia vhodných brúsnych listov. Tento prístroj nie je vhodný na obrábanie malých plôch, rohov a hrán. Okrem toho nie je vhodný na obrusovanie tapiet a nesmie sa použiť na mokré brúsenie.

Elektrický prístroj sa nesmie použiť ako rozbrusovacia ani hrubovacia brúska, nesmie sa používať na leštenie ani s drôtenými kefami. S týmto elektrickým prístrojom sa nesmú obrábať materiály obsahujúce azbest.

Elektrický prístroj je určený výlučne na súkromné účely a smie sa používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické prístroje

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny! Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia!

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrický prístroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické prístroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické prístroje poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. **Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenie zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie ochranného vybavenia, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísat' falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické prístroje, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým prístrojom.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.

Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Servis

- a) **Elektrický prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnym papierom, prácam s drôtenými kefami, lešteniu a rezaniu brúsnym kotúčom

- a) **Tento elektrický prístroj sa používa ako brúska s brúsnym papierom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom.** Ak sa nedodržia nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b) **Tento elektrický prístroj nie je vhodný na brúsenie, práce s drôtenými kefami, leštenie a rezanie brúsnym kotúčom.** Použitia, na ktoré nie je elektrický prístroj určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo určené špeciálne pre tento elektrický prístroj a nebolo odporúčané výrobcom prístroja.** Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže porušiť a odletieť.

- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického prístroja.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť ani kontrolovať.
- f) **Brúsne kotúče, príruby, brúsne taniere alebo iné príslušenstvo musia byť presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja.** Vložené nástroje, ktoré nie sú presne zosúladené s vretenom brúsneho kotúča elektrického prístroja, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty. Ak elektrický prístroj alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami.**
Poškodené vložené nástroje sa najčastejšie zlomia práve v čase testovania.
- h) **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vašej osoby. Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.**
- i) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- j) **Náradie držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel. Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.**

- k) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- l) **Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- m) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n) **n)Pravidelne čistite vetráciu štrbinu svojho elektrického prístroja.** Motorový ventilátor vťahuje do telesa prach a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže zapríčiniť nebezpečenstvo vychádzajúce z elektrického systému.
- o) **Elektrický prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia – Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Náraz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo blokovaneého otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického nástroja.

Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Elektrický prístroj držte pevne a vaše telo a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri rozbehu.**

Osoba obsluhy môže prostredníctvom vhodných opatrení ovládať sily spätného nárazu a reakčné sily.

- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa so svojim telom oblastí, do ktorej sa elektrický prístroj pohybuje pri spätnom náraze.** Spätný náraz poháňa elektrický prístroj do protichodného smeru k pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.
- d) V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby sa vložený nástroj odrazil od obrobku a aby sa zasekol. Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu.

Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.

- e) **Nepoužívajte reťazový kotúč ani ozubený pilový kotúč.** Takéto vložené nástroje spôsobujú často spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým prístrojom.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom – Špeciálne bezpečnostné upozornenia k brúseniu brúsnym papierom

- a) **Nepoužívajte predimenzované brúsne listy, postupujte podľa údajov k veľkosti brúsneho listu od výrobcu.** Brúsne listy, ktoré vyčnievajú nad brúsny tanier, môžu spôsobiť poranenia, napr. blokovanie, roztrhnutie brúsných listov alebo môžu viesť k spätnému nárazu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- a) Pri prácach pripojte na dodaný adaptér odsávač prachu.
- b) Pozor! Prach z brúsenia sa nesmie dostať do blízkosti ohňa, prachy môžu byť výbušné.
- c) Ak vykonávate brúsenie, obzvlášť pri prácach nad hlavou a pri obrábaní kritických materiálov, neustále noste ochranné okuliare a masku proti prachu! Pri brúsení určitých materiálov (napr. farieb s obsahom olova, mnohých druhov dreva a kovu) vznikajú škodlivé alebo jedovaté prachy.

Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať ohrozenie pre osobu obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

Upozornenia k vibrácii a vývinu hluku

Generovanie hluku a vibrácie obmedzte na minimum!

1. Používajte iba bezchybné elektrické prístroje.
2. Elektrický prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
3. Svoj spôsob práce prispôbte elektrickému prístroju.
4. Elektrické náradie nepreťažujte.
5. V prípade potreby nechajte elektrický prístroj prekontrolovať.
6. Ak sa elektrický prístroj nepoužíva, vypnite ho.

Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj používate podľa predpisov, vždy existujú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického prístroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Poškodenia zdravia v dôsledku vibrácií ruky a ramena, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo ak sa neodborne vykonáva jeho obsluha a údržba.
- b) Poranenia a vecné škody spôsobené odstredením vložených nástrojov, ktoré boli pri náhlom poškodení, opotrebovaní alebo umiestnení v rozpore s predpismi nečakane odstredené z/od elektrického prístroja.
- c) Popáleniny a rezné poranenia, ak sa vložené nástroje priamo po použití dostali kontaktu s holou rukou.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Menovité napätie:	230-240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Príkon:	710 W
Menovité otáčky (počet vibrácií) n:	700 – 1 700 1/min
Veľkosť vretena:	M14
Priemer brúsneho papiera:	225 mm
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	3,8 kg
Hodnoty hluku:	
Hladina akustického tlaku L_{PA} :	78 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	89 dB(A)
Labilita K	3 dB(A)
Vibrácie ruky – ramena:	
pri brúsení brúsnym listom a_h	2,28 m/s ²
Labilita K:	1,5 m/s ²

Uvedená hodnota vibrácií ruky – ramena spočíva na brúsení brúsnym listom. Ostatné použitia môžu viesť k iným hodnotám.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a EN 60745-2-3.

Uvedená hodnota vibrácií bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným prístrojom.

Uvedená hodnota vibrácií sa môže používať aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

Varovanie! V závislosti od toho, ako elektrický prístroj použijete, sa môžu skutočné hodnoty vibrácií odlišovať od uvedených!

Vykonajte opatrenia na ochranu proti zaťaženiám vibráciami!

Zohľadnite pritom celkový pracovný proces, teda aj okamihy, počas ktorých pracuje elektrický prístroj bez záťaže alebo je vypnutý!

Vhodné opatrenia, okrem iného, zahŕňajú aj pravidelnú údržbu a ošetrovanie elektrického prístroja a nadstavcov prístroja, udržiavanie rúk v teple, pravidelné prestávky, ako aj dobré plánovanie pracovných procesov!

7. Inštalácia

- Sklopte dokopy predný a zadný diel (obr. 2) a utiahnite maticu skrutky. (obr. 3).
- Prídavnú rukoväť nasuňte na koniec stroja. A potom otáčajte maticou skrutky na konci stroja na utiahnutie. (obr. 4)

Brúsny papier

Výber

1. Zrornosť brúsneho papiera je uvedená na zadnej strane. Čím menšie je uvedené číslo, tým väčšia je zrornosť.
2. Používajte brúsny papier s hrubým zrnom na hrubé brúsne práce a brúsny papier s jemným zrnom na koncovú úpravu. Odporúčania hodné sú brúsne papiere s oxidom hliníovým, karbidom kremičitým alebo ostatnými syntetickými brusivami.
3. Začnite s hrubou zrornosťou a skončíte s najjemnejšou zrornosťou, ak máte na výber brúsne papiere s rôznymi zrornosťami, aby ste docielili dobrý, resp. hladký výsledok brúsenia.

Pripevnenie a výmena

Brúsny papier (13) pripevnite pomocou mechanizmu suchého zipsu na brúsnu dosku (9).

1. Brúsny papier (13) na brúsnej doske (9) vyrovnajte a rovnomerne ho pritlačte.
2. Brúsny papier (13) z brúsnej dosky (9) stiahnite, aby ste ho vymenili za nový/iný (obr. 5).

Odsávanie prachu

Varovanie! Napr. pri spracovávaní olovnatého náteru môžu vzniknúť škodlivé/jedovaté plyny. Tieto predstavujú nebezpečenstvo nielen pre používateľa, ale aj pre osoby nachádzajúce sa v blízkosti!

Tento elektrický prístroj preto používajte iba so zariadením na odsávanie prachu a dodatočne seba a ostatné osoby v pracovnej oblasti chráňte vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami!

Pri práci s týmto elektrickým prístrojom vzniká veľa prachu. Odsávanie prachu je veľmi užitočné, aby ste vašu pracovnú oblasť udržali čistú. Odsávacie zariadenie alebo vysávač je možné spojiť s odsávacou hadicou (11), ktorá sa pripája na prípojku na odsávanie prachu.

1. Vyrovnajte výstupok na konci hadice na adaptéri nasávacej hadice (12) (obr. 3), koniec zasuňte dovnútra a zaistite ho otočením doprava (obr. 7).
2. Odsávací adaptér prachu spojte s vhodným zariadením na odsávanie prachu, ako napr. s vysávačom (obr. 8).

Upozornenie: Uistite sa, či je vysávač vhodný na použitie s elektrickým prístrojom.

Kefový okraj

Brúsna hlava tohto elektrického prístroja je obklopená kefovým okrajom (10). Tento poskytuje dve výhody:

- a) Kefový okraj (10) prečnieva cez brúsnu dosku (9) a ako prvý prilieha na plochu, ktorá sa má opracovať. Brúsna doska sa tak nasmeruje paralelne s pracovnou plochou predtým, ako sa vložený nástroj dostane do kontaktu s plochou, ktorá sa má opracovať. Zabráni sa tak kosákovitým priehlbínám vytváraným okrajom brúsneho kotúča.
- b) Kefový okraj (10) okrem toho zabraňuje nadmernému vzniku prachu. Prostredníctvom štetín sa prach vznikajúci pri brúsení neodvádza smerom von, ale zlikviduje sa pomocou odsávacieho systému. Pred každou prácou s týmto elektrickým prístrojom zabezpečte, aby bol kefový okraj (10) neporušený.
Nechajte ho vymeniť, ak zistíte poškodenia alebo opotrebovanie.

Pripojenie na napájanie prúdom

1. Zaisťte, aby bol elektrický prístroj vypnutý. Pred pripojením na napájanie prúdom vždy najskôr prepnete zapínač/vypínač (3) do vypnutej polohy.
2. Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá príslušným požiadavkám podľa technických údajov.
3. Váš elektrický prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

8. Obsluha

Počet vibrácií

Pred začiatkom práce nastavte počet vibrácií vhodný pre použitie. Používajte nižší počet vibrácií pre hrubé brúsne práce, pre jemné práce počet vibrácií zvýšte.

1. Počet vibrácií nastavte otáčaním nastavovacieho kolieska (6). Otáčajte ním doprava, aby ste počet vibrácií znížili (obr. 9).
2. Otáčajte ním doľava, aby ste počet vibrácií zvýšili (obr. 10).

Zapnutie / vypnutie

Zapnutie:

Stlačte zapínač/vypínač (3)

Nepretržitá prevádzka: (obr. 11)

Zapínač/vypínač (3) zaisťte zaistovacím tlačidlom (a).

Vypnutie:

Krátko stlačte zapínač/vypínač (3).

Upozornenie: Vložený nástroj sa po vypnutí otáča zotrvačnosťou. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Brúsenie

1. Pripevnite vhodný brúsny list (13) a zvolte vhodné otáčky.
 2. Elektrický prístroj pevne držte za uchopovacie plochy (1, 2) a zapnite ho ako je opísané.
 3. Počkajte, dokým vložený nástroj nedosiahne svoju plnú pracovnú rýchlosť.
 4. Brúsnu dosku (9) vedte čo najparalelnejšie so stenou a túto najskôr priložte kefovým okrajom (10) na plochu, ktorá sa má opracovať.
 5. Vyvíňte mierny tlak na brúsnu hlavu (8), aby ste vložený nástroj prisunuli k ploche, ktorá sa má opracovať.
 6. Elektrickým prístrojom pohybujte rovnomernými pohybmi po ploche.
- Upozornenie:** Elektrický prístroj nedržte príliš dlho na jednom mieste, aby ste zabránili nerovnomerným výsledkom brúsenia.
7. Pred vypnutím elektrického prístroja zdvihnite brúsnu dosku (9) z plochy, ktorá sa má opracovať.
 8. Počkajte, dokým sa vložený nástroj nezastaví predtým, ako elektrický prístroj odložíte.

Po použití

1. Elektrický prístroj vypnite ako je opísané, odpojte ho od napájania prúdom a nechajte ho vychladnúť.
2. Vykonajte čistenie a údržbu elektrického prístroja ako je opísané dole a následne ho starostlivo uskladnite.

9. Čistenie, údržba a oprava

Varovanie! Pred všetkými prácami na samotnom elektrickom prístroji (napr. preprava, nadstavba, prestrojenie, čistenie a údržba) vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

Čistenie

- a) Ochranné zariadenia, vetracie otvory a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt.
- b) Elektrický prístroj čistite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku (max. 3 bary).
- c) Elektrický prístroj čistite hneď po každom použití.
- d) Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože tieto by mohli poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.

Výmena sieťového prívodu

Ak je sieťový prívod tohto elektrického prístroja poškodený, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Údržba

Elektrický prístroj a diely príslušenstva (napr. vložené nástroje) pred každým a po každom použití prekontrolujte ohľadne opotrebovania a poškodení. Tieto v prípade potreby podľa popisu v predloženom návode na obsluhu vymeňte za nové. Zohľadnite pri tom technické požiadavky.

Brúsna doska, kefový okraj

Brúsnu dosku (9) a kefový okraj (10) nechajte pri poškodeniach alebo silnom opotrebovaní vymeniť kvalifikovaným odborníkom za nové diely rovnakého typu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Uhlíkové kefy, brúsny tanier, hlava kefy, brúsny papier

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja.
- údaje o motore z typového štítku.

Varovanie! Vo vnútornom priestore elektrického prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonať používateľ! Nikdy elektrický prístroj neotvárajte! V prípade potreby vykonania údržbových prác ho odovzdajte kvalifikovanému odborníkovi!

11. Skladovanie a preprava

1. Pri nepoužívaní skladujte elektrický prístroj na suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, napr. na vysokej skrini alebo na uzamknutom mieste.
2. Elektrický prístroj, návod na obsluhu a prípadne príslušenstvo skladujte podľa možnosti v originálnom obale. Tak máte neustále poruke všetky informácie a diely.
3. Elektrický prístroj noste vždy za rukoväť.
4. Elektrický prístroj zabaľte alebo použite originálny obal, aby sa zamedzilo prepravným škodám.
5. Elektrický prístroj chráňte pred vibráciami a otrasmi, predovšetkým pri preprave vo vozidlách.

12. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.

Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty. Chybné súčiastky zlikvidujte so špeciálnym odpadom. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku.

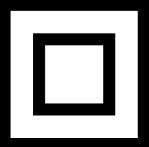
K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejno-právnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

13. Odstraňovanie chýb

Zdanlivé chybné funkcie, poruchy alebo poškodenia často súvisia s príčinami, ktoré dokáže odstrániť samotný používateľ. Elektrický prístroj preto pred kontaktovaním odborníka prekontrolujte podľa nižšie uvedenej tabuľky. Poruchy je vo väčšine prípadov možné odstrániť rýchlo.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Elektrický prístroj neštartuje	Prerušené napájanie prúdom	Napájanie prúdom skontrolujte pripojením iného elektrického prístroja
	Chybný sieťový kábel alebo zástrčka	Kontrola odborným elektrikárom
	Iná elektrická chyba elektrického prístroja	Kontrola odborným elektrikárom
Elektrický prístroj nemá plný výkon	Predlžovací kábel je príliš dlhý a/alebo má príliš malý prierez	Použite predlžovací kábel s prípustnou dĺžkou a/alebo prierezom
	Napájanie prúdom (napr. generátor) má príliš nízke napätie	Elektrický prístroj pripojte na vhodné napájanie prúdom
Zlý výsledok práce	Opotrebovaný vložený nástroj	Vložený nástroj nechajte vymeniť
	Opotrebovaná brúsna doska	Brúsnu dosku nechajte vymeniť
Silné vytváranie prachu	Opotrebovaný kefový okraj	Vymeňte kefový okraj
	Nepripojené/nezapnuté odsávanie prachu	Pripojte/zapnite odsávanie prachu

Symbolien selitykset laitteen

	Varoitus! Mahdollinen kyseessä ei noudateta hengenvaarassa, vamman tai työkalu!
	Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojuksia!
	Käytä pölynaamaria!
	Suojaluokka II

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto.....	75
2.	Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö.....	75
3.	Ennen käyttöönottoa	75
4.	Määräystenmukainen käyttö	75
5.	Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet	76
6.	Tekniset tiedot	79
7.	Asennus	80
8.	Käyttö	80
9.	Puhdistus, huolto ja korjaaminen	81
10.	Sähköliitäntä.....	81
11.	Säilyttäminen ja kuljetus	82
12.	Hävittäminen ja kierrätys	82
13.	Virheiden korjaaminen	83

1. Johdanto

Valmistaja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme, että uusi scheppach-sahasasi palvelee Sinua hyvin työssäsi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ota huomioon:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säädetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän ohjekirjan ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

Laitteen kuvaus (kuva 1)

Laitteen kuvaus koskee tämän käyttöohjeen alussa olevia kuvia.

1. Tartuntapinta
2. Pääkahva
3. Päälle-/pois-kytkin
4. Letkunliitin ja kiristysmutteri
5. Virtajohto
6. Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä
7. Tuuletusaukot
8. Joustava hiomapää
9. Hiomalevy
10. Harjan reuna
11. Imuletku
12. Letkun sovitin
13. Hiomalaikka
14. LED-valo

Toimituksen sisältö (kuva 1)

- 1 kipsilevyn hiomakone
- 1 imuletku (11)
- 2 letkun sovitinta (12)
- 6 hiomalaikkaa (13) (erilaiset raekoot)

3. Ennen käyttöönottoa

Purkaminen pakkauksesta

1. Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
2. Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
3. Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja tarkastaa, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.

Ohje: Älä ota sähkötyökalua käyttöön, jos havaitaan, että siitä puuttuu osia tai siinä on viallisia osia. Käänny tässä tapauksessa sen myyjän puoleen, jolta sähkötyökalu on hankittu.

4. Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaajan päättymiseen asti. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti toimittamalla se kierrätykseen.

VAROITUS

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

4. Määräystenmukainen käyttö

Tämän sähkötyökalun määräystenmukainen käyttö sisältää suuripintaisten kipsilevyjen kuivahionnan sopivilla hiomalaikoilla ennen kipsilevyjen maalausta tai tapetointia.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu pienten pintojen ja kulmien ja reunojen käsittelyyn. Se ei myöskään sovellu tapettien pois hiomiseen eikä sitä saa käyttää märkähiontaan.

Sähkötyökalua ei saa käyttää katkaisu- tai rouhinta-hiomakoneena, kiillotuskoneena tai yhdessä teräs-harjojen kanssa. Tällä sähkötyökalulla ei saa työstää asbestia sisältäviä materiaaleja.

Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu vain yksityiseen kotitalouskäyttöön, ja sitä saa käyttää vain sille määritettyyn käyttötarkoitukseen. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

5. Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet!

Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja!

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ennen työn aloittamista varmistaaksesi sujuvan ja turvallisen työskentelyn.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaassa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.

- b) **Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) **Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kierteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaista jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riipuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) **Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) **Jos pölyn poistoimu- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä.** Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti.** Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Huolto

Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysymisen turvallisena.

Turvallisuusohjeet kaikkiin käyttösovelluksiin - yhteiset turvallisuusohjeet hiomiseen, hiekkapaperihiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan

- a) **Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiekkapaperihiomakoneena. Huomioi kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, esitykset ja tiedot, jotka olet saanut laitteen mukana.** Jos et huomioi seuraavia ohjeita, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.
- b) **Tämä sähkötyökalu ei sovellu hiomiseen, työskentelyyn teräsharjoilla, kiillottamiseen ja katkaisuhiontaan.** Sähkötyökalulle sopimaton käyttö voi altistaa vaaroille ja vammautumisille.
- c) **Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut tälle sähkötyökalulle.** Vain se, että jokin lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, ei takaa sen käytön olevan turvallista.
- d) **Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty enimmäiskierrosluku.** Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat murtua ja osia voi sinkoilla ympäristöön.
- e) **Käyttötyökalun ulkoläpimitan ja paksuuden on vastattava tämän sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voi suojata riittävästi tai niitä ei voi hallita kunnolla.
- f) **Hiomalaikkojen, laippojen, hiomalautasten tai muiden lisävarusteiden on sovittava tarkasti tähän sähkötyökaluun.** Käyttötyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun hiomakaraan, pyöriivät epätasaisesti, tärisivät erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- g) **Älä käytä vahingoittuneita käyttötyökaluja.** Tarkasta käyttötyökalut aina ennen käyttämistä irronneiden lastujen ja halkeamien varalta, tarkasta hiomalautanen halkeamien, kulumien tai loppuun kulumisen osalta ja tarkasta, onko teräsharjoissa irronneita tai murtuneita teräslankoja. Jos sähkötyökalu tai käyttötyökalu putoaa, tarkasta, onko se vioittunut tai käytä vioittumatonta käyttötyökalua. Jos olet tarkastanut käyttötyökalun ja otat sen käyttöön, sinun ja muiden lähellä olevien henkilöiden on pysyttävä pyörivän käyttötyökalun tason ulkopuolella. Anna laitteen käydä yhden minuutin ajan suurimmalla kierrosluvulla.

Vialliset käyttötyökalut murtuvat yleensä tämän testiajan aikana.

- h) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä käyttösovelluksesta riippuen koko kasvot peittävää suojanaamaria, silmäsuojaimia tai suojalaseja. Jos se on tarpeen, käytä pölynaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erityistä suojainta, joka suojaa sinua pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta.** Silmät on suojattava sinkoilevilta hiukkasilta, joita syntyy erilaisissa käyttösovelluksissa. Pöly- tai hengityksensuojanaamarin on suodatettava käytössä syntyvä pöly pois. Jos altistut pitkään voimakkaalle melulle, voit saada kuulovaurion.
- i) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisen etäisyyden päässä työalueeltasi. Kaikkien työalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.** Työkappaleesta murtuneet osat tai murtuneet käyttötyökalut voivat sinkoilla ympäristöön ja aiheuttaa vammoja myös suoran työalueen ulkopuolella.
- j) **Pidä laitteesta kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käyttötyökalu voi osua piileviin virtajohtoihin tai omaan virtajohtoonsa.** Kosketut jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- k) **Pidä virtajohto loitolla pyörivistä käyttötyökaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, virtajohto voi repeytyä tai takertua ja kätesi tai raajasi voivat mennä pyörivään käyttötyökaluun.
- l) **Älä koskaan laske sähkötyökalua alas ennen kuin käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä käyttötyökalu voi koskea asetuspintaan, jolloin voit menettää sähkötyökalun hallinnan.
- m) **Älä anna sähkötyökalun käydä kantaessasi sitä.** Vaatteesi voivat pyörivään käyttötyökaluun koskiessaan takertua siihen ja käyttötyökalu voi viiltää haavan vartaloosi.
- n) **Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä koteloon ja metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja.
- o) **Älä käytä sähkötyökalua palavien materiaalien lähellä.** Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- p) **Älä käytä mitään sellaisia käyttötyökaluja, jotka vaativat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysainesten käyttö voi aiheuttaa sähköiskun.

Muita turvallisuusohjeita kaikkiin käyttösovelluksiin - Paluuisku ja vastaavat turvallisuusohjeet
 Paluuisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu käyttötyökalun, kuten hiomalaikan, hiomalautasen, teräsharjan jne. kiinni jäämisestä tai jumittumisesta.

Kiinni juuttuminen tai jumittuminen johtaa pyörivän käyttötyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tämän seurauksena sähkötyökalu heilahtaa hallitsemattomasti juuttumiskohdasta käyttötyökalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka on juuttunut työkappaleeseen tai tarttunut siihen kiinni, hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, jää kiinni ja sen seurauksena hiomalaikka murtuu tai aiheuttaa paluuiskun. Hiomalaikka liikkuu sen jälkeen kohti käyttävää henkilöä tai hänestä pois päin, riippuen laikan pyörimissuunnasta juuttumiskohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Paluuisku on seuraus sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä.

Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) **Pidä lujasti kiinni sähkötyökalusta ja aseta vartalosi ja käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa paluuiskun voimaa. Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, voidaksesi hallita paluuiskun voiman tai reaktiomomentin mahdollisimman hyvin.** Käyttöhenkilö voi sopivilla varotoimenpiteillä hallita paluuisku- ja reaktiovoimaa.
- b) **Älä koskaan laita käsiäsi pyörivien käyttötyökalujen lähelle.** Käyttötyökalu voi paluuiskussa liikahtaa käsiesi päälle.
- c) **Vältä vartalosi viemistä sille alueelle, jolle sähkötyökalu liikkuu paluuiskussa.** Paluuisku vie sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan pyörimissuuntaan nähden (juuttumiskohdasta).
- d) **Työskentele erityisen varovaisesti alueilla, joissa on kulmia, teräviä reunoja jne.** Estä käyttötyökalun kimmahdus taaksepäin työkappaleesta ja juuttuminen. Pyörivällä käyttötyökalulla on taipumus juuttua kulmissa, terävissä reunoissa tai kun se kimmahdtaa.

Tämä aiheuttaa hallinnan menetyksen tai paluuiskun.

- e) **Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää.** Sellaiset käyttötyökalut aiheuttavat usein paluuiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.

Lisäturvallisuusohjeita hiekkapaperihiontaa varten - Erityiset turvallisuusohjeet hiekkapaperihiontaa varten

- a) **Älä käytä liian suuria hiomalaikkoja, vaan noudata valmistajan antamia hiomalaikan ko-koa koskevia tietoja.** Hiomalaikat, jotka ulottuvat hiomalautasen yli, voivat aiheuttaa vammoja ja lisäksi ne voivat juuttua, repiä hiomalaikan tai aiheuttaa paluuiskun.

Lisäturvallisuusohjeet

- Liitä pölynimuri mukana toimitetulla sovittimella, kun työskentelet.
- Huomio! Älä päästä hiomapölyä avotulen lähelle, pölyt voivat räjähtää.
- Käytä aina suojalaseja ja pölysuojanaamaria, kun suoritat hiontatöitä, erityisesti pään yläpuolella tehtävissä töissä ja työstettäessä kriittisiä materiaaleja! Määrättyjä materiaaleja työstettäessä (esim. liijyvärit, muutamat puu- ja metallilajit) synnyttävät haitallisia tai myrkyllisiä pölyjä.

Koskeminen näihin pölyihin tai niiden hengittäminen voi vaarantaa käyttöhenkilön tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

Tärinän ja melun muodostumista koskevia ohjeita

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia sähkötyökaluja.
- Huolla ja puhdista sähkötyökalu säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi sähkötyökalulle sopivaksi.
- Älä ylikuormita sähkötyökalua.
- Tarkastuta sähkötyökalu tarvittaessa.
- Kytke sähkötyökalu pois päältä, jos sitä ei käytetä.

Jäännösriskit

Vaikka tätä sähkötyökalua käytetään määräysten mukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Seuraavia vaaroja voi esiintyä tämän sähkötyökalun mallin ja version yhteydessä:

- Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvasta tärinästä aiheutuvat terveyshaitat, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ohjataan ja huolletaan epäasianmukaisella tavalla.
- Vammat ja aineelliset vahingot, jotka ovat seurausta ympäristöön sinkoilevista käyttötyökaluista, jotka äkillisen vaurion, kulumisen tai epäasianmukaisen paikalleen asettamisen vuoksi irtoavat sähkötyökalusta ja lentävät pois.
- Palovammat ja viiltovammat, jos käyttötyökalu heti käytön jälkeen pääsevät kosketuksiin paljaan ihon kanssa tai jos niihin kosketaan.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230-240 V~
Nimellistaajuus:	50 Hz
Tehontarve:	710 W
Nimelliskierrosluku (värähtelynopeus) n:	700 - 1700 r/min
Karan koko:	M14
Hiomapaperin halkaisija:	225 mm
Suojausluokka:	II
Paino:	3,8 kg

Meluarvot:	
Äänenpainetaso L_{PA} :	78 dB(A)
Äänitehotaso L_{WA} :	89 dB(A)
Epävarmuus K	3 dB(A)

Käsiin kohdistuva tärinä:	
Hiottaessa hiomalaikalla a_h	2,28 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²

Ilmoitettu käsiin kohdistuvan tärinän arvo perustuu hiomiseen hiomalaikalla. Muussa käytössä voi esiintyä toisenlaisia arvoja.

Melu- ja tärinäarvot on määritetty standardien EN 60745-1 ja EN 60745-2-3 mukaisesti.

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja sitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

Varoitus! Sähkötyökalun käyttösovelluksesta riippuen tosiasialliset tärinäarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista!

Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin suojautuaksesi tärinältä!

Huomioi tällöin koko työprosessi, myös ajankohdat, jolloin sähkötyökalu toimii ilman kuormaa tai on pois kytkettynä!

Sopivia toimenpiteitä ovat muiden muassa sähkötyökalun ja lisätyökalujen säännöllinen huolto ja hoito, käsien pitäminen lämpiminä, säännölliset tauot ja työprosessin hyvä suunnittelu!

7. Asennus

- Taita etu- ja takaosa yhteen (kuva 2) ja kiristä ruuvimutterit. (Kuva 3)
- Pisimmässä kokoonpanossa lisäkahva liitetään koneen päähän. Kiristä sitten kiertämällä ruuvimutteria koneen päässä. (Kuva 4).

Hiomapaperi

Valinta

1. Hiomapaperin raekoko on merkitty taustapuolelle. Mitä pienempi numero, sitä karkeampi raekoko.
2. Käytä karkearakeista hiomapaperia karkeisiin hiontatöihin ja hienorakeista hiomapaperia viimeistelyyn. Alumiinioksidia, piikarbidia tai muita synteettisiä hioma-aineita sisältävät hiomapaperit ovat suositeltavimpia.
3. Aloita karkealla hionnalla ja lopeta pienimmällä raekoolla, kun käytettävissäsi on eri raekokojen hiomapapereita. Näin saadaan aikaan hyvä ja siileä hiontatulos.

Asettaminen ja vaihtaminen

Aseta hiomapaperi (13) tarranauhamekanismin kiinni hiomalevyyn (9).

1. Suuntaa hiomapaperi (13) hiomalevyyn (9) ja paina se siihen tasaisesti kiinni.
2. Vedä hiomapaperi (13) pois hiomalevystä (9) vaihtaaksesi sen uuteen/toiseen (kuva 5).

Pölyn poistoimu

Varoitus! Kun työestetään esim. lyijyä sisältäviä maaleja, voi muodostua haitallisia/myrkyllisiä kaasuja. Ne aiheuttavat vaaraa sekä käyttäjälle että lähellä oleville henkilöille!

Käytä tätä sähkötyökalua sen vuoksi vain yhdessä pölyn poistomulaitteen kanssa ja suojaat itsesi ja muut työalueella olevat henkilöt lisäksi sopivilla henkilökohtaisilla suojarusteilla!

Tällä sähkötyökalulla työskenneltäessä muodostuu paljon pölyä. Pölyn poistomulaite on erittäin hyödyllinen työalueen puhtaana pitämisen kannalta. Poistomulaiteisto tai pölynimuri voidaan liittää poistomuletkulla (11) pölyn poistomulitöntään.

1. Kohdistat letkun päässä oleva nokka imuletkun sovittimeen (12) (kuva 3), laita pää sisään ja varmista kiertämällä oikealle (kuva 7).
2. Yhdistä pölynimuriväliin sopivaan pölyn poistomulaiteeseen, esim. pölynimuriin (kuva 8).

Ohje: Varmista, että pölynimuri sopii käytettäväksi sähkötyökalun kanssa.

Harjan reuna

Tämän sähkötyökalun hiomapää on ympäröity harjareunalla (10). Se tarjoaa seuraavat edut:

- a) Harjareuna (10) ulottuu hiomalevyn (9) yli ja asetuu ensimmäisenä työstettävää pintaa vasten. Näin hiomalevy asetuu samansuuntaisesti työpinnan kanssa ennen kuin käyttötyökalu koskee työstettävään pintaan. Tällä tavalla vältetään hiomalaikan reunan aiheuttamat syvennykset.
- b) Lisäksi harjareuna (10) estää liiallisen pölyn muodostumisen. Harjojen ansiosta hiomisessa syntyvä pöly ei mene ulos, vaan poistoimujärjestelmään. Varmista aina ennen tämän sähkötyökalun käyttöä, että harjareuna (10) on ehjä. Vaihda se, jos siinä on vaurioita tai se on kulunut.

Liittäminen virransyöttöön

1. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä. Kytke päälle/pois-kytkin (3) aina Pois-asentoon ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
2. Liitä verkkopistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka vastaa teknisissä tiedoissa olevia vaatimuksia.
3. Sähkötyökalusi on nyt valmis käyttöön.

8. Käyttö

Värähtelyn nopeus

Säädä värähtelyn nopeus käyttöön sopivaksi ennen työn aloittamista. Käytä alhaista värähtelyn nopeutta karkeisiin hiomatöihin, kasvata värähtelyn nopeutta hienompia töitä varten.

1. Säädä värähtelyn nopeutta kiertämällä säätöpyörää (6). Kierrä oikealle vähentääksesi värähtelyn nopeutta (kuva 9).
2. Kierrä vasemmalle lisätäkseen värähtelyn nopeutta (kuva 10).

Päälle-/pois kytkeminen

Päälle kytkeminen:

Paina päälle/pois-kytkintä (3)

Jatkuva käyttö: (Kuva 11)

Varmista päälle-/pois-kytkin (3) lukitusnupilla (a).

Pois kytkeminen:

Paina päälle/pois-kytkintä (3) lyhyesti.

Ohje: Käyttötyökalu pyörii edelleen jonkin aikaa pois kytkemisen jälkeen. Odota, kunnes käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Hiominen

1. Aseta sopiva hiomalaikka (13) ja valitse sopiva kierrosluku.
2. Pitele sähkötyökalua kunnolla tartuntapinnoista (1, 2) ja kytke se kuvatulla tavalla päälle.
3. Odota, kunnes käyttötyökalu on saavuttanut täyden työnopeuden.
4. Ohjaa hiomalevyä (9) mieluiten samansuuntaisesti kipsilevyn/seinälevyn kanssa ja aseta se työstettävälle pinnalle niin, että harjareuna (10) koskee siihen ensimmäisenä.
5. Kohdista hieman voimaa hiomapäähän (8) asetaaksesi käyttötyökalun työstettävään pintaan.
6. Liikuta sähkötyökalua tasaisilla liikkeillä pinnan yli.

Ohje: Älä pidä sähkötyökalua liian kauan samassa kohdassa välttääksesi epätasaiset hiomatulokset.

7. Nosta hiomalevy (9) pois työstettävästä pinnasta ennen kuin kytket sähkötyökalun pois päältä.
8. Odota, kunnes käyttötyökalu on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sähkötyökalun alas.

Käytön jälkeen

1. Kytke sähkötyökalu edellä kuvatulla tavalla pois päältä, irrota se virransyötöstä ja anna sen jäähtyä.
2. Puhdista ja huolla sähkötyökalu alla kuvatulla tavalla ja säilytä sitä huolellisesti.

9. Puhdistus, huolto ja korjaaminen

Varoitus! Vedä verkkovirran pistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä itse sähkötyökalua (esim. kuljetus, asennus, varustelu, puhdistus- ja huoltotyöt)!

Puhdistus

- a) Pidä suojalaitteet, tuuletusaukot ja moottorin kotelo mahdollisimman pölyttöminä ja puhtaina.
- b) Pyyhi sähkötyökalu puhtaalla pyyhkeellä tai puhalla sitä heikolla paineilmalla (enintään 3 baa-ria).
- c) Puhdista sähkötyökalu aina heti käytön jälkeen.
- d) Älä käytä puhdistus- ja liuotinaiteita, koska ne voivat vioittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

Virtajohdon vaihtaminen

Jos tämän sähkötyökalun virtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Huolto

Tarkasta sähkötyökalu ja lisävarusteet (esim. käyttötyökalut) aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda ne tarvittaessa uusiin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Huomioi tällöin tekniset vaatimukset.

Hiomalevy, harjareuna

Jos hiomalevyssä (9) ja harjareunassa (10) on vaurioita tai jos ne ovat kuluneet pahoin, anna pätevän ammattihenkilön vaihtaa ne samantyyppisiin uusiin osiin.

Huoltotietoja

Ota huomioon, että seuraavat osat altistuvat tässä tuotteessa käytön mukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle ja että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharjat, lautaslaikka, harjapää, Hiomapaperi

* ei välttämättä sisälly toimitukseen!

10. Sähköliitانتä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitانتä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitانتän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Vahingollinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
 - Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
 - Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
 - Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
 - Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.
- Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppe
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

**Varoitus! Sähkötyökalun sisällä ei ole mitään sel-
laisia osia, joita käyttäjä voisi huoltaa! Älä kos-
kaan avaa sähkötyökalua! Teetä mittavimmat
huoltotyöt pätevällä ammattihenkilöllä!**

11. Säilyttäminen ja kuljetus

1. Kun sähkötyökalua ei käytetä, säilytä sitä kuivas-
sa, hyvin tuuletetussa paikassa, jossa se ei ole
lasten ulottuvilla. Esim. korkeassa kaapissa tai
suljetussa tilassa.
2. Säilytä sähkötyökalua, käyttöohjetta ja mahdol-
lisia lisävarusteita mahdollisuuksien mukaan al-
kuperäispakkauksessa. Näin kaikki tiedot ja osat
ovat aina käden ulottuvilla.
3. Kanna sähkötyökalua aina sen tartuntapinnoista.
4. Pakkaa sähkötyökalu laatikkoon (alkuperäispak-
kaukseen) välttääksesi kuljetusvahinkoja.
5. Suojaa sähkötyökalu tärinältä ja ravistelulta, eri-
tyisesti autolla kuljetettaessa.

12. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauk-
sessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käy-
tettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen
raaka-aineen kierrätykseen.

Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleis-
ta, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset
rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa
jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävit-
tää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direk-
tiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien
mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen
keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla
tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuo-
te valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasian-
mukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa
olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten
terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein si-
sältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

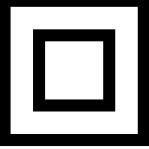
Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa
luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä.
Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kun-
tasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta,
valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävi-
tyspisteestä tai jätelaitokselta.

13. Virheiden korjaaminen

Mahdolliset virhetoiminnot, häiriöt tai vahingot ovat usein johdettavissa syihin, jotka käyttäjä voi itse poistaa. Tarkasta sähkötyökalu sen vuoksi ennen kuin otat yhteyttä ammattihenkilöön. Käytä apuna alla olevaa taulukkoa, jonka avulla häiriöt voidaan useimmissa tapauksissa korjata nopeasti.

Häiriö	Mahdollinen syy	Korjauskeinot
Sähkötyökalu ei käynnisty	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta virransyöttö liittämällä joku toinen sähkötyökalu
	Verkkovirran johto tai pistoke on viallinen	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
	Muu sähkötyökalun sähkövika	Teetä tarkastus valtuutetulla sähköasentajalla
Sähkötyökalu ei saavuta täyttä tehoa	Jatkojohto on liian pitkä ja/tai sen poikkileikkaus on liian pieni	Käytä jatkojohtoa, jonka pituus ja/tai poikkileikkaus vastaa annettuja tietoja
	Virtalähteen (esim. generaattori) jännite on liian alhainen	Liitä sähkötyökalu sopivaan virtalähteeseen
Huono työtulos	Käyttötyökalu on kulunut	Vaihdattua käyttötyökalu
	Hiomalevy on kulunut	Vaihdattua hiomalevy
Pölyä muodostuu paljon	Harjareuna on kulunut	Vaihda harjareuna
	Pölyn poistoimua ei ole liitetty/kytketty päälle	Liitä/kytke päälle pölyn poistoimu

Razlaga simbolov na napravi

	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite zaščito sluha!
	Pri prašenju nosite zaščito dihal!
	Razred zaščite II

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod	86
2.	Opis naprave in obseg dostave.....	86
3.	Pred zagonom.....	86
4.	Namenska uporaba.....	86
5.	Splošni varnostni napotki za električna orodja	87
6.	Tehnični podatki	90
7.	Namestitev	91
8.	Upravljanje	91
9.	Čiščenje, vzdrževanje in popravilo	92
10.	Električni priključek	92
11.	Hranjenje in transport.....	93
12.	Odstranjevanje in predelava	93
13.	Odpravljanje napak	94

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadih električne napeljave ob neupoštevanju predpisov za elektriko in določil VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka oseba, ki upravlja z orodjem, prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave in obseg dostave

Opis naprave (sl. 1)

Opis naprave se nanaša na slike na začetku teh navodil za uporabo.

1. Prijemalna površina
2. Glavni ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Priključni nastavek s prekrivno matico
5. Električni kabel
6. Nastavljano kolesce za predizbiro števila vrtljajev
7. Prezračevalne odprtine
8. Fleksibilna brusilna glava
9. Brusilna plošča
10. Rob s ščetkami
11. Sesalna gibka cev
12. Adapter za gibko cev
13. Brusilni list
14. Lučka LED

Obseg dostave (sl. 1)

- 1 brusilnik za suhomontažne stene
- 1 sesalna gibka cev (11)
- 2 adapterja za gibko cev (12)
- 6 brusilnih listov (13) (različna zrnatost)

3. Pred zagonom

Razpakiranje

1. Odprite embalažo in previdno vzemite ven električno orodje.
2. Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
3. Preverite, če je obseg dostave popoln in preverite električno orodje ter dele pribora, če so utrpeli poškodbe ob transportu.

Napotek: Ne uporabljajte električnega orodja, če ugotovite, da manjkajo deli ali so poškodovani. V tem primeru se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili to električno orodje.

4. Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa. Embalažo nato odstranite na okolju prijazen način, tako da jo predate v reciklažo.

OPOZORILO

Električno orodje in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost da delce pogoltnejo in se zadušijo!

4. Namenska uporaba

Namenska uporaba tega električnega orodja zajema velikoploskovno suho brušenje suhomontažnih sten za pripravo pred pleskanjem ali tapeciranjem z uporabo primernih brusilnih listov.

To električno orodje ni primerno za obdelavo majhnih površin ter kotov in robov. Poleg tega ni primerno za brušenje tapet in ni ga dovoljeno uporabljati za mokro brušenje.

Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati kot ločevalnega ali stružnega brusilnika ali z žičnimi ščetkami. S tem električnim orodjem ni dovoljeno obdelovati materialov, ki vsebujejo azbest.

To električno orodje je namenjeno izključno za privatno domačo uporabo in ga je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njegovim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec.

5. Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo! Preberite vse varnostne napotke in navodila! Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb!

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.**
Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) **Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.**
Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite pametno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.**

Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Varnostni napotki za vse uporabe – skupni varnostni napotki za brušenje, brušenje s smirkovim papirjem, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in ločevalno brušenje

- a) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik s smirkovim papirjem. Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli z napravo.** Če ne upoštevate sledečih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- b) **To električno orodje ni primerno za brušenje, delo z žičnimi ščetkami, poliranje in ločevalno brušenje.** Uporabe, ki niso predvidene za električno orodje, lahko povzročijo nevarnosti in telesne poškodbe.
- c) **Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Če lahko pribor pritrdite na vašo električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.
- d) **Dovoljeno število vrtljajev vložnega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti v stran.
- e) **Zunanji premer i debelina vložnega orodja morata ustrezati podatkom o merah vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vložnih orodij ni mogoče zadostno zaščititi ali kontrolirati.
- f) **Brusilni koluti, prirobnice, brusilni krožniki ali drug pribor se morajo točno prilegati brusilnemu vretenu vašega električnega orodja.** Vložna orodja, ki se ne prilegajo točno na brusilno vreteno vašega električnega orodja, se neenakomerno vrtijo, močno vibrirajo in lahko vodijo do izgube nadzora.
- g) **Ne uporabljajte poškodovanih vložnih orodij. Pred vsako uporabo preverite vložna orodja, kot so brusilni koluti, če so oddrobljena in razpokana, brusilne krožnike, če so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične ščetke, če so zrahljane ali imajo zlomljene žice.**

Če električno orodje ali vložno orodje pade na tla, preverite, če se je poškodovalo ali uporabite nepoškodovano električno orodje. Ko električno orodje nadzorujete in uporabite, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtečega se vložnega orodja in pustite, da naprava eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev.

Poškodovana vložna orodja se v tem času ponavadi zlomijo.

- h) **Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščito celega obraza, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite protiprašno masko, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred majhnimi delčki od brušenja in materiala.** Oči je treba zaščititi pred letečimi tujki, ki nastajajo pri različnih uporabah. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal morata filtrirati prah, ki nastaja ob uporabi. Če sete dolgo izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko izgubite sluh.
- i) **Pri drugih osebah pazite na varno razdaljo do vašega delovnega območja. Vsak, ki vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomki orodja ali zlomljena vložna orodja lahko odletijo v stran in povzročijo poškodbe tudi izven neposrednega delovnega območja.
- j) **Napravo držite samo na izoliranih prijemalnih površinah, ko izvajate dela, pri katerih lahko vložno orodje naleti na skrite električne vode ali na lasten električni kabel.** Stik z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- k) **Električnega orodja ne približujte vrtečim se vložnim orodjem.** Če izgubite nadzor nad napravo, se električni kabel lahko pretrga ali zagrabi in vaš spodnji del roke ali zgornji del roke lahko zagrabi v vrteče se vložno orodje.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odlagajte, dokler se popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vložno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- m) **Električno orodje ne sme delovati, medtem ko ga nosite.** Zaradi naključnega stika z vrtečim se vložnim orodjem lahko zagrabi vaša oblačila in vložno orodje se lahko zavrti v vaše telo.
- n) **Redno čistite prezračevalne reže na vašem električnem orodju.** Ventilator motorja vleče prah v ohišje in veliko nabranega prahu lahko privede do nevarnosti zaradi elektrike.
- o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- p) **Ne uporabljajte vložnih orodij, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko privede do električnega udara.

Ostali varnostni napotki za vse uporabe – povratni udarec in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenaden odziv zaradi zataknjene ali blokirane vrtečega se vložnega orodja, kot so brusilni kolut, brusilni krožnik, žična ščetka itd. Zataknjenost ali blokada vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se vložnega orodja. Zaradi tega nena-
dzorovano električno orodje na blokiranem mestu pospeši proti smeri vrtenja vložnega orodja.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki se pogre-
zne v obdelovanec, zatakne in zaradi tega se lah-
ko brusilni kolut odlomi in povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti upravljavcu ali v stran od njega, odvisno od smeri vrtenja koluta na blokiranem mestu. Pri tem se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja.

Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite električno orodje ter svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če obstaja, da imate pri zagonu največji mogoč nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti.** Upravljalavec lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in odziva.
- b) **Roke nikoli ne približujte vrtečim se vložnim orodjem.** Vložno orodje se lahko pri povratnem udarcu premakne čez vašo roko.
- c) **S telesom se izogibajte območju, v katerem se električno orodje premakne pri povratnem udarcu.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotno smer premikanja brusilnega koluta na blokiranem mestu.
- d) **Posebej previdno delajte v predelu oglišč, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se vložna orodja odbila od obdelovanca in se zataknila.** Vrteče se vložno orodje se lahko na ogliščih, ostrih robovih ali če se odbije, zatakne.

To privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.

- e) **Ne uporabljajte verige za žago ali ozobljenega žaginega lista.** Takšna vložna orodja pogosto privedejo do povratnega udarca ali izgube nadzora nad električnim orodjem.

Dodatni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem – posebni varnostni napotki za brušenje s smirkovim papirjem

- a) **Ne uporabljajte prevelikih brusilnih listov, temveč upoštevajte proizvajalčeve navedbe za velikost brusilnega lista.** Brusilni listi, ki štrlijo čez brusilni krožnik, lahko privedejo do telesnih poškodb ter do blokade, pretrganja brusilnih listov ali do povratnega udarca.

Dodatni varnostni napotki

- a) Pri delu priklopite sesalnik na priložen adapter.
b) Pozor! Prah od brušenja ne sme priti v bližino odprtega ognja, prah je lahko eksploziven.
c) Vedno nosite zaščitna očala in protiprašno maslo, ko brusite, zlasti pri delih nad glavo in obdelovanju kritičnih materialov! Pri brušenju določenih materialov (npr. svinčene barve, nekatere vrste lesa in kovin) nastaja škodljiv ali strupen prah.

Stik s prahom ali vdihavanje tega prahu lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali za osebe, ki se nahajajo v bližini.

Napotki za vibracije in nastajanje hrupa

Nastajanje hrupa in vibracij omejite na minimum!

1. Uporabljajte samo brezhibna električna orodja.
2. Redno vzdržujte in čistite električno orodje.
3. Svoj način dela prilagodite električnemu orodju.
4. Ne preobremenjujte električnega orodja.
5. Po potrebi predajte električno orodje v pregled.
6. Izklopite električno orodje, ko ga ne uporabljate.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- a) Škoda za zdravje, do katere pride zaradi vibracij na dlani in roki, če napravo uporabljate dalj časa ali če je ne upravljate in vzdržujete ustrezno.
b) Telesne poškodbe in materialna škoda, povzročena zaradi vložnih orodij, ki jih zaradi nenadne poškodbe, obrabljenosti ali neustrezne pritrditve nepričakovano vrže iz/z električnega orodja.
c) Opekline in ureznine, če vložna orodja primete neposredno po uporabi in/ali če se jih dotaknete z golo kožo.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230-240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Poraba moči:	710 W
Nazivno število vrtljajev (število vibracij) n:	700–1700 1/min
Velikost vretena:	M14
Premier brusilnega papirja:	225 mm
Razred zaščite:	II
Teža:	3,8 kg

Vrednosti zvoka:	
Nivo moči zvoka L_{PA} :	78 dB(A)
Nivo moči zvoka L_{WA} :	89 dB(A)
Negotovost K	3 dB(A)

Vibracije spodnji del roke – zgornji del roke:	
pri brušenju z brusilnim listom a_h	2,28 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Navedena vrednost vibracij za spodnji del roke – zgornji del roke temeljijo na brušenju z brusilnim listom. Drugačna uporaba lahko vodi do drugačnih vrednosti.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu z EN 60745-1 in EN 60745-2-3.

Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena po standardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno vrednost vibracij je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno izpostavljenosti.

Opozorilo! Odvisno od načina uporabe električnega orodja lahko dejanske vrednosti vibracij odstopajo od navedenih!

Sprejmite ukrepe za zaščito pred obremenitvami zaradi vibracij!

Pri tem upoštevajte celoten delovni potek, torej tudi čas, ko električno orodje deluje brez obremenitve ali ko je izklopljeno!

Ustrezni ukrepi med drugim obsegajo tudi redno vzdrževanje in nego električnega orodja in orodnih nastavkov, gretje rok, redne premore ter dobro načrtovanje delovnih potekov!

7. Namestitev

- Sklopite sprednji in zadnji del (sl. 2) in zategnite matico. (sl. 3).
- Nataknite dodatni ročaj na konec stroja. Nato zategnite matico na koncu stroja. (sl. 4)

Brusilni papir

Izbira

1. Zrnatost brusilnega papirja je navedena na hrbtni strani. Manjša je navedena številka, večja je zrnatost.
2. Za grobo brušenje uporabite grobo zrnati brusilni papir in fino zrnati brusilni papir za končno obdelavo. Priporočamo brusilne papirje z aluminijevim oksidom, silicijevim karbidom ali drugimi sintetičnimi brusilnimi sredstvi.
3. Če imate na izbiro brusilne papirje z različno zrnatostjo, začnite z grobo zrnatostjo in končajte z najbolj fino zrnatostjo, da dobite dober oz. gladek rezultat brušenja.

Pritrditev in zamenjava

Brusilni papir (13) pritrdite na brusilno ploščo (9) z mehanizmom sprijemalnega zapirala.

1. Naravnajte brusilni papir (13) na brusilni plošči (9) in ga enakomerno pritisnite nanjo.
2. Snemite brusilni papir (13) z brusilne plošče (9), da ga zamenjate z novim/drugim (sl. 5).

Odsesavanje prahu

Opozorilo! Pri obdelavi npr. premaza, ki vsebuje svinec, lahko nastajajo škodljivi/strupeni plini. Ti predstavljajo nevarnost za uporabnika ter tudi za osebe, ki se nahajajo v bližini!

Zato to električno orodje uporabljajte samo skupaj z napravo za odsesavanje prahu ter sebe in osebe v delovnem območju dodatno zaščitite s primerno osebno zaščitno opremo!

Pri delu s tem električnim orodjem nastaja veliko prahu. Odsesavanje prahu je zelo koristno za ohranjanje čistote v vašem delovnem območju. Napravo za odsesavanje ali sesalnik je mogoče spojiti z gibko cevjo za odsesavanje (11), ki jo priključite na priključek za odsesavanje prahu.

1. Izravnajte nastavek na koncu gibke cevi na adapterju za sesalno gibko cev (12) (sl. 3), vtaknite konec noter in ga zavarujte, tako da ga obrnete v desno (sl. 7).
2. Adapter za odsesavanje prahu spojite s primerno napravo za odsesavanje prahu, kot je npr. sesalnik (sl. 8).

Napotek: Prepričajte se, da je sesalnik primeren za delo z električnim orodjem.

Rob s ščetkami

Brusilno glavo tega električnega orodja obdaja rob s ščetkami (10). Ta ima dve prednosti:

- a) Rob s ščetkami (10) štrli čez brusilno ploščo (9) in se najprej nalega na obdelovano površino. Tako se brusilna plošča postavi vzporedno na delovno površino, preden vložno orodje pride v stik z obdelovano površino. S tem se prepreči jajčasta vdolbina zaradi roba brusilnega koluta.
- b) Rob s ščetkami (10) poleg tega preprečuje prekomerno nastajanje prahu. Zaradi ščetin prah, ki nastaja pri brušenju, ne pride ven, ampak se odstrani skozi sistem za odsesavanje. Pred vsakim delom s tem električnim orodjem se prepričajte, da je rob s ščetkami (10) nepoškodovan. Če ugotovite, da je poškodovan ali obrabljen, ga dajte zamenjati.

Priklop na tokovno napajanje

1. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno. Pred priklopom na tokovno napajanje vedno najprej preklopite stikalo za vklop/izklop (3) v položaj za izklop.
2. Vtaknite omrežni vtič v ustrezno nameščeno vtičnico, ki ustreza ustreznim zahtevam v skladu s tehničnimi podatki.
3. Vaše električno orodje je zdaj pripravljeno na obratovanje.

8. Upravljanje

Število vibracij

Pred začetkom dela nastavite število vibracij, da bo ustrezalo uporabi. Za groba brušenja uporabite nižje število vibracij, za fina dela pa povišajte število vibracij.

1. Število vibracij nastavite z obračanjem nastavljalnega kolesca (6). Obrnite ga v desno, da zmanjšate število vibracij (sl. 9).
2. Obrnite ga v levo, da povišate število vibracij (sl. 10).

Vklop/izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Neprekinjeno delovanje: (sl. 11)

Stikalo za vklop/izklop (3) zatakните z varovalnim gumbom (a).

Izklop:

Na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop (3).

Napotek: Vložno orodje se po izklopu še vrti. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Brušenje

1. Namestite primeren brusilni list (13) in izberite ustrezno število vrtljajev.
2. Električno orodje držite za prijemalne površine (1, 2) in ga vklopite na opisan način.
3. Počakajte, da vložno orodje doseže svojo polno delovno hitrost.
4. Brusilno ploščo (9) nastavite čim bolj vzporedno k steni in jo z robom s ščetkami (10) položite na površino, ki jo boste obdelovali.
5. Nekoliko pritisnite na brusilno glavo (8), da vložno orodje pride v stik s površino, ki jo boste obdelovali.
6. Z enakomernimi premiki premikajte električno orodje čez površino.

Napotek: Električnega orodja ne držite predolgo na enem mestu, da preprečite neenakomerne rezultate brušenja.

7. Preden boste izklopili električno orodje, odmaknite brusilno ploščo (9) od površine, ki jo obdelujete.
8. Počakajte, da se vložno orodje ustavi, preden boste odložili električno orodje.

Po uporabi

1. Na opisan način izklopite električno orodje, odklopite ga od tokovnega napajanja in ga pustite, da se ohladi.
2. Električno orodje čistite in vzdržujte na spodaj opisan način in ga nato skrbno shranite.

9. Čiščenje, vzdrževanje in popravilo

Opozorilo! Pred vsemi deli na samem električnem orodju (npr. transport, postavitve, predelave, čiščenje in vzdrževanje) izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!

Čiščenje

- a) Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih odprtinah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije.
- b) Električno orodje obrišite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom (maks. 3 bari).
- c) Električno orodje očistite neposredno po vsaki uporabi.
- d) Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

Zamenjava električnega priključnega voda

Če se električni priključni vod tega električnega orodja poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi preverite električno orodje ter dele pribora (npr. vložna orodja) glede obrabe in poškodb. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve.

Brusilna plošča, rob s ščetkami

Če sta brusilna plošča (9) in rob s ščetkami (10) poškodovana ali močno obrabljeni, ju mora kvalificiran strokovnjak zamenjati z novima enakega tipa.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Oglene ščetke, brusilni krožnik, Glava ščetke, brusilni papir

* Ni nujno v obsegu dostave!

10. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodnikov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi spremembe izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodnikov ne smete uporabljati in so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, ali so električni priključni vodniki poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vodnik pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju. Električni priključni vodniki morajo ustrezati zadevnim določilom standardov VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti opis tipa priključnega vodnika natisnjen na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

Opozorilo! V notranjosti električnega orodja ni nobenih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika! Nikoli ne odpirajte električnega orodja! Za nadaljnja vzdrževalna dela ga nesite kvalificiranemu strokovnjaku!

11. Hranjenje in transport

1. Ko električnega orodja ne uporabljate, ga shranite na suhem, dobro prezračenem kraju izven dosega otrok, npr. na visoki omari ali na zaklenjenem kraju.
2. Električno orodje, navodila za uporabo in morebitni pribor shranite po možnosti skupaj v originalni embalaži. Tako imate vse informacije in dele vedno na dosegu roke.
3. Električno orodje vedno držite za prijemalne površine, ko ga prenašate.
4. Zapakirajte električno orodje, da preprečite poškodbe pri transportu, ali uporabite originalno embalažo.
5. Električno orodje zaščitite pred vibracijami in tresljaji, zlasti pri transportu v vozilih.

12. Odstranjevanje in predelava

Naprava je zaradi preprečitve poškodb pri transportu v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel. Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi.

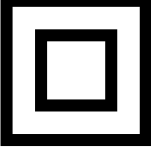
Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

13. Odpravljanje napak

Domnevno napačno delovanje, motnje ali poškodbe pogosto izhajajo iz vzrokov, ki jih uporabnik lahko sam odpravi. Zato pred kontaktiranjem strokovnjaka preverite električno orodje na podlagi spodnje tabele. V večini primerov je tako mogoče hitro odpraviti motnje.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Električno orodje se ne zažene	Tokovno napajanje je prekinjeno	Preverite tokovno napajanje, tako da priključite drugo električno orodje
	Električni kabel ali vtič sta okvarjena	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
	Druga električna okvara električnega orodja	Pregled s strani strokovnjaka za elektriko
Električno orodje nima polne moči	Podaljševalni kabel je predolg in/ali ima premajhen presek	Uporabite podaljševalni kabel z dovoljeno dolžino in/ali presekom
	Tokovno napajanje (npr. generator) ima prenizko napetost	Električno orodje priključite na primerno tokovno napajanje
Slab rezultat dela	Vložno orodje je obrabljeno	Zamenjajte vložno orodje
	Brusilna plošča je obrabljena	Zamenjajte brusilno ploščo
Močno nastajanje prahu	Rob s ščetkami je obrabljen	Zamenjajte rob s ščetkami
	Odsesavanje prahu ni priključeno/vklopljeno	Priključite/vklopite odsesavanje prahu

Objaśnienie symboli stosowanych na urządzeniu

	Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie do instrukcji skutkuje ewentualnym zagrożeniem życia, ryzykiem obrażeń lub uszkodzeniem narzędzia!
	Przestroga - zapoznać się z instrukcją obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
	Nosić okulary ochronne!
	Nosić ochronniki słuchu!
	Nosić maskę oddechową!
	Stopień ochrony II

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie.....	97
2.	Opis narzędzia i zakres dostawy	97
3.	Przed uruchomieniem	97
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	98
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych	98
6.	Dane techniczne	102
7.	Instalacja	102
8.	Obsługa.....	103
9.	Czyszczenie, konserwacja i naprawa	104
10.	Przyłącze elektryczne	104
11.	Przechowywanie i transport.....	105
12.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	105
13.	Diagnostyka	106

1. Wprowadzenie

Producent:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy przyjemnego i pomyślnego użytkowania nowej maszyny.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw wykonywanych przez osoby trzecie, specjalistów nieautoryzowanych,
- montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii układu elektrycznego w wyniku niezgodności z prawnymi i obowiązującymi dyrektywami i normami elektrycznymi VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis narzędzia i zakres dostawy

Opis narzędzia (Rys.1)

Opis narzędzia odnosi się do ilustracji znajdującej się na początku niniejszej instrukcji.

1. Powierzchnia uchwytu
2. Główny uchwyt
3. Włącznik/wyłącznik
4. Adapter z nakrętką łączącą
5. Kabel sieciowy
6. Pokrętko regulacyjne do ustawiania prędkości
7. Otwory wentylacyjne
8. Elastyczna głowica szlifierska
9. płyta szlifierska
10. krawędź szczotki
11. Wąż ssący
12. Adapter węża
13. Arkusz ścierny
14. Światło LED

Zakres dostawy (Rys. 1)

- 1 szlifierka płyt gipsowo-kartonowych
- 1 wąż odpylający 1 (1 1)
- 2 adapter węża (12)
- 6 arkuszy ściernych (1 3) (różne rozmiary ziarna)

3. Przed uruchomieniem

Rozpakowanie

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć elektronarzędzie
2. Usunąć materiał opakowaniowy, a także pasy transportowe (jeśli są).
3. Sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności i sprawdzić elektronarzędzia i części akcesoriów pod kątem uszkodzeń transportowych.

Uwaga: Nie uruchamiać elektronarzędzia w przypadku stwierdzenia brakujących części lub uszkodzeń. Skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zostało zakupione elektronarzędzie.

4. W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego. Opakowania usuwać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska i przekazać je do punktu utylizacji.

OSTRZEŻENIE

Elektronarzędzia i materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami!

Istnieje niebezpieczeństwo poślgnięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych obszarach płyt gipsowo-kartonowych w celu przygotowania przed malowaniem lub tapetowaniem, z użyciem odpowiednich arkuszy papieru ściernego.

To elektronarzędzie nie nadaje się do przygotowywania małych obszarów, narożników i krawędzi, ani do usuwania tapet, szlifowania sufitów i szlifowania na mokro.

Nie używać urządzenia do cięcia, obróbki zgrubnej lub polerowania. Nie należy używać go wraz ze szczotkami drucianymi. Tym elektronarzędziem nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest.

To elektronarzędzie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. Nie używać elektronarzędzia do celów innych niż jego przeznaczenie. Wszelkie inne zastosowania poza zamierzony stosowanie jest nieodpowiednie.

Odpowiedzialność za wynikłe uszkodzenia lub obrażenia ponosi użytkownik/operator, a nie producent.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

Ostrzeżenie! Zapoznać się z wszystkimi wskazówkami i instrukcjami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia!

Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Termin „elektonarzędzie” stosowany w uwagach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi podłączonych do sieci (z przewodem zasilającym) lub eksploatowanych z baterią (bez kabla zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru robczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) **Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się do obszaru robczego podczas używania narzędzia elektrycznego.** W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.** Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
 - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
 - h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą narzędzia elektrycznego.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i osprzęt. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwis

Naprawę urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań - Ogólnego uwagi bezpieczeństwa odnoszące się do szlifowania, piaskowania, praca z szczotkami drucianymi, polerowania i cięcia przez szlifowanie

a) To elektronarzędzie musi być wykorzystywane jako szlifierka na papier ścierny.

Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, które są dostarczane wraz z narzędziem. Nieprzestrzeganie zaleceń z poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

b) To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania. Prace z użyciem szczotek drucianych, szlifowanie i cięcie przez szlifowanie.

Używanie elektronarzędzia do zastosowań innych niż zgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do zagrożeń i obrażeń.

c) Używać wyłącznie części akcesoryjnych dostarczanych konkretnie dla tego narzędzia i zalecanych przez producenta.

Możliwość założenia części akcesoryjnych na elektronarzędzie nie zapewnia bezpiecznego użytkowania.

d) Dopuszczalna prędkość narzędzia wtykowego musi być co najmniej tak wysoka jak prędkość maksymalna określona na elektronarzędziu.

Akcesoria pracujące z większą prędkością mogą pękać i odpaść.

e) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wtykowego muszą być zgodne z wymiarami podanymi na elektronarzędziu.

Nie ma możliwości osłonięcia lub sterowania narzędzia wtykowego o różnych wymiarach.

f) Tarcze szlifierskie i kołnierze oraz inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifującego w elektronarzędziu.

Narzędzie wtykowe, które niedokładnie pasują do wrzeciona szlifującego w elektronarzędziu wywołują nieregularne obroty, powodując duże wibracje, a tym samym utratę kontroli.

g) Nie używać uszkodzonych narzędzi wtykowych.

Przed każdym zastosowaniem należy sprawdzić narzędzia wtykowe, takie jak tarcze szlifierskie, pod kątem odprysków i pęknięć, płyty szlifierskie pod kątem pęknięć, zużycia lub zaawansowanego ścierania, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wtykowe spadnie należy sprawdzić je pod kątem uszkodzeń lub użyć nieuszkodzonego narzędzia wtykowego.

Po sprawdzeniu i narzędzia wtykowego użytkownik i osoby znajdujące się w pobliżu muszą trzymać się z dala od poziomu obracającego się narzędzia wtykowego, a narzędzie musi pracować z maksymalną prędkością przez jedną minutę. Większość uszkodzonych narzędzi wtykowych ulega awarii w ciągu tego okresu testowego.

h) Stosować środki ochrony indywidualnej.

W zależności od zastosowania elektronarzędzia, należy stosować pełną maskę, ochronę oczu lub gogle. W razie potrzeby, stosować maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który ochrania przed drobnymi wiórami po szlifowaniu oraz cząstkami materiału. Chronić oczy przed ciałami obcymi, które odpadają podczas różnych czynności. Celem masek przeciwpyłowych i aparatów oddechowych jest filtrowanie pyłu wytwarzanego podczas operacji. Długotrwałe narażenie na wysokie zanieczyszczenie hałasem może powodować utratę słuchu.

i) Upewnić się, że inne osoby pozostają w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.

Osoby mające dostęp do swojego obszaru roboczego muszą nosić środki ochrony indywidualnej. Fragmenty obrabianego detalu lub złamane narzędzia wtykowych mogą odlecieć i spowodować obrażenia również poza bezpośrednim obszarem roboczym.

j) Narzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty, gdy narzędzie wtykowe może zetknąć się z ukrytymi przewodami zasilania lub z przewodem zasilającym elektronarzędzie.

Kontakt z przewodami pod napięciem może pobudzać metalowe części narzędzia i spowodować porażenie prądem.

k) Trzymać przewód zasilający z dala od wirującego narzędzia wtykowego.

W razie utraty kontroli nad narzędziem, przewód zasilający może zostać przecięty lub uwięziony, a ręka lub ramię użytkownika może dostać się w obracające się narzędzie wtykowe.

l) Nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniu narzędzia wtykowego.

Obracające się narzędzia wtykowe mogą stykać się z miejscem odłożenia powodując utratę kontroli nad narzędziem.

m) Wyłączać elektronarzędzie podczas jego przenoszenia.

Istnieje ryzyko pochwycenia odzieży w razie niezamierzonego zetknięcia z obracającym się narzędziem wtykowym, a narzędzie wtykowe może przebić ciało użytkownika.

n) Szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia muszą być regularnie czyszczone.

Wentylator silnika zasysa pył, nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować ryzyko porażenia prądem.

o) Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Iskry mogą zapalić takie materiały.

p) Nie używać narzędzi wtykowych, które wymagają płynów chłodzących.

Użycie wody lub innych płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań & odrzut

Odrzut to nagła reakcja spowodowana przez obracające się narzędzie wtykowe, takie jak, tarcza szlifierska, płyta szlifierska, szczotka druciana, itp., które zostało złapane lub które się blokuje. Złapanie lub zablokowanie skutkuje natychmiastowym zatrzymaniem obracającego się narzędzia wtykowego. Przyspiesza to ruch pozbawionego kontroli elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu w narzędziu wtykowym.

Jeśli, na przykład, tarcza szlifierska wplącze się lub zablokuje się w detalu, krawędź tarczy, która przechodzi przez obrabiany detal może zostać złapana, może wykonać nagły ruch lub spowodować obicie. W wyniku tego tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku użytkownika lub z dala od użytkownika, w zależności od kierunku obrotu tarczy po zablokowaniu. Może to spowodować złamanie tarczy szlifierskiej.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użytkowania elektronarzędzi.

Odrzutu można uniknąć podejmując następujące środki ostrożności.

- a) Trzymać elektronarzędzie mocno w dłoniach i ustawić ciało i ręce w położeniu, które umożliwia odpowiednią reakcję na siłę odrzutu. Należy zawsze stosować dodatkowy uchwyt, jeśli jest dostępny. Gwarantuje to najwyższą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem reakcji podczas uruchamiania elektronarzędzia. Podejmując odpowiednie środki ostrożności użytkownik jest w stanie kontrolować siłę odrzutu i reakcji.
- b) Trzymać ręce z dala od wirujących narzędzia wtykowego. Narzędzie wtykowe może przemieszczać się ręce w przypadku odrzutu.
- c) Trzymać się z dala od miejsca, w którym elektronarzędzie może przemieszczać się po wpływie odrzutu. Odrzut powoduje ruch elektronarzędzia w przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu, w którym blokuje się ona.

- d) Narożniki, ostre krawędzie itp. należy obrabiać z zachowaniem Szczególnej ostrożności. Upewnić się, że narzędzie wtykowe nie odbija się ani nie zostaje uwięzione w detalu. Wirujące narzędzie wtykowe zacina się w narożnikach, przy ostrych krawędziach lub gdy odbija się. Może to spowodować utratę kontroli lub odrzut.

Dodatkowe uwagi bezpieczeństwa odnośnie szlifowania papierem ściernym

- a) **Nie należy stosować zbyt dużych arkuszy ściernych. Zawsze stosować się do zaleceń producenta odnośnie wymiarów arkuszy ściernych.**

Arkusze ściernie wystające poza płyty szlifierskie mogą spowodować obrażenia lub doprowadzić do zablokowania lub rozdierania arkusza ściernego lub do odrzutu.

Dodatkowe uwagi bezpieczeństwa

- a) **Podłączyć odkurzacza do dostarczanego adaptera przed rozpoczęciem swojej pracy.**
- b) **Uwaga!** Trzymać pył powstający przy szlifowaniu z dala od otwartego ognia. Pył może być wybuchowy.
- c) **Zawsze zakładać okulary i maski przeciwpyłowe Podczas szlifowania, w szczególności podczas prac powyżej głowy oraz podczas obróbki materiałów o krytycznym znaczeniu!**

Podczas szlifowania niektórych materiałów (np. farb zawierających ołów, niektórych rodzajów drewna i metali) może powstawać szkodliwy lub toksyczny pył. Dotknięcie lub wdychanie pyłu może wiązać się z zagrożeniem dla użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.

Uwagi dotyczące emisji drgań i hałasu

Zmniejszyć emisję hałasu i drgań do minimum!

1. Należy używać tylko elektronarzędzi pozbawionych wad.
2. Regularnie konserwować i czyścić elektronarzędzia.
3. Dostosować swój sposób pracy do elektronarzędzia.
4. Nie należy przeciążać elektronarzędzia.
5. Urządzenie powinno być kontrolowane, jeśli będzie to konieczne.
6. Wyłączyć elektronarzędzie, gdy nie jest używane.

Pozostałe ryzyka

Nawet korzystając z tego elektronarzędzia zgodnie z przepisami, wciąż występują inne zagrożenia. Poniższe zagrożenia mogą wystąpić ze względu na rodzaj i konstrukcję elektronarzędzia:

- a) Obrażenia wynikające z drgań przenoszonych na kończyny górne, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy okres czasu lub jeśli jest ono nieprawidłowo eksploatowane i konserwowane.
- b) Obrażenia i szkody materialne na skutek wypadnięcia lub odrzutu narzędzi wtykowych, które są nieoczekiwane usuwane z elektronarzędzia z powodu nagłego uszkodzenia, zużycia lub nieprawidłowego wstawienia.
- c) Oparzenia i przecięcia w przypadku, gdy narzędzia wtykowe są dotykane bezpośrednio po użyciu i/lub gołymi rękami.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Pobór mocy:	710 W
Nominalna prędkość (szybkość oscylacji) n:	700 - 1700 1/min
Wielkość wrzeciona:	M14
Średnica papieru ściernego:	225 mm
Stopień ochrony:	II
Masa:	3,8 kg

Poziom hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego LPA:	78 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA:	89 dB(A)
Niepewność K	3 dB(A)

Wibracje przekazywane na kończyny górne	
Przy szlifowaniu arkuszami ściernymi a_h	2,28 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Podana wartość wibracji przekazywanych na kończyny górne bazuje na szlifowaniu arkuszem ściernym. Różne zastosowania mogą skutkować różnymi wartościami.

Wartości hałasu i drgań określono wg normy EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

Określoną wartość drgań zmierzono na podstawie metody standardowego badania i może być wykorzystana do porównanie wszelkiego rodzaju narzędzi elektrycznych.

W związku z tym podaną wartość emisji drgań można wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Ostrzeżenie! W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia rzeczywiste wartości drgań mogą odbiegać od podanych wartości!

Podjąć odpowiednie działania, aby chronić się przed drganiami!

Należy wziąć pod uwagę cały proces pracy, tj. czasy, gdy urządzenie jest eksploatowane bez obciążenia lub jest wyłączone! Odpowiednie działania obejmują regularną konserwację i pielęgnację urządzenia i jego końcówek, utrzymywać ciepłe ręce, robić regularne przerwy i odpowiednio planować procesy robocze!

7. Instalacja

- Złożyć razem część przednią i tylną (rys. 2). Następnie dokręcić śrubę. (Rys. 3).
- Włożyć uchwyt na koniec urządzenia. Następnie obrócić nakrętkę na końcu urządzenia w celu dokręcenia. (Rys. 4)

Wybór odpowiedniego papieru ściernego

1. Wielkość ziarna papieru ściernego jest określona na jego spodniej stronie. Im mniejsza liczba, tym grubsze ziarno.
2. Użyć gruboziarnistego papieru ściernego do szlifowania zgrubnego, a drobnoziarnistego do wykończenia. Zalecamy papier ścierny z dodatkiem tlenku glinu, węgla krzemu lub innych syntetycznych materiałów ściernych.
3. Jeśli można wybierać pomiędzy rodzajami papieru o różnej wielkości ziarna, należy rozpocząć od gruboziarnistego papieru ściernego i zakończyć szlifowanie możliwie najdrobniejszym papierem ściernym. W ten sposób uzyskana zostanie dobra i gładka powierzchnia szlifowania.

Sposób nakładania i wymiany papieru ściernego

Nakładać papier ścierny (13) na płytę szlifierską (9) za pomocą mechanizmu z rzepem.

1. Wyrównać papier ścierny (13) z płytą szlifierską (9), a następnie równomiernie go docisnąć.
2. Ściągnąć papier ścierny (13) z płyty szlifierskiej (9) i zastąpić go nowym/innym (rys.5).

Odsysanie

UWAGA! Mogą powstawać szkodliwe/toksyczne gazy podczas obróbki np. farb zawierających ołów. Te gazy stwarzają zagrożenie dla użytkownika i osób znajdujących się w pobliżu!

W związku z tym należy korzystać z elektronarzędzia tylko w połączeniu z systemem odpylania i chronić siebie i inne osoby w obszarze roboczym za pomocą dodatkowych odpowiednich środków ochrony indywidualnej!

Podczas pracy z tym elektronarzędziem powstaje dużo pyłu. Urządzenie odpylające jest bardzo przydatne do utrzymania miejsca pracy w czystości. Możliwe jest połączenie układu odpylającego lub odkurzacza za pomocą węża odciągowego (11), który podłącza się za pomocą adaptera odciągowego.

1. Dopasować nos na zakończeniu węża do adaptera odciągowego (12) (rys. 3), włożyć końcówkę i przymocować ją, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara (rys. 7)
2. Podłączyć adapter do odpylania z odpowiednim układem odpylającym, takim jak odkurzacz (rys. 8).

Uwaga: Upewnić się, że odkurzacz nadaje się do zastosowania razem z elektronarzędziem.

Krawędź szczotki

Głowica tego elektronarzędzia jest zakończona krawędzią szczotki (10), która oferuje dwie następujące zalety:

- a) krawędź szczotki (10) wystaje poza płytę szlifierską (9) i styka się z obrabianą powierzchnią w pierwszej kolejności. W związku z tym płyta szlifierska jest umieszczana równolegle do obszaru roboczego, zanim narzędzie wtykowe zetknie się z powierzchnią, która ma być obrabiana. Ma to na celu zapobieganie tworzeniu się sierpowatych wgłębień spowodowanych krawędzią tarczy szlifierskiej.
- b) Ponadto, krawędź szczotki (10) zapobiega powstawaniu nadmiernych ilości pyłu. Pył powstający podczas szlifowania nie jest odprowadzany na zewnątrz, ale jest usuwany przez układ odpylający. Przed każdym użyciem tego elektronarzędzia należy sprawdzić, czy krawędź szczotki (10) nie jest uszkodzona. Wymienić ją, jeśli posiada ślady uszkodzenia lub zużycia.

Podłączenie do zasilania

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Zawsze ustawić wyłącznik (3) w położeniu OFF (Wyl.) przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zasilania.
2. Podłączyć wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka, które jest zgodne z wymaganiami określonymi w danych technicznych.
3. Elektronarzędzie jest gotowe do pracy.

8. Obsługa

liczba drgań

Przed rozpoczęciem pracy z prędkością oscylacji w celu dopasowania urządzenia. Rozpocząć od niskiej prędkości oscylacji do szlifowania zgrubnego, zwiększać szybkość oscylacji do prac wykończeniowych.

1. Obrócić pokrętkę regulacji (6) w celu zmiany częstotliwości oscylacji. Obrócić pokrętkę, aby zmniejszyć prędkość oscylacji (rys. 9).
2. Obrócić pokrętkę w lewo, aby zwiększyć prędkość oscylacji (rys. 10).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie:

Nacisnąć wyłącznik (3)

Ciągła praca: (rys. 11)

Zabezpieczyć wyłącznik (3) przyciskiem

Wyłączanie:

Nacisnąć krótko wyłącznik (3).

Uwaga: Narzędzie wtykowe porusza się przez krótki czas po jego wyłączeniu nie należy odkładać elektronarzędzia aż narzędzie wtykowe zatrzyma się całkowicie.

Szlifowanie

1. Przyłączyć odpowiedni arkusz ścierny (13) i wybrać odpowiednią prędkość.
2. Trzymać urządzenie mocno za powierzchnię uchwytu (1, 2) i włączyć je w opisany sposób.
3. Począć, aż narzędzie wtykowe osiągnie pełną prędkość roboczą
4. Trzymać płytę szlifierską (9) możliwie równolegle do ściany, a następnie zetknąć z obrabianą powierzchnią najpierw krawędzią szczotki (10).
5. Docisnąć nieco głowicę szlifierską (8) tak, aby narzędzie wtykowe zetknęło się z obrabianą powierzchnią.
6. Stałe przesuwając elektronarzędzie po powierzchni.

Uwaga: Aby uniknąć nieprawidłowego szlifowania, nie należy zbyt długo przytrzymywać elektronarzędzia w jednym miejscu.

7. Unieść płytę szlifierską (9) ponad obrabianą powierzchnię przed wyłączeniem elektronarzędzia.
8. Nie odkładać elektronarzędzia dopóki narzędzie wtykowe całkowicie się nie zatrzyma.

Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć elektronarzędzie zgodnie z opisem, odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
2. Oczyszczyć i zakonserwować elektronarzędzie w sposób opisany poniżej; ostrożnie je przechowywać.

9. Czyszczenie, konserwacja i naprawa

Ostrzeżenie! Odłączyć elektronarzędzie przed przystąpieniem do pracy (np. w trakcie transportu, montażu, modernizacji, czyszczenia i konserwacji)!

Czyszczenie

- a) Utrzymywać urządzenia ochronne, otwory wentylacyjne i obudowę silnika wolne od pyłu i brudu w miarę możliwości.
- b) Przecierać elektronarzędzie czystą szmatką lub usunąć pył i brud za pomocą sprężonego powietrza pod niskim ciśnieniem (max. 3 bar).
- c) Niezwłocznie oczyścić elektronarzędzie po każdym użyciu.
- d) Nie wolno używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one negatywnie wpływać na plastikowe części elektronarzędzia. Unikać przedostawania się wody do narzędzia.

Wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci

Jeśli przewód zasilania elektronarzędzia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w punkcie serwisowym lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.

Konserwacja

Przed i po każdej operacji sprawdzić elektronarzędzie i części osprzętu (narzędzia wtykowe) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymiany zużytych lub uszkodzonych części na nowe należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi. Należy przestrzegać wszelkich wymagań technicznych.

Płyta szlifierska, krawędź szczotki

Uszkodzone lub zużyte tarcze szlifierskie (9) i krawędzie szczotki (10) powinny być wymieniane na nowe tego samego typu przez wykwalifikowanego specjalistę.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywające się*: Szczotki węglowe, Talerz szlifierski, Główka szczoteczki, Papier ścierny

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

10. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
 - Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
 - Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
 - Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
 - Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.
- Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Przestrzegać informacji znajdującej się na oznaczeniu typu umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
 - Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.
- Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

UWAGA! Wewnątrz elektronarzędzia nie ma części, które mogą być obsługiwane przez użytkownika! Nigdy nie otwierać elektronarzędzia! Przekazać je wykwalifikowanemu specjalście do dalszej konserwacji!

11. Przechowywanie i transport

1. Jeżeli elektronarzędzie nie jest używane, przechowywać je w suchym, dobrze wentylowanym i zabezpieczonym przed dostępem dzieci miejscu, np. na wysokiej szafie lub w zamkniętym pomieszczeniu.
2. Elektronarzędzie, instrukcję obsługi i ew. akcesoria przechowywać w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i elementy będą zawsze dostępne.
3. Elektronarzędzia przenosić zawsze za uchwyty.
4. Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, należy pakować elektronarzędzie lub używać oryginalnego opakowania
5. Elektronarzędzie należy chronić przed wibracjami i wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.

12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.

Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

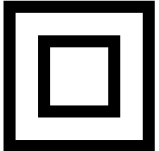
Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania

13. Diagnostyka

Potencjalne usterki, błędy lub uszkodzenia są często powodowane przez zdarzenia, którym może zaradzić użytkownik. W związku z tym należy sprawdzać elektronarzędzie według poniższej tabeli przed skontaktowaniem się ze specjalistą. W ten sposób można zaradzić wielu usterkom.

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Elektronarzędzie nie uruchamia się.	Brak energii elektrycznej	Sprawdzić przewód zasilający poprzez podłączenie innego elektronarzędzia
	Przewód zasilający lub wtyczka uszkodzona	Zlecić elektrykowi sprawdzenie elektronarzędzia
	Inna usterka elektryczna elektronarzędzia	Zlecić elektrykowi sprawdzenie elektronarzędzia
Elektronarzędzie nie pracuje z pełną mocą	Zbyt długi przedłużacz i/lub zbyt mały przekrój	Użyć przedłużacza o dopuszczalnej długości i/lub odpowiednim przekroju
	Zbyt niskie napięcie na zasilaczu (np. generatorze)	Podłączyć elektronarzędzie do odpowiedniego zasilacza
Niewystarczające efekty działania	Zużyte elektronarzędzie	Wymienić narzędzie wtykowe
	Zużyta tarcza szlifierska	Wymienić tarczę szlifierską
Powstawanie znacznej ilości pyłu	Zużyta krawędź szczotki	Wymienić krawędź szczotki
	Odpylanie nie podłączone/nie włączone	Podłączyć/przełączyć odpylanie

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelem! A használati utasítás be nem tartása életveszélyt, sérülésveszélyt vagy a szerszám károsodását idézheti elő!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!
	Védelmi osztály II

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés.....	109
2.	A készülék leírása és a szállított elemek	109
3.	Üzembe helyezés előtt.....	109
4.	Rendeltetésszerű használat.....	110
5.	Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	110
6.	Műszaki adatok	114
7.	Telepítés	114
8.	Kezelés.....	115
9.	Tisztítás, karbantartás és javítás	116
10.	Elektromos csatlakoztatás	116
11.	Tárolás és szállítás.....	117
12.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	117
13.	Hibák elhárítása	118

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkából megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása és a szállított elemek

A készülék leírása (1. ábra)

A készülék leírása a jelen használati útmutató elején található illusztrációra vonatkozik.

1. Megfogási felület
2. Fő fogantyú
3. Be-/kikapcsoló
4. Csatlakozócsonk hollandi anyával
5. Hálózati kábel
6. Beállító kerék a fordulatszám előválasztásához
7. Szellőzőnyílások
8. Rugalmas csiszolófej
9. Csiszolólappal
10. Kefeszegély
11. Szívótömlő
12. Tömlőadapter
13. Csiszolópapír
14. LED-es lámpa

A csomag tartalma (1. ábra)

- 1 száraz falcsiszoló
- 1 szívótömlő (11)
- 2 tömlőadapter (12)
- 6 csiszolópapír (13) (különböző szemcseméret)

3. Üzembe helyezés előtt

Kicsomagolás

1. Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki az elektromos szerszámot.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagot és a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
3. Ellenőrizze, hogy teljes-e a csomag tartalma, és vizsgálja meg, hogy nincsenek-e szállítási sérülések az elektromos szerszámon, valamint a tartozékokon.

Megjegyzés: Ne helyezze üzembe az elektromos szerszámot, ha alkatrészek hiányát vagy sérülését állapítja meg. Ebben az esetben forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől az elektromos szerszámot vásárolta.

4. Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást. Ezt követően gondoskodjon a csomagolás környezetkímélő ártalmatlanításáról, illetve gondoskodjon annak újrahasznosításáról.

FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetésszerű használat

Ezen elektromos szerszám rendeltetésszerű használata száraz építési falak festéshez vagy tapétázáshoz való előkészítéséhez szükséges, megfelelő csiszolópapírokkal történő nagy felületű száraz csiszolást foglalja magában.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas kis felületek, valamint sarkok és szegélyek megmunkálásához. Emellett tapéták lecsiszolására sem alkalmas, és nem használható nedves csiszoláshoz.

Az elektromos szerszám nem használható darabolásra vagy nagyolásra, polírozásra vagy drótkéfékkel történő használatra. Ez az elektromos szerszám nem használható azbeszttartalmú anyagok megmunkálásához.

Ezt az elektromos szerszámot kizárólag háztartásokban való használatra tervezték, és csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

Figyelmeztetés! Az összes biztonsági utasítást és útmutatót olvassa el! A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat!

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról (hálózati kábel) üzemeltetett elektromos szerszámokra és az akkumulátorról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.**
Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba.**
A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnövekedik az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámokba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához.** Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni vélni.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

- d) **Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápol, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

5) Szerviz

- a) **Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Az összes alkalmazásra vonatkozó biztonsági utasítások – A csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfékkel való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolópapíros csiszolóként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot vegye figyelembe.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor áramütésre, tüzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.

- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas drótkéfékkel végzett csiszolásra és munkavégzésre, polírozásra és darabolásra. Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és ajánlott. Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámmal tudja rögzíteni a tartozékot.
- d) A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámmal megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet és szétszóródhat.
- e) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretadatainak. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.
- f) A csiszolótárcsák, peremek, csiszolótányérok és egyéb tartozékok pontosan illeszkedjenek elektromos szerszáma csiszolóorsójára. Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám csiszolóorsójára, nagyon erősen rezegnek, és ez az uralom elvesztéséhez vezethet.
- g) Ne használjon sérült használati szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszolótárcsák letöréseit vagy repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött dróttjait. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámtól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket.
A sérült használati szerszámok többnyire eltörnek ebben a tesztidőszakban.
- h) Viseljen egyéni védőeszközöket. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrészecskéket. Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a használat során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.

- i) Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek személyi védőfelszerelést kell viselnie. A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- j) A készüléket csak szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során az alkalmazott szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémből készült alkatrészét is feszültség alá helyezheti, és áramütéshez vezethet.
- k) Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt. Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.
- l) Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt. A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- m) Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot. A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg elektromos szerszáma szellőzőréseit. A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémpor erős felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- o) Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat. Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások az összes alkalmazásra vonatkozóan – Visszalökés és a vonatkozó biztonsági utasítások

A visszalökés a beakadt vagy blokkolt forgó használati szerszám, például a csiszolótárcsa, a csiszolótányér, a drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy blokkolás a forgó használati szerszám hirtelen leállításához vezet. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részeknél érvényes forgásirányával ellentétes irányban gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitörhet vagy visszalökődést okozhat.

A csiszolótárcsa a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszacsapás az elektromos szerszám nem megfelelő vagy hibás használatának következménye.

Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- a) **Tartsa elég erősen az elektromos szerszámot, és tartsa testét és karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszalökő erők felfogására. Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszalökő erőket vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja.** A kezelőszemély a megfelelő elővigyázatossági intézkedésekkel uralhatja a visszalökő és reakcióerőket.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.
- c) **Kerülje el testével azt a területet, ahová az elektromos szerszám visszalökés esetén mozdulhat.** A visszacsapás az elektromos szerszámot a csiszolótárcsának a blokkolás helyén folytatott mozgásával ellentétes irányba mozgatja.
- d) Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok visszapattanjanak a munkadarabról vagy beszoruljanak. A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beszorulásra.

Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.

- e) **Ne használjon láncfűrész vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozzák.

További biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan – Különleges biztonsági utasítások a csiszolópapíros csiszolásra vonatkozóan

- a) **Ne használjon túlméretes csiszolópapírokat, hanem kövesse a gyártó csiszolópapír-méretekre vonatkozó adatait.** A csiszolótányéron túllógó csiszolópapírok sérüléseket okozhatnak, valamint blokkoláshoz, a csiszolópapír elszakadásához vagy visszalökéshez vezethetnek.

További biztonsági utasítások

- a) A munkavégzéshez csatlakoztasson egy porszívót a csomagban szállított adapterhez.
- b) Figyelem! Ne hagyja, hogy a csiszoláskor keletkező porok nyílt láng közelébe kerüljenek, mivel a porok robbanékonyak lehetnek.
- c) Csiszolási munkálatok végrehajtásakor, különösen a fej felett végzett munkálatoknál és kritikus anyagok megmunkálásánál mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot! Bizonyos anyagok (pl. ólomtartalmú festékek, némely fa- és fémfajták) csiszolása során káros vagy mérgező porok keletkeznek.

Ezen porok érintése vagy belégzése veszélyt jelenthet a kezelőszemély vagy a közelben tartózkodók számára.

A vibrációra és a zajképződésre vonatkozó utasítások

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

1. Csak kifogástalan állapotban lévő elektromos szerszámokat használjon.
2. Rendszeresen végezze el az elektromos szerszám karbantartását és tisztítását.
3. Munkamódszerét igazítsa az elektromos szerszámhoz.
4. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.
5. Szükség szerint ellenőriztesse az elektromos szerszámot.
6. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha nem használja azt.

Maradék kockázatok

Maradék kockázatok akkor is léteznek, ha az előírásoknak megfelelően használja ezt az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám kialakításához és kiviteléhez kapcsolódóan az alábbi veszélyek jelentkezhetnek:

- a) A kéz-kar rezgések miatt károsodhat az egészsége, ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha nem megfelelően végzi az irányítást és a karbantartást.
- b) Sérülések és anyagi károk, amelyeket azok a szétszóródó használati szerszámok okoznak, amelyek a hirtelen sérülés, kopás vagy a nem megfelelő felhelyezés miatt váratlanul elsodródhatnak az elektromos szerszámból/szerszámtól.
- c) Égési és vágási sérülések, ha a használati szerszámok közvetlenül a használat után és/vagy csupasz bőrrel érintkeznek.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Teljesítményfelvétel:	710 W
n névleges fordulatszám (rezgésszám):	700 – 1700 perc-1
Orsóméret:	M14
Csiszolópapír átmérője:	225 mm
Védelmi osztály:	II
Tömeg:	3,8 kg

Hangértékek:	
L_{PA} hangnyomásszint:	78 dB(A)
L_{WA} hangteljesítményszint:	89 dB(A)
K bizonytalanság	3 dB(A)

Kéz-kar vibráció:	
a_h csiszolópapírral történő csiszolásakor	2,28 m/s ²
K bizonytalanság:	1,5 m/s ²

A megadott kéz-kar vibrációs érték csiszolópapírral történő csiszolásra vonatkozik. Az egyéb használatok eltérő értékekhez vezethetnek.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 60745-1 és EN 60745-2-3 szabványok alapján történt.

A megadott vibrációs érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott vibrációs érték a kitettség kezdő becsléséhez is használható.

Figyelmeztetés! Attól függően, hogy hogyan használja az elektromos szerszámot, a tényleges vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől!

Hozzon olyan intézkedéseket, amelyek védenek a vibrációs terheléssel szemben!

Ehhez a teljes munkafolyamatot vegye figyelembe, vagyis azokat az időpontokat is, amikor az elektromos szerszám terhelés nélkül működik vagy ki van kapcsolva!

A megfelelő intézkedések közé tartozik többek között az elektromos szerszám és a szerszám toldalékainak rendszeres karbantartása és ápolása, a kezek melegen tartása, a rendszeres szünetek, valamint a munkafolyamatok megfelelő megtervezése is!

7. Telepítés

- Hajtsa összes az elülső és a hátsó részt (2. ábra), és húzza meg a csavaranyát. (3. ábra)
- Helyezze a gép végére a kiegészítő markolatot. Ezt követően a meghúzáshoz forgassa el a gép végén található csavaranyát. (4. ábra)

Csiszolópapír kiválasztás

1. A szemcseméret a csiszolópapír hátoldalán van megadva. Minél kisebb a megadott szám, annál durvább a szemcseméret.
2. A durvább csiszolási munkálatokhoz durva szemcséjű csiszolópapírt, a befejező kezeléshez finom szemcséjű csiszolópapírt használjon. Az alumínium-oxidot, szilícium-karbidot vagy egyéb szintetikus csiszolóanyagot tartalmazó csiszolópapírok használatát javasoljuk.
3. Ha különböző szemcseméretű csiszolópapírok közül választhat, akkor a jó, illetve sima csiszolási eredmény eléréséhez durva szemcsemérettel kezdje, majd a legfinomabb szemcsemérettel fejezze be a csiszolást.

Felhelyezés és csere

Helyezze fel a tépőzáras mechanizmussal rendelkező (13) csiszolópapírt a (9) csiszolólapra.

1. Igazítsa be a (13) csiszolópapírt a (9) csiszolólapra, és egyenletesen nyomja rá.
2. Új/másik csiszolópapírra történő lecseréléshez húzza le a (13) csiszolópapírt a (9) csiszolólapról (5. ábra).

Por elszívása

Figyelmeztetés! Például ólomtartalmú festék megmunkálásakor káros/mérgező gázok keletkezhetnek. Ezek mind a felhasználó, mind a közelben tartózkodó személyek számára veszélyt jelenthetnek!

Az elektromos szerszámot ezért csak porszívó szerkezettel együtt használja, és emellett megfelelő személyes védőfelszereléssel is védje önmagát és a munkaterületen tartózkodó többi személyt!

Az ezen elektromos szerszámmal végzett munka során sok por keletkezik. A porszívás nagyon hasznos a munkaterület tisztán tartásához. A porszívás csatlakozójára csatlakoztatott (11) szívótömlő egy elszívó berendezéssel vagy egy porszívóval kapcsolható össze.

1. Igazítsa be a nyúlványt a (12) szívótömlő-adapternél található tömlővégnél (3. ábra), dugja be a véget, és jobbra forgatással biztosítsa (7. ábra).
2. Csatlakoztassa egy megfelelő elszívó berendezéshez, például egy porszívóhoz a porszívó adaptert (8. ábra).

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a porszívó alkalmas az elektromos szerszámmal történő használatra.

Kefeszegély

Az elektromos szerszám csiszolófejét egy (10) kefeszegély veszi körbe. Ez két előnnyel jár:

- a) A (10) kefeszegély kinyúlik a (9) csiszolólapból, és elsőként ér a megmunkálandó felülethez. Így a munkafelülettel párhuzamos helyzetbe viheti a csiszolólapot, mielőtt a használati szerszám megérintené a megmunkálandó felületet. Ezáltal megelőzheti, hogy a csiszolótárcsa széle sarló alakú mélyedéseket hozzon létre.
- b) A (10) kefeszegély emellett a túlzott porképződést is megakadályozza. A sörtéknek köszönhetően a csiszoláskor keletkező por nem kifelé halad, hanem az elszívó rendszer ártalmatlanítja azt. Az elektromos szerszámmal végzett minden egyes munkát előtt győződjön meg arról, hogy ép-e a (10) kefeszegély.
Sérülések vagy kopás észlelése esetén cseréltesse ki.

Csatlakoztatás az áramellátásra

1. Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt először mindig kapcsolja ki állásba a (3) be-/kikapcsolót.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az előírásoknak megfelelően telepített csatlakozóaljzatba, amely megfelel a műszaki adatok vonatkozó követelményeinek.
3. Elektromos szerszáma ekkor készen áll az üzemeltetésre.

8. Kezelés

Rezgésszám

A munka megkezdése előtt állítsa be a használatnak megfelelő rezgésszámot. A durva csiszolási munkálatokhoz alacsonyabb rezgésszámot használjon, és a finom munkálatokhoz növelje a rezgésszámot.

1. A (6) beállító kerék forgatásával állítsa be a rezgésszámot. Forgassa jobbra a rezgésszám csökkentéséhez (9. ábra).
2. Forgassa balra a rezgésszám növeléséhez (10. ábra).

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

Nyomja meg a (3) be-/kikapcsolót

Folyamatos üzemeltetés: (11. ábra)

Az (a) rögzítő gombbal biztosítsa a (3) be-/kikapcsolót.

Kikapcsolás:

Röviden nyomja meg a (3) be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A használati szerszám a kikapcsolás után egy ideig még forog. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

Csiszolás

1. Helyezzen fel egy megfelelő (13) csiszolópapírt, és válasszon ki egy megfelelő fordulatszámot.
2. Tartsa szorosan az elektromos szerszámot az (1, 2) megfogási felületeknél, és a leírtaknak megfelelően kapcsolja be.
3. Várja meg, hogy a használati szerszám elérje a teljes munkasebességét.
4. A (9) csiszolólapot lehetőleg a fallal párhuzamosan vezesse, és először a (10) kefeszegélyt vezesse a megmunkálandó felületre.
5. A használati szerszám megmunkálandó felületre irányításához gyakoroljon némi nyomást a (8) csiszolófejre.
6. Egyenletes mozdulatokkal mozgassa az elektromos szerszámot a felületen.

Megjegyzés: Az egyenetlen csiszolási eredmények megelőzése érdekében ne tartsa túl sokáig egy helyen az elektromos szerszámot.

7. Emelje fel a (9) csiszolólapot a megmunkálandó felületről, mielőtt kikapcsolja az elektromos szerszámot.
8. Mielőtt lehelyezné az elektromos szerszámot, várja meg, hogy a használati szerszám teljesen leálljon.

A használat után

1. Az elektromos szerszámot az előírásoknak megfelelően kapcsolja ki, válassza le az áramellátásról, és hagyja lehűlni.
2. Az alább leírtaknak megfelelően végezze el az elektromos szerszám tisztítását és karbantartását, majd gondosan tárolja a szerszámot.

9. Tisztítás, karbantartás és javítás

Figyelmeztetés! A magán az elektromos szerszámon végzett összes munkát (pl. szállítás, felszerelés, átszerelési, tisztítási és karbantartási munkálatok) húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból!

Tisztítás

- Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a védőszerkezeteket, szellőzőnyílásokat és a motorházat.
- Egy tiszta kendővel törölje le vagy alacsony nyomású (max. 3 bar) sűrített levegővel fújja ki az elektromos szerszámot.
- Az elektromos szerszámot minden egyes használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

A hálózati csatlakozóvezeték cseréje

Ha megsérül az elektromos szerszám hálózati csatlakozóvezetékét, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélje ki azt.

Karbantartás

Az elektromos szerszám és a tartozékok (pl. használati szerszámok) minden egyes használata előtt és után ellenőrizze az esetleges kopást és sérüléseket. Ezeket adott esetben a jelen használati útmutatóban leírtak alapján cserélje le új alkatrészekre. Közben vegye figyelembe a műszaki követelményeket.

Csiszolólap, kefeszegély

A (9) csiszolólapot és a (10) kefeszegélyt sérülések vagy erős kopás esetén képzett szakemberrel cseréltesse megegyező típusú új alkatrészre.

Szervíz információk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopásnak kitett alkatrészek*: Szénkefék, csiszolólapnyérhoz, Fogkefefeje, csiszolópapír

* nem szerepel kötelezően a szállított anyagok között!

10. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran keletkeznek szigetelési károk.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezeték kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozó kábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszabbító vezeték legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelők hajthatják végre.

A termékkel kapcsolatos levelezés, tudakozódás során adja meg a következő adatokat:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

Figyelmeztetés! Az elektromos szerszám belsejében egyetlen olyan alkatrész sem található, amelynek karbantartását a felhasználó el tudná végezni! Soha ne nyissa fel az elektromos szerszámot! A további karbantartási munkálatokhoz adja át egy képzett szakembernek!

11. Tárolás és szállítás

1. Ha nem használja, száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől távol, például egy magas szekrényen vagy zárt helyen tárolja az elektromos szerszámot.
2. Az elektromos szerszámot, a használati útmutatót és adott esetben a tartozékokat lehetőség szerint az eredeti csomagolással együtt őrizze meg. Így minden információ és alkatrész mindig elérhető közelségben lesz.
3. Mindig a markolatoknál fogva szállítsa az elektromos szerszámot.
4. A szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolja be az elektromos szerszámot, vagy használja az eredeti csomagolást.
5. Védje az elektromos szerszámot a vibrációtól és a rázkódásoktól, különösen járműben történő szállítás során.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a sérüléseket szállítás közben. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkatrészeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a közösségi önkormányzatnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



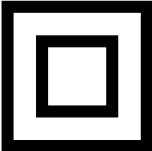
Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

13. Hibák elhárítása

A vélt hibás működések, üzemzavarok vagy sérülések gyakran olyan okokra vezethetők vissza, amelyeket a felhasználó maga is megszüntethet. Ezért szakember felkeresése előtt az alábbi táblázat alapján végezze el az elektromos szerszám ellenőrzését. Ezzel a legtöbb esetben gyorsan megszüntetheti az üzemzavarokat.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el az elektromos szerszám	Megszakadt az áramellátás	Egy másik elektromos szerszám csatlakoztatásával ellenőrizze az áramellátást
	Hibás a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
	Az elektromos szerszám egyéb elektromos hibája	Villamossági szakemberrel ellenőriztesse
Az elektromos szerszám nem éri el a teljes teljesítményt	Túl hosszú és/vagy túl alacsony keresztmetszetű a hosszabbító kábel	Megengedett hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon
	Túl alacsony az áramellátás (pl. generátor) feszültsége	Csatlakoztassa megfelelő áramellátásra az elektromos szerszámot
Rossz munkaeredmény	Elkopott a használati szerszám	Cseréltesse ki a használati szerszámot
	Elkopott a csiszolólap	Cseréltesse ki a csiszolólapot
Erős porképződés	Elkopott a kefészegély	Cserélje ki a kefészegélyt
	Nincs csatlakoztatva/bekapcsolva a porszívás	Csatlakoztassa/kapcsolja be a porszívást

Forklaring af symbolerne på instrumentet

	Advarsel! Muligt for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller beskadigelse af værktøj!
	Før start drifts- og sikkerhedsinstruktioner Læs og følg!
	Brug beskyttelsesbriller!
	Brug høreværn!
	Hvis støv genereres åndedrætsværn!
	Beskyttelsesklasse II

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning.....	121
2.	Apparatbeskrivelse og leveringsomfang.....	121
3.	Før ibrugtagning.....	121
4.	Bestemmelsesmæssig anvendelse	121
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjer.....	122
6.	Tekniske specifikationer	125
7.	Installering.....	125
8.	Betjening	126
9.	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	127
10.	Elektrisk tilslutning	127
11.	Opbevaring og transport	128
12.	Bortskaffelse og Genbrug	128
13.	Fejlafhjælpning.....	128

1. Indledning

Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes i at arbejde med dit nye apparat.

Bemærk:

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader der opstår på maskinen eller som følge af denne maskine, ved:

- forkert håndtering,
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, Reparationer udført af andre, uautoriserede medarbejdere,
- Installation af og udskiftning til ikke originale reservedele,
- ukorrekt brug, Svigt i det elektriske system ved manglende overholdelse af elektriske krav og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vi anbefaler:

Inden montering og ibrugtagning læses hele brugsanvisningen igennem.

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at lære din maskine at kende og udnytte dens funktioner bedst muligt.

Brugsanvisningen indeholder vigtige råd omkring, hvordan du arbejder sikkert, fagligt og økonomisk med maskinen, og hvordan du undgår risici, sparer reparationsomkostninger, reducerer nedetid og øger maskinens pålidelighed og levetid.

Sammen med de sikkerhedsmæssige bestemmelser i denne brugsanvisning skal du også sørge for, at de lokale forskrifter for drift af maskinen overholdes.

Opbevar brugsanvisningen ved maskinen, beskyttet mod snavs og fugt i en plastiklomme. Denne skal læses og overholdes af alle operatører inden arbejdet påbegyndes.

Der må kun arbejde personer ved maskinen, der er uddannet i brugen af maskinen, og som er gjort bekendt med de mulige farer ved arbejdet. Aldersgrænsen skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning og de særlige forskrifter, der gælder i dit land, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

2. Apparatbeskrivelse og leveringsomfang

Apparatbeskrivelse (fig. 1)

Apparatbeskrivelsen henviser til illustrationerne i begyndelsen af denne betjeningsvejledning.

1. Gribeflade
2. Hovedhåndgreb
3. Tænd-/sluk kontakt
4. Tilslutningsstudse med omløbermøtrikker
5. Netkabel
6. Indstillingshjul til hastighedsforvalg
7. Luftningshuller
8. Fleksibelt slibehoved
9. Slibeplade
10. Børstekant
11. Sugelange
12. Slangeadapter
13. Slibeblad
14. LED-lys

Leveringsomfang (fig. 1)

- 1 gipssliber
- 1 sugelange (11)
- 2 slangeadapter (12)
- 6 slibeblade (13) (forskellig kornstørrelse)

3. Før ibrugtagning

Udpakning

1. Åbn emballagen og tag el-værktøjet forsigtigt ud.
2. Fjern emballagematerialet og emballage- og transportsikringer (såfremt de findes).
3. Kontrollér om leveringen er fuldstændig og undersøg el-værktøjet samt tilbehørsdelene for transportskader.

Henvisning: Tag ikke el-værktøjet i brug, såfremt du konstaterer, at der er dele der mangler eller er beskadigede. I dette tilfælde kontakt forhandleren, hvor el-værktøjet er købt.

4. Opbevar emballagen så vidt muligt indtil garantiperioden er udløbet. Sørg venligst derefter for miljørigtig bortskaffelse af emballagen ved at levere den til et genanvendelsessystem.

ADVARSEL

El-værktøjet og emballagematerialer er ikke børnelegetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Der er risiko for slugning og kvælning!

4. Bestemmelsesmæssig anvendelse

Den bestemmelsesmæssige anvendelse af dette el-værktøj omfatter tørslibning af store flader på tørre vægge til forberedelse før maling eller tapetsering ved brug af egnede slibeplader.

Dette el-værktøj er ikke egnet til bearbejdelse af små flader så som hjørner og kanter. Det egner sig heller ikke til afslibning af tapet og må ikke anvendes til vådslibning.

El-værktøjet må ikke anvendes til vinkelslibning eller skrubslibning, polering eller med ståltrådsbørster. Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes med dette el-værktøj.

Dette el-værktøj er udelukkende beregnet til privat husholdningsbrug og må kun anvendes ifølge sin bestemmelse. Enhver anvendelse herudover er ikke bestemmelsesmæssig. For deraf opståede skader eller kvæstelser af enhver art hæfter brugeren / operatøren og ikke producenten.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjer

Advarsel! Læs alle sikkerhedshenvisninger og instruktioner! Forsømmelser i henhold til overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser!

Forsømmelser i henhold til overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og instruktionerne kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser!

Det i sikkerhedshenvisningerne anvendte begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevne el-værktøjer (med netledning) og til batteridrevne el-værktøjer (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- Hold din arbejdsplads ren og godt oplyst.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.
- Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasarter eller støv.**
El-værktøj producerer gløder, der kan antænde støv eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk under benyttelsen af el-værktøjet.**
Hvis man bliver distraheret, kan man miste kontrol over el-værktøjet.

Elektrisk sikkerhed

- Forbindelsesstikket på el-værktøjet skal passe ind i stikdåsen.**
Stikket må ikke på nogen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet el-værktøj. Uændret stik og passende stikdåser formindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.**

- Hold el-værktøj væk fra regn og fugt.**
Indtrængen af vand i el-værktøjet øger risikoen for et elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen til at bære eller op-hænge el-værktøjet eller til at trække stikket ud af stikdåsen.**
Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægende apparatdele. Beskadiget eller snoet ledning øger risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis du arbejder udendørs med et el-værktøj, brug kun forlængerledning, der også er egnet til udendørs brug.**
Anvendelse af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, formindsker risikoen for et elektrisk stød.
- Hvis ikke det er muligt at undgå brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ.**
Brugen af et fejlstrømsrelæ formindsker risikoen for et elektrisk stød.

Personsikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med hvad du laver og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et el-værktøj.**
Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt eller er under indflydelsen af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uagtsomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.**
Brugen af personligt sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn alt efter art og anvendelse af el-værktøjet, formindsker risikoen for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet igangsættelse.**
Sikr at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller bærer det. Hvis du har fingeren på kontakten, mens du bærer el-værktøjet eller du slutter el-værktøjet til strømforsyningen, kan dette føre til uheld.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.**
Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en drejende apparatdel, kan føre til kvæstelser.
- Undgå unormal kropsholdning.**
Sørg for at stå sikkert og hold ligevægten til enhver tid. På denne måde kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- Bær velegnet beklædning. Bær ikke vid beklædning eller smykker.**
Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele. Løs beklædning, smykker eller langt hår kan blive fanget ind i bevægende dele.

- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opfangningsanordninger, sørg for, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.
Brug af en støvudsugning kan formindske farer ved støv.

Brug og behandling af el-værktøjet

- a) **Overbelast ikke apparatet.**
Brug det dertil beregnede el-værktøj til dit arbejde. Med det korrekte el-værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.
- b) **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten er defekt. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.**
- c) **Træk stikket ud af stikdosen og/eller fjern batteriet, inden du indstiller apparatet, skifte tilbehørsdele eller lægge el-værktøjet væk.**
Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede el-værktøjer utilgængelige for børn.**
Lad ikke personer benytte el-værktøjet, der ikke er fortrolige med det eller som ikke har læst disse anvisninger. El-værktøj er farligt, når det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Plej el-værktøj omhyggeligt.**
Kontrollér, om bevægende dele fungerer perfekt og ikke går i baglås, om dele er i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er forringet. Lad beskadigede dele reparere, før el-værktøjet bruges. Mange uheld forårsages af dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter går mindre i baglås og er lettere at styre.**
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger.**
Tag herved højde for arbejdsbetingelserne og aktiviteten, der skal udføres. Brugen af el-værktøj til andre end de dertil bestemte anvendelser kan føre til farlige situationer.

Service

- a) **Lad kun dit el-værktøj reparere af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele. På denne måde sikrer man, at el-værktøjets sikkerhed bevares.**

Sikkerhedshenvisninger for alle anvendelser - fælles sikkerhedshenvisninger ved slibning, sandpapierslibning, arbejde med ståltrådsbørster, polering og vinkelslibning

- a) **Dette el-værktøj skal anvendes som sandpapiersliber.**
Overhold alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, afbildninger og data, som du får sammen med apparatet.

Hvis du ikke overholder følgende anvisninger, kan der forekomme elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

- b) **Dette el-værktøj er ikke egnet til slibning, arbejde med ståltrådsbørster, polering og vinkelslibning.**
Anvendelser, som el-værktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage farer og kvæstelser.
- c) **Brug ikke tilbehør, der ikke er beregnet til el-værktøjet og anbefalet af producenten.**
Bare fordi tilbehøret kan fastgøres til dit el-værktøj, garanterer det ikke sikker brug.
- d) **El-værktøjets tilladte hastighed skal være mindst så høj som den på el-værktøjet angivne højeste hastighed.**
Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- e) **Det udvendige diameter og tykkelse på indsatsværktøjet skal svare til måleangivelserne for dit el-værktøj.**
Forkert dimensioneret indsatsværktøj kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- f) **Slibeskiver, flanger, tallerkenslibeskiver eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt til slibespindelen på dit el-værktøj.**
Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt til slibespindelen på el-værktøjet, drejer uregelmæssigt, vibrerer meget stærkt og kan føre til at man mister kontrollen.
- g) **Brug ikke beskadiget indsatsværktøj.**
Kontrollér før hver brug indsatsværktøj såsom slibeskiver for afsplitninger og ridser, tallerkenslibeskiver for ridser, slitage eller stærk nedslidning, ståltrådsbørster for løse eller brækkede ståltråde. Hvis el-værktøjet eller indsatsværktøjet falder ned, undersøg om det er beskadiget eller brug et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har undersøgt og indsat indsatsværktøjet, hold dig selv og personer i nærheden uden for det roterende indsatsværktøjs niveau og lad apparatet køre et minut på højeste hastighed. Beskadiget indsatsværktøj går oftest i stykker i denne testtid.
- h) **Bær personligt sikkerhedsudstyr.**
Alt efter anvendelse brug fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse oder beskyttelsesbriller. Så vidt det er passende, bær støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specielforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod omkringflyvende fremmedlegemer, der opstår ved forskellige anvendelser. Støveller åndedrætsbeskyttelsesmasker skal filtrere opstående støv under anvendelsen. Hvis du er udsat for høj støj i længere tid, kan du pådrage dig høretab.
- i) **Sørg for at andre personer holder sig i sikker afstand til dit arbejdsområde.**
Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bære personligt beskyttelsesudstyr.

Brudstykker af arbejdsemnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.

- j) **Hold apparatet kun ved de isolerede gribe-
flader, mens du udfører arbejde, hvorved ind-
satsværktøjet kan ramme skjulte el-ledninger
eller egen netledning.**

Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte apparatdele under spænding og føre til et elektrisk stød.

- k) **Hold netledningen væk fra drejende ind-
satsværktøjer.**

Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller grebet fat i og din hånd eller din arm kan komme ind i det drejende indsatsværktøj.

- l) **Læg aldrig el-værktøjet væk, før indsatsværk-
tøjet står helt stille.**

Det drejende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen over el-værktøjet.

- m) **Lad ikke el-værktøjet køre, mens du bærer
det.**

Det drejende indsatsværktøj kan ved tilfældig kontakt gribe fat i dit tøj og bore sig ind i din krop.

- n) **Rengør regelmæssigt luftningsslidserne på
dit el-værktøj.**

Motorblæseren trækker støvet ind i motorhuset og en kraftig samling af metalstøv kan forårsage elektriske farer.

- o) **Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brænd-
bare materialer.**

Gløder kan antænde disse materialer.

- p) **Brug ikke indsatsværktøjer, der kræver fly-
dende kølemidler.**

Brugen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til et elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedshenvisning for alle anven- delser - tilbageslag og relevante sikkerhedshen- visninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion på grund af et hakkende eller blokeret drejende indsatsværktøj såsom slibeskive, tallerkenslibeskive, ståltrådsbørste etc. Hakken eller blokeringer fører til et pludselig stop på det roterede indsatsværktøj. Derved slynges et ukontrolleret elektroværktøj imod indsatsværktøjets drejeretning på de blokerede dele.

Hvis f.eks. en slibeskive hakker eller blokerer i arbejdsemnet, kan kanten på slibeskiven, der er ned-sænket i arbejdsemnet, blive siddende og derved brække slibeskiven eller forårsage et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra operatøren, alt efter skivens drejeretning på det blokerede sted. Slibeskiver kan også brække på denne måde.

Et tilbageslag er resultatet af en forkert eller mangel-fuld brug af el-værktøjet.

Det kan forhindres ved hjælp af egnede sikkerhedsforanstaltninger som beskrevet i det følgende.

- Hold godt fast i el-værktøjet og bring din krop og dine arme i en position, hvor du kan opfan-ge tilbageslagskræfter. Brug altid ekstragrebet, såfremt det forefindes, for at have størst mulig kontrol over tilbageslagskræfter eller reaktions-momenter under opstart. Indsatsværktøjet kan bevæge sig over din hånd ved tilbageslaget.
- Før aldrig din hånd i nærheden af drejende ind-satsværktøjer. Tilbageslaget driver el-værktøjet i modsat retning til slibeskivens bevægelse på det blokerede sted.
- Undgå at bruge din krop til at bevæge det om-råde, hvor elværktøjet vil bevæge sig under til-bageslag. Tilbagekoblingen driver kraftværktøjet i retning modsat slibeskivenes bevægelse ved blokeringspunktet.
- Arbejd særligt forsigtigt i området ved hjørner, skarpe kanter etc. Forhindr indsatsværktøjet i at prelle tilbage fra indsatsværktøjet og gå i baglås. Det roterende indsatsværktøj er tilbøjelig til at gå i baglås ved hjørner og skarpe kanter eller når det preller af. Dette forårsager kontroltab eller tilbageslag.
- Brug ikke kæde- eller takket savblad.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over el-værktøjet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger om sandpa- pirslibning

- Brug ikke overdimensionerede slibebblade,
men følg producents angivelser om slibe-
bladsstørrelse.**
Slibebblade, der rager ud over tallerkenslibeski-ven, kan forårsage kvæstelser samt blokering, udrivning af slibeplader eller føre til tilbageslag.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Tilslut en støvsuger til den medleverede adap-
ter under arbejdet.**
- Obs! Lad ikke slibestøv komme i nærheden af
åben ild, støv kan være eksplosionsfarligt.**
- Bær altid beskyttelsesbriller og en støvbeskyt-
telsesmaske, når du udfører slibearbejde, især
ved overkrops-arbejde og ved bearbejdning af
kritiske materialer!**

Ved slibning af bestemte materialer (f.eks. bly-farver, mange træ- og metalsorter) opstår der skadeligt eller giftigt støv. Berøring ved eller ind-ånding af dette støv kan frembringe en risiko for operatøren eller personer, der befinder sig i nær-heden.

Henvisninger om vibrationen og støj udvikling

Begræns støj udvikling og vibration til et minimum!

1. Brug kun fejlfrie el-værktøjer.
2. Vedligehold og rengør el-værktøjet regelmæssigt.
3. Tilpas din arbejds metode til el-værktøjet.
4. Overbelast ikke el-værktøjet.
5. Lad el-værktøjet kontrollere i givet fald.
6. Sluk for el-værktøjet, når det ikke bruges.

Restrisici

Selv når du betjener dette el-værktøj i henhold til forskrifterne, består der altid restrisici. Følgende risici kan opstå i sammenhæng med dette el-værktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Sundhedsskader, der resulterer fra hånd-arm-svingninger, såfremt apparatet anvendes over et længere tidsrum eller ikke føres og vedligeholdes korrekt.
- b) Kvæstelser og tingskader, forårsaget af omkringflyvende indsatsværktøjer, som på grund af pludselig beskadigelse, slitage eller forkert anbringelse uventet slynges ud af / fra el-værktøjet.
- c) Forbrændinger og snitkvæstelser, såfremt et indsatsværktøj berøres med den bare hud direkte efter brug.

Advarsel! Dette elektriske værktøj genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan forringe aktive eller passive medicinske implantater under visse betingelser. For at forebygge risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater rådføre sig med egen læge og producenten af det medicinske implantat, før betjening af elektrisk værktøj.

6. Tekniske specifikationer

Nominal spænding:	230-240 V~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Tilført effekt:	710 W
Nominal hastighed (frekvens) n:	700 - 1700 1/ min
Spindelstørrelse:	M14
Slibepapir-diameter:	225 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Vægt:	3,8 kg
Lydværdier:	
Lydtryksniveau L_{PA} :	78 dB(A)
Lydeffektniveau L_{WA} :	89 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB(A)

Hånd-arm-vibration:

Ved slibning med slibebleda _n	2,28 m/s ²
Usikkerhed K:	1,5 m/s ²

Den angivne hånd-arm-vibrationsværdi er baseret på slibning med slibeplade. Andre anvendelser kan føre til andre værdier.

Lyd- og vibrationsværdierne blev beregnet i henhold til EN 60745-1 og EN 60745-2-3.

Den angivne vibrationsværdi er målt i henhold til en standardiseret kontrolproces og kan anvendes til sammenligning af et elektroværktøj med en anden.

Den angivne vibrationsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af udsættelsen.

Advarsel! Afhængig af, hvordan el-værktøjet anvendes, kan de aktuelle vibrationsværdier afvige fra de angivne!

Tag forholdsregler til beskyttelse mod vibrationsbelastninger!

Tag i denne forbindelse højde for det samlede arbejdsforløb, også tidspunkter hvor el-værktøjet arbejder uden belastning eller er slukket!

Egnede forholdsregler omfatter bl.a. regelmæssig vedligeholdelse og pleje af el-værktøjet og værktøjsopsætningerne, at holde hænderne varme, regelmæssige pauser samt en god planlægning af arbejdsforløbet!

7. Installering

- Klap den forreste og bageste del sammen (fig. 2) og spænd skruemøtrikken. (fig.3).
- Installering af den længste længde - sæt ekstrahåndtaget på enden af maskinen. Drej derefter skruemøtrikken ved enden af maskinen for at spænde. (fig.4).

Slibepapir Udvalg

1. Slibepapirets kornstørrelse er angivet på bagsiden. Jo mindre det angivne tal er, des grovere er kornstørrelsen.
2. Brug grovkornet slibepapir til grove slibearbejder og finkornet slibepapir til færdigbehandling. Slibepapir med aluminiumoxid, siliciumkarbid eller andre syntetiske slibemidler er anbefalingsværdige.
3. Begynd med en grov kornstørrelse og slut med den fineste kornstørrelse, hvis du har slibepapir med forskellige kornstørrelser til rådighed for at opnå et godt hhv. glat sliberesultat.

Placering og udskiftning

Anbring slibepapiret (13) med velcro-lukningen på slibepladen (9).

1. Anret slibepapiret (13) på slibepladen (9) og tryk det på regelmæssigt.
2. Træk slibepapiret (13) af slibepladen (9) for at udskifte det med et nyt/ andet (fig. 5).

Støvudsugning

Advarsel! Ved bearbejdning af f.eks. blyholdig maling kan der opstå skadelige/giftige gasarter. Gør opmærksom på denne risiko såvel over for brugeren som for personer, der befinder sig i nærheden. Brug derfor dette elværktøj kun sammen med en støvudsugningsanordning og beskyt dig selv og andre personer i arbejdsområdet yderligere med egnet personligt beskyttelsesudstyr!

Der opstår meget støv, når man arbejder med dette el-værktøj. Støvudsugningen er meget nyttig for at holde dit arbejdsområde rent. Et udsugningsanlæg eller en støvsuger kan forbindes med udsugningsslangen (11), der forbindes med udsugningstilslutningen.

1. Der opstår meget støv, når man arbejder med dette el-værktøj. Støvudsugningen er meget nyttig for at holde dit arbejdsområde rent. Et udsugningsanlæg eller en støvsuger kan forbindes med udsugningsslangen (11), der forbindes med udsugningstilslutningen.
2. Forbind støvsugeradapteren med en egnet støvudsugningsanordning som f.eks. en støvsuger (fig. 8).

Henvisning: Kontrollér at støvsugeren er egnet til brug med et elektroværktøj.

Børstekant

Slibehovedet på dette el-værktøj er omgivet af en børstekant (10). Dette giver to fordele:

- a) Børstekanten (10) rager ud over slibepladen (9) og ligger først på fladen, der skal bearbejdes. Således bringes slibepladen parallelt med arbejdsfladen, inden indsatsværktøjet kommer i kontakt med fladen, der skal bearbejdes. Således undgår man en seglformet fordybning ved slibeskivekanten.
- b) Derudover forhindrer børstekanten (10) overdreven støvudvikling. Børsterne bevirker, at det støv der opstår ved slibningen, ikke kommer udenfor, men bortskaffes gennem udsugningssystemet. Kontrollér at børstekanten (10) er intakt før hvert arbejde med dette el-værktøj. Udskift den, såfremt der konstateres beskadigelser eller slitage.

Tilslutning til strømforsyningen

1. Kontrollér at el-værktøjet er slukket. Stil tænd-/sluk kontakten (3) altid i slukpositionen først inden tilslutning til strømforsyningen.
2. Sæt stikket i en reglementeret stikdåse, der svarer til de relevante krav i henhold til de tekniske data.
3. Dit el-værktøj er nu klar til brug.

8. Betjening

Frekvens

Indstil den passende frekvens til anvendelsen, før arbejdet påbegyndes. Brug en lav frekvens til grove slibearbejder, øg frekvensen til fint arbejde.

1. Justér frekvensen ved at dreje på indstillingshjulet (6). Drej højre om for at reducere frekvensen (fig. 9).
2. Drej venstre om for at øge frekvensen (fig. 10).

Tænd-/sluk

Tænd:

Tryk på tænd-/sluk kontakten (3)

Kontinuerlig drift: (fig. 11).

Sikr tænd-/sluk kontakten (3) med låseknappen (a).

Sluk:

Tryk kortvarigt på tænd-/sluk kontakten (3).

Henvisning: Indsatsværktøjet drejer efter det slukkes. Vent indtil indsatsværktøjet er standset, inden du lægger el-værktøjet væk.

Slibning

1. Anbring et egnet slibeblad (13) og vælg en passende hastighed.
2. Hold godt fast i el-værktøjet ved gribefladerne (1, 2) og tænd som beskrevet.
3. Vent indtil indsatsværktøjet har opnået sin fulde arbejdhastighed.
4. Før slibepladen (9) så parallelt som muligt til væggen og sæt den med børstekanten (10) først på fladen, der skal bearbejdes.
5. Udøv lidt tryk på slibehovedet (8) for at bringe værktøjet til fladen, der skal bearbejdes.
6. Bevæg el-værktøjet med jævne bevægelser over fladen.

Henvisning: Hold ikke el-værktøjet for længe på ét sted for at undgå uregelmæssige sliberesultater.

7. Løft slibepladen (9) fra fladen, der bearbejdes, inden el-værktøjet slukkes.
8. Vent indtil indsatsværktøjet er standset, inden du lægger el-værktøjet væk.

Efter brug

1. Sluk for el-værktøjet som beskrevet, fjern det fra strømforsyningen og lad det afkøle.
2. Rengør og vedligehold el-værktøjet som beskrevet nedenunder og opbevar det derefter omhyggeligt.

9. Rengøring, vedligeholdelse og reparation

Advarsel! Træk selv stikket ud af stikdosen før alt arbejde på el-værktøjet (f.eks. transport, afmontering, omstillings-, rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.

Rengøring

- a) Hold beskyttelsesanordninger, luftningsåbninger og motorhuse så støv- og smudsfriske som muligt.
- b) Aftør el-værktøjet med en ren klud eller blæs det ud med trykluft med et lavt tryk (maks. 3 bar).
- c) Rengør el-værktøjet straks efter hver benyttelse.
- d) Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler, da disse kan angribe apparatets kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i apparatets indvendige dele.

Udskiftning af netforbindelsesledningen

Hvis netforbindelsesledningen på dette el-værktøj bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

Vedligeholdelse

Kontrollér el-værktøjet og tilbehørsdele (f.eks. indsatsværktøjer) for slitage og skader før og efter hver benyttelse. Udskift eventuelt disse med nye som beskrevet i betjeningsvejledningen. Overhold samtidig de tekniske krav.

Slibeplade, børstekant

Lad slibepladen (9) og børstekanten (10) udskifte med nye dele af samme type ved en kvalificeret fagperson i tilfælde af beskadigelser eller stærk slitage.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Kontaktkul, Tallerkenslibeskiver, Børstehoved, Slibepapir

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

10. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er parat til at blive tilsluttet til drift. Stikket er i overensstemmelse med de gældende VDE og DIN regler. Kundens netværksforbindelse og enhver forlængerledning, der anvendes, skal være i overensstemmelse med disse regler.

Defekt elektrisk forbindelseskabel

Isolering af elektrisk tilslutningskabler opstår ofte.

Årsager til dette kan omfatte:

- Trykpunkter hvor tilslutningskabler føres gennem vindue eller døråbninger,
- Knæk, der skyldes forkert montering eller tilslutningskablet,
- Interfaces ved at køre over tilslutningskabel,
- Isoleringsskader fra stikkontakter,
- Revner ved ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningskabler må ikke anvendes, og er ekstremt farlige på grund af isoleringsskader.

Kontrollér elektriske tilslutningskabler regelmæssigt for skader. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger mens du kontrollerer lysnettet.

Elektriske forbindelseskabler skal overholde de gældende VDE og DIN regler. Brug kun forbindelseskabler med den samme markering.

Et vandmærke af typebetegnelsen på tilslutningskablet er obligatorisk.

AC motor

- Netspændingen skal være 220 - 240 V_~ 50 Hz.
- Forlængerledninger op til 25 m længde skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutninger og reparationer til det elektriske udstyr må kun udføres af en autoriseret el-installatør.

For henvendelser, bedes du oplyse følgende data:

- Motorstrøm
- Data i maskinen typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Advarsel! Inden i el-værktøjet er der ingen dele, der kan vedligeholdes af brugeren! Åbn aldrig el-værktøjet! Bring det til en kvalificeret fagperson for videregående vedligeholdelsesarbejde!

11. Opbevaring og transport

1. Når el-værktøjet ikke bruges, opbevar det på et tørt, godt ventileret sted utilgængeligt for børn, f.eks. på et højt skab eller et lukket sted.
2. Opbevar el-værktøjet, betjeningsvejledning og evt. tilbehør om muligt sammen i den originale emballage. Således har du altid alle informationer og dele klar ved hånden.
3. Bær altid el-værktøjet ved gribefladerne.
4. Indpak el-værktøjet for at undgå transportskader eller brug den originale emballage.
5. Beskyt el-værktøjet mod vibrationer og rystelser, især under transport i køretøjer. .

12. Bortskaffelse og Genbrug

Enheden leveres i emballage for at forhindre beskadigelse under forsendelse. Denne emballage er råmateriale og kan derfor genanvendes eller kan returneres til råmaterialet cyklus.

Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer, såsom Metal og plast. Kør Defekte komponenter for bortskaffelse af specialaffald. Spørg efter butikken, eller på rådhuset!

13. Fejlafhjælpning

Formentlige fejlfunktioner, driftsforstyrrelser eller skader skyldes ofte årsager, som brugeren selv kan afhjælpes. Kontrollér derfor elværktøjet før en fagperson kontaktes ved hjælp af nedenstående tabel. I de fleste tilfælde kan fejlene hurtigt afhjælpes.

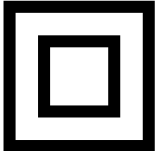
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
El-værktøjet starter ikke	Strømforsyning afbrudt	Kontrollér strømforsyningen ved at slutte et andet elværktøj til
	Netkabel eller stik defekt	Kontrol ved elektriker
	Anden elektrisk defekt på el-værktøjet	Kontrol ved elektriker
El-værktøjet har ikke fuld ydelse	Forlængerledning for lang og/eller med for lille diameter	Brug forlængerledning med tilladt længde og/eller diameter
	Strømforsyning (f.eks. generator) har for lav spænding	Tilslut el-værktøjet til en egnet strømforsyning
Dårligt arbejdsresultat	Indsatsværktøjet slidt	Udskift indsatsværktøjet
	Slibeplade slidt	Udskift slibeplade
Stærk støvdannelse	Børstekant slidt	Udskift børstekant
	Støvuvsugning ikke tilsluttet/tændt	Tilslut / tænd støvuvsugning

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

Förklaring av symbolerna på instrumentet

	Varning! Möjligt för bristande efterlevnad Livsfara, risk för personskada eller skada på verktyget!
	Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!
	Bär skyddsglasögon!
	Bär hörselskydd!
	Bär andningsskydd vid dammbildning!
	Skyddsklass II

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning.....	131
2.	Maskinbeskrivning och leveransomfång.....	131
3.	Innan maskinen tas i drift.....	131
4.	Avsett användningsområde.....	131
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg	132
6.	Tekniska data	135
7.	Installation	136
8.	Manövrering	136
9.	Rengöring, underhåll och reparation	137
10.	Elektrisk anslutning	137
11.	Förvaring och transport.....	138
12.	Kassering och återvinning	138
13.	Hantering av fel.....	139

1. Inledning

Tillverkare:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Anmärkning:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på denna apparat eller genom denna apparat, vid:

- Vid felaktig hantering.
- Om man inte följer bruksanvisningen,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt. Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning och leveransomfång

Maskinbeskrivning (Bild 1)

Maskinbeskrivningen hänvisar till illustrationerna i början av denna bruksanvisning.

1. Greppyta
2. Huvudhandtag
3. Start- / stoppreglage
4. Anslutningskoppling med kopplingsmutter
5. Elkabel
6. Justeringsratt för val av varvtal
7. Ventileringshåll
8. Flexibelt sliphuvud
9. Slip-platta
10. Borstkant
11. Sugslang
12. Slangadapter
13. Slippapper
14. LED-ljus

Leveransomfång (bild 1)

- 1 Torrslipmaskin för väggar
- 1 sugslang (11)
- 2 Slangadapter (12)
- 6 slippapper (13) (olika grovhet)

3. Innan maskinen tas i drift

Packa upp maskinen

1. Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut elverktyget.
2. Ta bort förpackningsmaterialet och förpacknings- / transportskydden (om de finns).
3. Kontrollera att leveransen är komplett och kontrollera att varken elverktyget eller tillbehörsdelen har skadats under transport.

Obs: Använd inte elverktyget om du konstaterar att det fattas delar eller om verktyget eller tillbehören är skadade. Vänd dig i så fall till den återförsäljare som du köpte elverktyget av.

4. Spara om möjligt förpackningen tills garantin har gått ut. Lämna sedan in förpackningen för återvinning när du kastar den.

VARNING

Elverktyget och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, plastfilm eller smådelar! Risk för sväljskador och kvävning!

4. Avsett användningsområde

Användningsområdet för detta elverktyg omfattar torrslipning av stora ytor på torra väggar som förberedelse inför målning eller tapetsering med hjälp av lämpliga slipskivor.

Elverktyget är inte lämpligt för bearbetning av mindre ytor eller för hörn och kanter. Det är dessutom inte lämpligt för slipning av tapeter och får inte användas för våtslipning.

Elverktyget får inte användas för blästringsskärning eller grovbearbetning, polering eller med stålborste. Asbesthaltiga material får inte slipas med detta elverktyg.

Elverktyget är avsett uteslutande för privat bruk och får endast användas för de ändamål det är avsett för. Varje annan användning anses som icke avsedd användning. Användaren/operatören ansvarar för alla sorts sak- eller personskador som uppstår genom icke avsedd användning, inte tillverkaren.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska verktyg

WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med elsladd) som batteridrivna verktyg (utan elsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.**
Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- b) **Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.**
Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elredskapet.**
Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget.**
Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elredskap. Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.**

- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.**
Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte sladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elredskapet eller för att dra ut kontakten ur uttaget.**
Håll kabeln borta från värme, olja, föremål med vassa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) **Om du använder en förlängningssladd när du arbetar med ett elredskap utomhus måste den vara avsedd för utomhusbruk.**
Förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elredskapet i en fuktig omgivning.**
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elredskap.**
Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.**
Personlig skyddsutrustning anpassad till elredskapets användning, som munskydd, hals säkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt.**
Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.**
Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning.**
Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte vida kläder eller smycken.**
Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) Om det finns monterade anordningar för dammsugning och dammuppsamling ska du se till att de är anslutna och används på rätt sätt.

Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.

Använda och hantera elverktyget

a) **Överbelasta inte maskinen.**

Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.

- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.**

- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör maskininställningar, byter tillbehör eller ställer undan maskinen.**
Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elredskapet oavsiktligt.

- d) **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn.**

Låt inte personer använda elverktyget som inte känner till hur det används eller som inte har läst denna bruksanvisning. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.

- e) **Sköt om elredskap med omsorg.**

Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elredskapets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Håll skärverktyg vassa och rena. Klyvdelar som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.**

- g) **Använd elverktyget, tillbehören och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.**

Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.

Service

- a) **Elredskap måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.**

Säkerhetsanvisningar för alla användningar - Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning, slipning med sandpapper, arbete med trådborstar, polering och kapslipning

- a) **Detta elverktyg ska användas som sandpaperslip.**

Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som medföljer apparaten. Om följande instruktioner inte beaktas kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- b) **Detta elverktyg är inte lämpligt till slipning, arbete med trådborstar, polering och kapslipning.**

Användningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka risker och personskador.

- c) **Använd inget tillbehör som inte är speciellt avsett och rekommenderat av tillverkaren för detta elverktyg.**

Att du kan sätta fast tillbehöret på ditt elverktyg garanterar inte en säker användning.

- d) **Insättningsverktygets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget.**

Tillbehör som snurrar snabbare än tillåtet kan brytas av och flyga runt.

- e) **Insättningsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttuppgifterna för ditt elverktyg.**

Felaktigt beräknade insättningsverktyg kan inte avskämmas och kontrolleras tillräckligt.

- f) **Slipskivor, flänsar, sliptallrikar eller annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slipspindel.**

Insättningsverktyg som inte passar exakt på elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.

- g) **Använd inte skadade insättningsverktyg.**

Före varje användning ska det kontrolleras om insättningsverktyg som slipskivor är naggade eller har sprickor, om sliptallrikar har sprickor eller uppvisar slitage eller kraftig förslitning och om trådborstar har lösa eller brutna trådar. Om elverktyget eller insättningsverktyget faller ner ska du kontrollera om det är skadat, eller använd annars ett oskadat insättningsverktyg. När du har kontrollerat och satt in insättningsverktyget håller du och andra personer i närheten er ut- anför det roterande insättningsverktygets nivå och låter apparaten gå på högsta varvtal under 1 minut. Skadade insättningsverktyg bryts oftast under denna testperiod.

h) **Bär personlig skyddsutrustning.**

Bär heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon, allt efter användning. Om det behövs bärs dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde som håller små slip- och materialpartiklar borta från dig. Ögonen ska skyddas mot kringflygande, främmande material som bildas vid olika användningar. Damm eller andningsmask måste filtrera dammet som bildas vid användningen. Om du utsätts för högt buller under lång tid kan du förlora hörseln.

i) **Var noga med andra personers säkra avstånd till ditt arbetsområde.**

Alla som beträder arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.

Splitter från brott på verktyget eller avbrutna insättningsverktyg kan flyga iväg och förorsaka personskador även utanför det direkta arbetsområdet.

j) **Håll endast apparaten i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där insättningsverktyget kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätkabeln.**

Kontakten med en spänningsförande ledning kan även göra maskinens metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.

k) **Håll nätkabeln borta från roterande insättningsverktyg.**

Om du förlorar kontrollen över apparaten kan nätkabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan då hamna i det roterande insättningsverktyget.

l) **Lägg aldrig ner elverktyget innan insättningsverktyget har stannat helt.**

Det roterande insättningsverktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan och då kan du förlora kontrollen över elverktyget.

m) **Låt inte elverktyget vara igång när du bär det.**

Dina kläder kan fastna vid tillfällig kontakt med det roterande insättningsverktyget som då kan borra sig in i din kropp.

n) **Rengör ditt elverktygs ventilationsöppningar regelbundet.**

Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig ansamling av metalldamm kan orsaka elektriska risker.

o) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.**

Gnistor kan antända dessa material.

p) **Använd inte insättningsverktyg som kräver flytande kylmedel.**

Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till en elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla användningar och kast

Kast är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insättningsverktyg, som slipskiva, sliptallrik, trådborste o.s.v., hakar fast eller blockeras. Fasthakning eller blockering leder till att det roterande insättningsverktyget stoppar abrupt. Detta gör att ett okontrollerat elverktyg accelererar mot insättningsverktygets rotationsriktning vid blockeringsstället.

Om exempelvis en slipskiva hakar eller blockerar i arbetsstycket kan kanten på slipskivan, som sänks ner i arbetsstycket, fastna och då kan slipskivan slita sig lös eller orsaka ett kast.

Då rör sig slipskivan mot användaren eller bort från denne, beroende på skivans rotationsriktning vid blockeringsstället. Slipskivor kan även brytas i samband med detta.

Kast är ett resultat av ett fel eller felaktig användning av elverktyget.

Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- Håll elverktyget stadigt och placera din kropp och dina armar i en position där du kan hålla emot kastkrafterna. Använd alltid extragreppet, om detta finns, för att ha största möjliga kontroll över kastkrafter eller reaktionsmoment vid uppstarten. Användaren kan behärska kast- och reaktionskrafter genom lämpliga försiktighetsåtgärder.
- Håll aldrig handen i närheten av roterande insättningsverktyg. Insättningsverktyget kan röra sig över din hand vid kastet.
- Undvik att ha kroppen i området där elverktyget rör sig vid ett kast. Kastet driver elverktyget i motsatt riktning i förhållande till slipskivans rörelse vid blockeringsstället.
- Arbeta extra försiktigt i områden vid hörn, vassa kanter o.s.v. Förhindra att insättningsverktyg studsar tillbaka från arbetsstycket och klämmas fast. Det roterande insättningsverktyget tenderar att klämmas fast vid hörn, vassa kanter eller när det studsar bort. Detta orsakar en kontrollförlust eller ett kast.

Säkerhetsanvisningar för slipning med sandpapper

a) **Använd inte överdimensionerade slipblad utan följ tillverkarens uppgifter om slipbladsstorlek.**

Slipblad som sticker ut över sliptallriken kan orsaka personskador samt leda till blockering, till att slipbladen slits sönder eller till kast.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Anslut den medföljande adaptern till en lämplig utsugningsanläggning för arbetet.**
- Observera!** Låt inte slipdamm hamna i närheten av öppen eld. Damm kan vara explosivt.
- Bär alltid skyddsglasögon och en dammskyddsmask när du utför sliparbeten, framför allt vid arbeten över huvudhöjd och vid bearbetning av problematiska material!**

Det bildas skadligt eller giftigt damm vid slipning av vissa material (till exempel blymönja, en del trä- och metallsorter). Beröring eller inandning av detta damm kan innebära en risk för användaren eller personer som befinner sig i närheten.

Anvisningar gällande vibration och bullerutveckling

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd enbart felfria elverktyg.
- Underhåll och rengör elverktyget regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till elverktyget.
- Överbelasta inte dina elverktyg.
- Låt undersöka elverktyget om så behövs.
- Stäng av elverktyget när det inte används.

Kvarstående risker

Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och formgivning:

- Hälsoskador, som uppstår genom hand- eller armvibrationer när maskinen används under en längre tid, inte har använts på rätt sätt eller blivit riktigt underhållet.
- Personskador och materiella skador, orsakade av utslungade insättningsverktyg som på grund av plötslig skada, plötsligt slitage eller felaktig fastsättning oväntat slungas ut ur/bort från elverktyget.
- Brännskador och skärskador om man rör vid insättningsverktyg direkt efter användningen och/eller direkt med huden.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska data

Märkspänning:	230-240 V~
Märkfrekvens:	50 Hz
Effektförbrukning:	710 W
Märkvarvtal (Svängningshastighet) n:	700 - 1700 1/min
Spindelstorlek:	M14
Slippapper-diameter:	225 mm
Skyddsklass:	II
Vikt:	3,8 kg

Ljudnivå:	
Ljudtrycksnivå L_{PA} :	78 dB(A)
Ljuseffektsnivå L_{WA} :	89 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration:	
vid slipning med slippapper a_h	2,28 m/s ²
Osäkerhet K:	1,5 m/s ²

Angivet Hand-arm-vibrationsvärde är baserat på slipning med slippapper. Andra användningar kan ge andra värden.

Ljud- och vibrationsvärdena beräknades enligt EN 60745-1 och EN 60745-2-3.

Angivet vibrationsvärde mättes enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse mellan två elektriska verktyg.

Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för att göra en preliminär uppskattning av förbrukningen.

Varning! Beroende på hur det elektriska verktyget används kan det verkliga vibrationsvärdet avvika från det värde som angetts!

Vidta åtgärder för att skydda dig mot vibrationsbelastning!

Ta därvid hänsyn till hela arbetets förlopp, alltså även tidpunkter vid vilka det elektriska verktyget arbetar utan belastning, eller är avstängt!

Lämpliga åtgärder omfattar bl.a. regelbundet underhåll och skötsel av det elektriska verktyget och dess tillsatser, att händerna hålls varma, regelbundna pauser samt en välplanerad arbetsplan!

7. Installation

- Fäll ihop fram- och baksiden (bild 2) och dra åt skruvmuttern. (bild 3).
- Största längd Installation Sätt tillbehörshandtaget på maskinens änddel. Dra sedan åt skruvmuttern vid maskinens änddel. (bild 4)

Slippapper

Val

1. Slippapprets grovhet anges på baksidan. Ju mindre numret är, desto grövre är slipytan.
2. Använd grovt slippapper för grova sliparbeten och fint slippapper för slutbehandlingsarbeten. Slippapper med aluminiumoxid, kiselkarbid eller andra syntetiska slipmaterial rekommenderas.
3. Börja med ett grovt slippapper och avsluta med det finaste pappret, om slippapper med olika grovhetsgrad finns. På så sätt åstadkoms ett gott och slätt resultat.

Montering och utbyte

Sätt fast slippappret (13) vid slip-plattan (9) med kardborre-mekanismen.

1. Korrigera slippapprets placering (13) på slip-plattan (9) och tryck fast det så att det fäster jämnt.
2. Dra bort slippappret (13) från slip-plattan (9) när du vill byta ut det mot ett nytt / annat. (bild 5).

Dammsugning

Varning! Vid arbeten på t.ex. blyhaltiga ytor kan skadliga / giftiga gaser uppstå. Dessa medför fara för både användaren och för personer som befinner sig i närheten!

Använd därför detta elverktyg enbart med en dammsugaranordning och skydda dessutom dig och andra personer inom arbetsområdet med en lämplig personlig skyddsutrustning!

Vid arbeten med detta elverktyg uppstår mycket damm. En dammsugare är ett praktiskt sätt att hålla arbetsområdet rent på. En suganordning eller en dammsugare kan anslutas via den sugslang (11) som kopplas till anslutningshålet för dammsugning.

1. Justera näbben vid slangens slut till sugslangsdaptern (12) (bild 3), sätt i änden och säkra den med genom att vrida den åt höger (bild 7.)
2. Koppla dammsugaradaptern till en lämplig dammsugaranordning som t.ex. en dammsugare (bild 8).

Obs: Se till att dammsugaren är lämplig för användning med ett elverktyg.

Borstkant

Elverktygets sliphuvud är omgivet av en borstkant (10). Detta har två fördelar:

- a) Borstkanten (10) står ut över slip-plattan (9) och når på så sätt först den yta som ska bearbetas. På så sätt hamnar slip-plattan parallellt mot arbetsytan innan verktygets slipdel kommer i kontakt med den yta som ska bearbetas. Med denna metod undviker man att lieformade fördjupningar bildas av slip-plattans kant.
- b) Dessutom minskar borstkanten (10) spridningen av damm. Borsten ser till att det damm som uppstår vid slipning inte sprids i rummet utan hamnar i dammsugarsystemet. Se varje gång till att borstkanten (10) är intakt innan du påbörjar arbeten med maskinen. Byt ut den om skador eller slitage kan fastställas.

Anslutning till elförsörjning

1. Se till att elverktyget är avstängt. Skjut alltid start-stoppreglaget (3) till Av innan du ansluter verktyget till elnätet.
2. Sätt kontakten i ett eluttag som installerats enligt föreskrifterna, och som motsvarar kraven för tekniska data.
3. Nu är ditt elverktyg redo för drift.

8. Manövrering

Svängningshastighet

Anpassa svängningshastigheten till användningen innan du börjar arbeta. Använd en låg hastighet för grova sliparbeten och hög svängningshastigheten för finare arbeten.

1. Justera svängningshastigheten genom att vrida på justeringsratten (6). Vrid ratten åt höger för att minska hastigheten (bild 9).
2. Vrid ratten åt vänster (bild.10).

Vrid ratten åt vänster

Starta maskinen:

Tryck på start- / stoppreglaget (3)

Permanent drift: (bild 11)

Säkra start- stoppreglaget (3) med låsknappen (a).

Permanent drift: (bild 11)

Säkra start- stoppreglaget (3) med låsknappen (a).

Obs: Elverktyget fortsätter att rotera en stund efter att det stängts av. Vänta tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

Slipa

1. Sätt på ett lämpligt slippapper (13) och välj ett passande varvtal.
2. Håll fast elverktyget säkert vid greppytorna (1, 2) och starta det enligt beskrivningen.
3. Vänta tills verktyget uppnått full arbetshastighet.
4. Sätt slip-plattan (9) så parallellt som möjligt mot väggen och sätt den sedan med borstkanten (10) först mot den yta som ska bearbetas.
5. Tryck försiktigt till sliphuvudet (8) så att insatsverktyget vidrör den yta som ska bearbetas.
6. Flytta elverktyget över ytan med jämna rörelser.

Obs: Håll inte elverktyget för länge på ett ställe för att undvika ett ojämnt slipesultat.

7. Lyft slip-plattan (9) från den bearbetade ytan innan du stänger av elverktyget.
8. Vänta tills verktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

Efter användning

1. Stäng av elverktyget enligt beskrivningen, koppla det från elnätet och låt det svalna.
2. Rengör och sköt sedan elverktyget enligt beskrivningen nedan och förvara det på en lämplig plats.

9. Rengöring, underhåll och reparation

Varning! Dra alltid kontakten ur eluttaget innan varje arbete på själva elverktyget (t.ex. transport, montering, omrustning, rengöring och underhåll)!

Rengöring

- a) Håll skyddsanordningarna, ventileringshål en och motorhuven sp damm- och smutsfria som möjligt.
- b) Torka av elverktyget med en ren trasa eller blås av det med tryckluft på låg trycknivå (max. 3 bar).
- c) Rengör elverktyget direkt efter varje användning.
- d) Använd inga rengörings- eller lösningsmedel, eftersom dessa kan angripa maskinen plasthölje. Se till att inget vatten hamnar i maskinens inre.

Byta ut nätkabeln

Om elverktygets nätkabel skadas måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller liknande kvalificerad person för att undvika risker.

Underhåll

Kontrollera före och efter varje användning att elverktyget och dess tillbehör (t.ex. insatsverktygen) inte är slitna eller skadade. Byt i så fall ut dem mot nya enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Iaktta härvid de tekniska kraven.

Slip-platta, borstkant

Om slip-plattan (9) eller borstkanten (10) skadats eller är starkt slitna bör dessa bytas ut av teknisk personal mot andra av samma typ.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Kolborstar, slipplatta, borsthuvud, sandpapper

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

10. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningsledningar med samma märkning. Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 220 - 240 V~ 50 Hz.
- Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 mm².

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Varning! Underhåll av delar i elverktygets inre kan du inte göra själv! Öppna aldrig elverktyget! Låt kvalificerad teknisk personal utföra större underhållsarbeten!

11. Förvaring och transport

1. Förvara elverktyget på en torr och ventilerad plats utom räckhåll för barn, t.ex. uppe på ett skåp eller inlåst, när det inte används.
2. Förvara elverktyget, bruksanvisningen och ev. tillbehör i originalförpackningen om det går. På så sätt har du alltid all information och alla delar redo till hands.
3. Håll alltid i greppytorna när du bär elverktyget.
4. Packa in elverktyget ordentligt för transport eller använd originalförpackningen.
5. Skydda elektroverktyget från slag, stötar och starka vibrationer, särskilt vid transport i fordon.

12. Kassering och återvinning

Maskinen finns i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet. Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

13. Hantering av fel

Förmodade felfunktioner, störningar eller skador beror ofta på orsaker som användaren själv kan åtgärda. Kontrollera därför elverktyget enligt nedanstående tabell innan du tar kontakt med teknisk personal. I de flesta fall kan störningar på så sätt snabbt åtgärdas.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Elverktyget startar inte	Strömförsörjning avbruten	Anslut ett annat elverktyg för att kontrollera strömförsörjningen
	Nätkabel eller kontakt defekt	Kontrollutförd av elspecialist
	Annan elektrisk defekt hos elverktyget	Kontrollutförd av elspecialist
Elverktyget har inte full effekt	Förlängningskabel för lång och/eller med för stort tvärsnitt	Använd förlängningskabel med tillåten längd och/eller tvärsnitt
	Strömförsörjning (till exempel generator) har för låg spänning	Anslut elverktyget till en lämplig strömförsörjning
Dåligt arbetsresultat	Insättningsverktyg utslitet	Byt ut insättningsverktyg
	Slipplatta utsliten	Låt byta ut slipplatta
Kraftig dammbildning	Borstkant utsliten	Låt byta ut borstkant
	Dammutsugning inte ansluten/startad	Anslut/starta dammutsugning

CE - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

scheppach

TROCKENBAUSCHLEIFER - DS920

DRYWALL SANDER - DS920

PONCEUSE À SEC - DS920

5903804901

Art.-Nr. / Art. no.:

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EC	☐ 89/686/EC_96/58/EC	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EC	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 60745-1; EN 60745-2-3; EN 55014-1; EN ISO 12100; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 14.09.2020

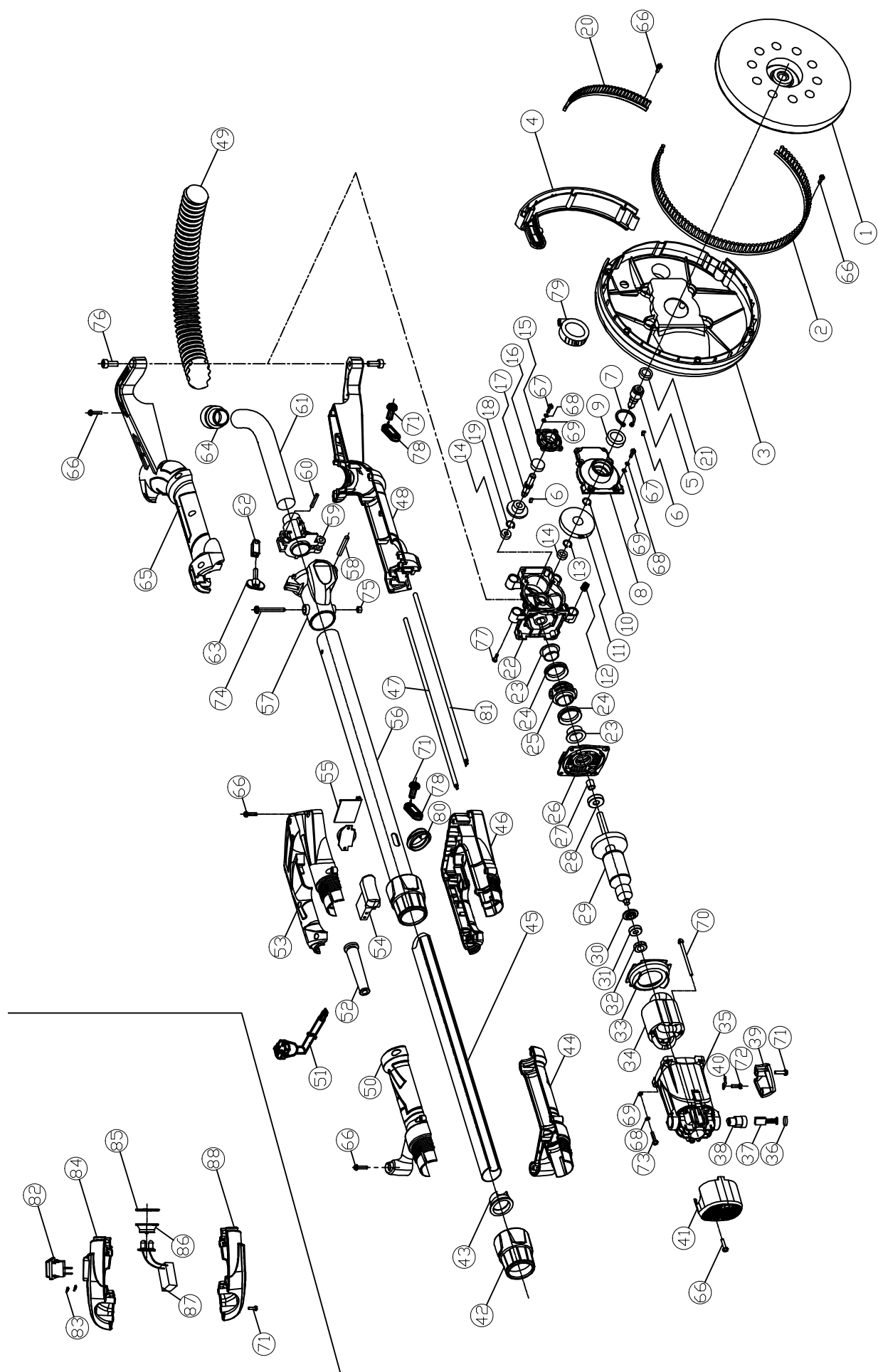
Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen



Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingesendete Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarann vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemmme lakisääteiseksi takuujaksi tavarann luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, za zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólago garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cum-părătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garrantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garrantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garrantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Ábyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru frameiðdir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöðum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ögilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedaviler karşı

garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρώνει. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλης θεραπείας για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η επείγουσα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.